Emile Riadis.

« Galateia »

I. ute.

Paris 1912. ~~Juin~~ Juin.

Galatéa — soprano.
Pygmalion roi de Cypre. Tenor
Rennos. Basse.
Menalkas Tenor
Un messager Baryton
Un vieux serviteur de Pygmal. Baryton.

Esclaves - Soldats - un solo soprano, choeur de 16 filles.

La scene se passe à Cypre à l'époque des légendes.

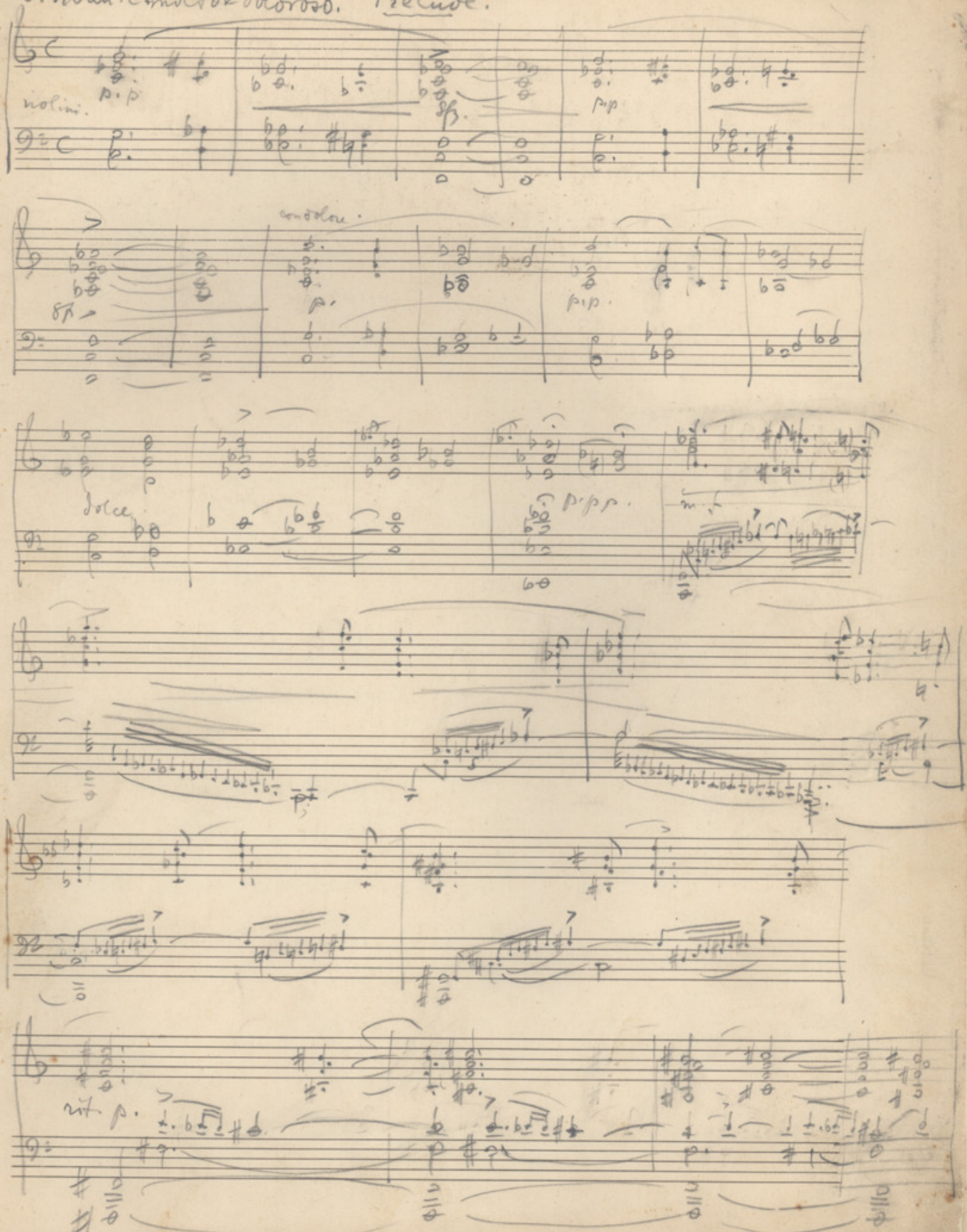
5 Guérites
de Rennos

I. Acte.

"Galatea."

Entracte.

Andante molto dolorosso. Prelude.



2. L'atelier de Pygmalion. Fin du jour. Pygmalion contemple en une longue rêverie la statue de Galatée. Renaldo debout devant la terrasse le regarde silencieux. Le jour meurt.

(Le rideau se lève lentement.)

Très lent. pp.

ppp.

1 violon Solo

Moderatissimo pesante.

Les autres.

pp.

Violons

Harpes

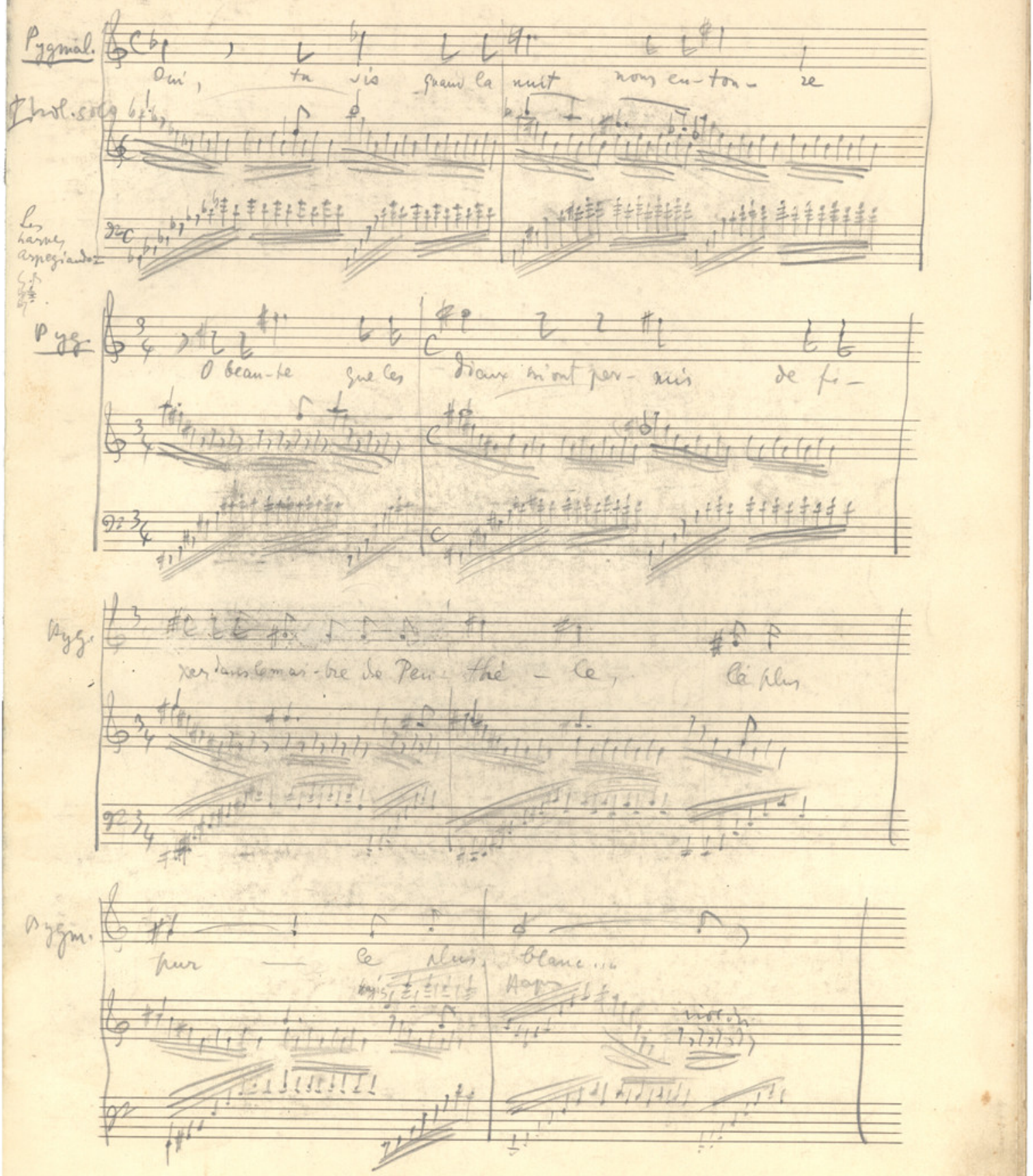
Hautbois etc.

violon 1re Solo.

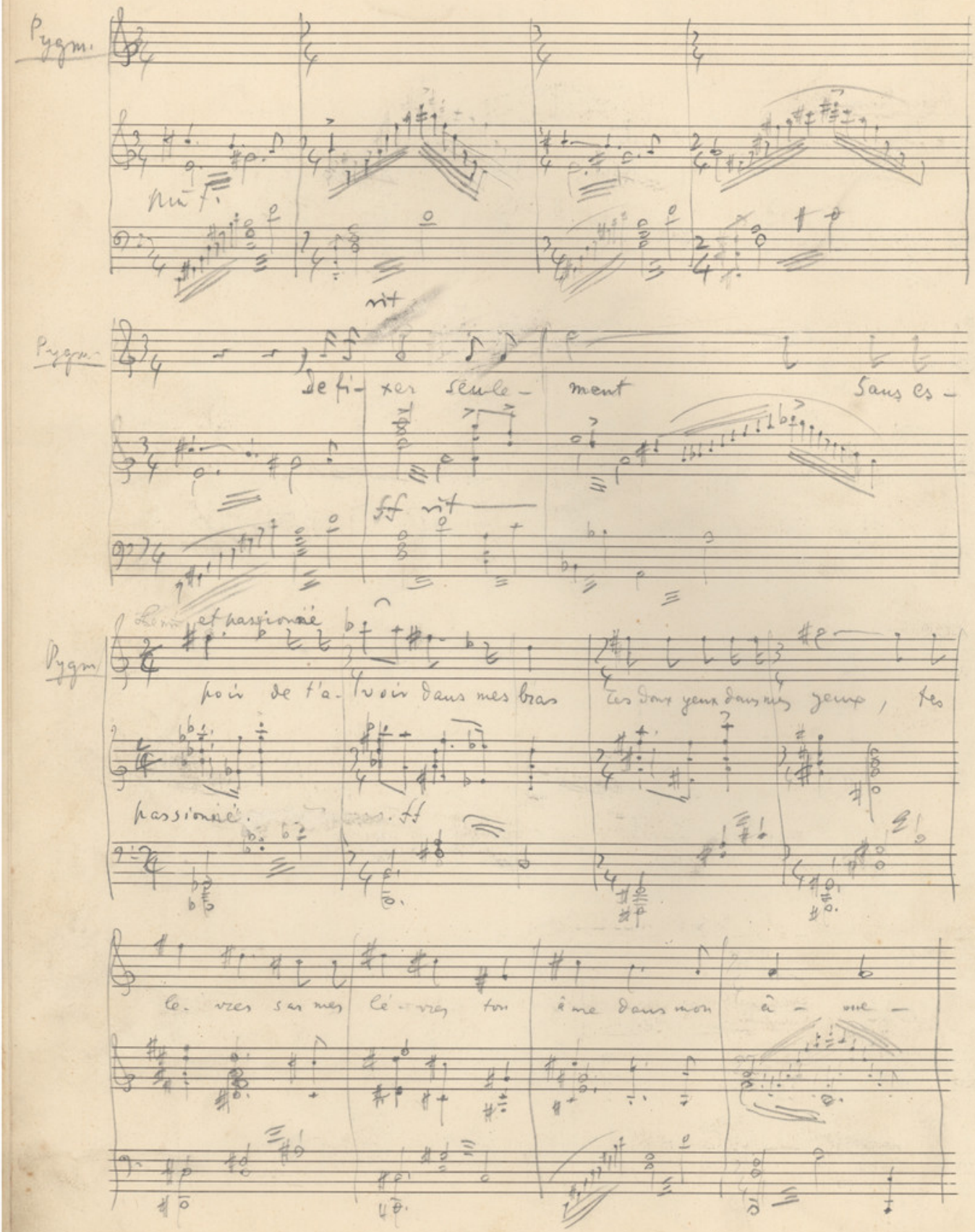
Le reste.

IIe Viol.

Harpes


Pygmal.
Oui, tu vis
quand la nuit nous en-ton-
Les harpes arpegiando
Pyg.
O beau-te que ces
diam'nt per-mis de fi-
Pyg.
xer dans ce mar-bre de Pen-thé-lé, Ce plus
Pygm.
pur — ce blanc
Hop

Accelerando.



Accelerando.

Pyga.

Accelerando.

Pyga.

molto rit

dim

Pyga.

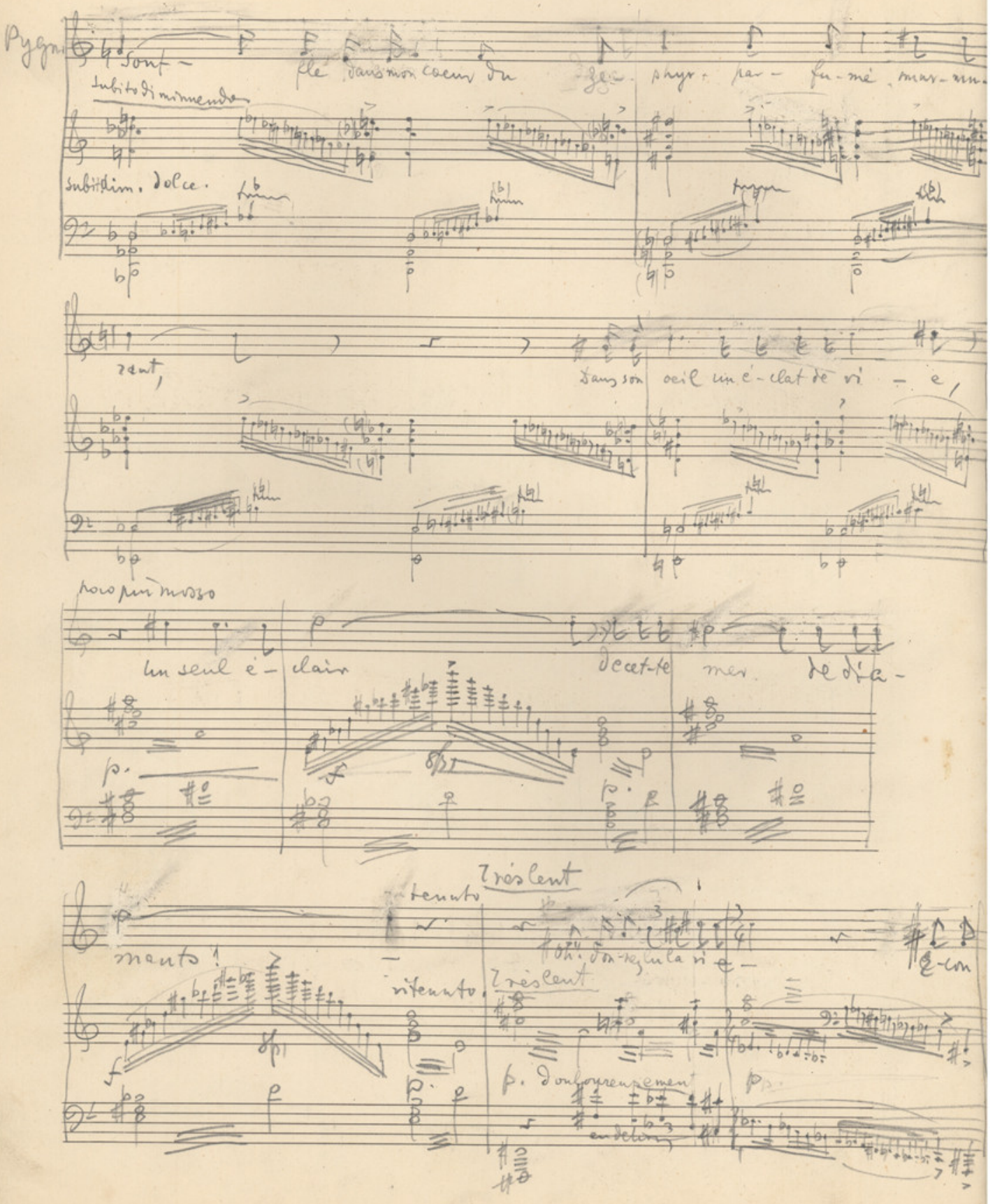
Lent

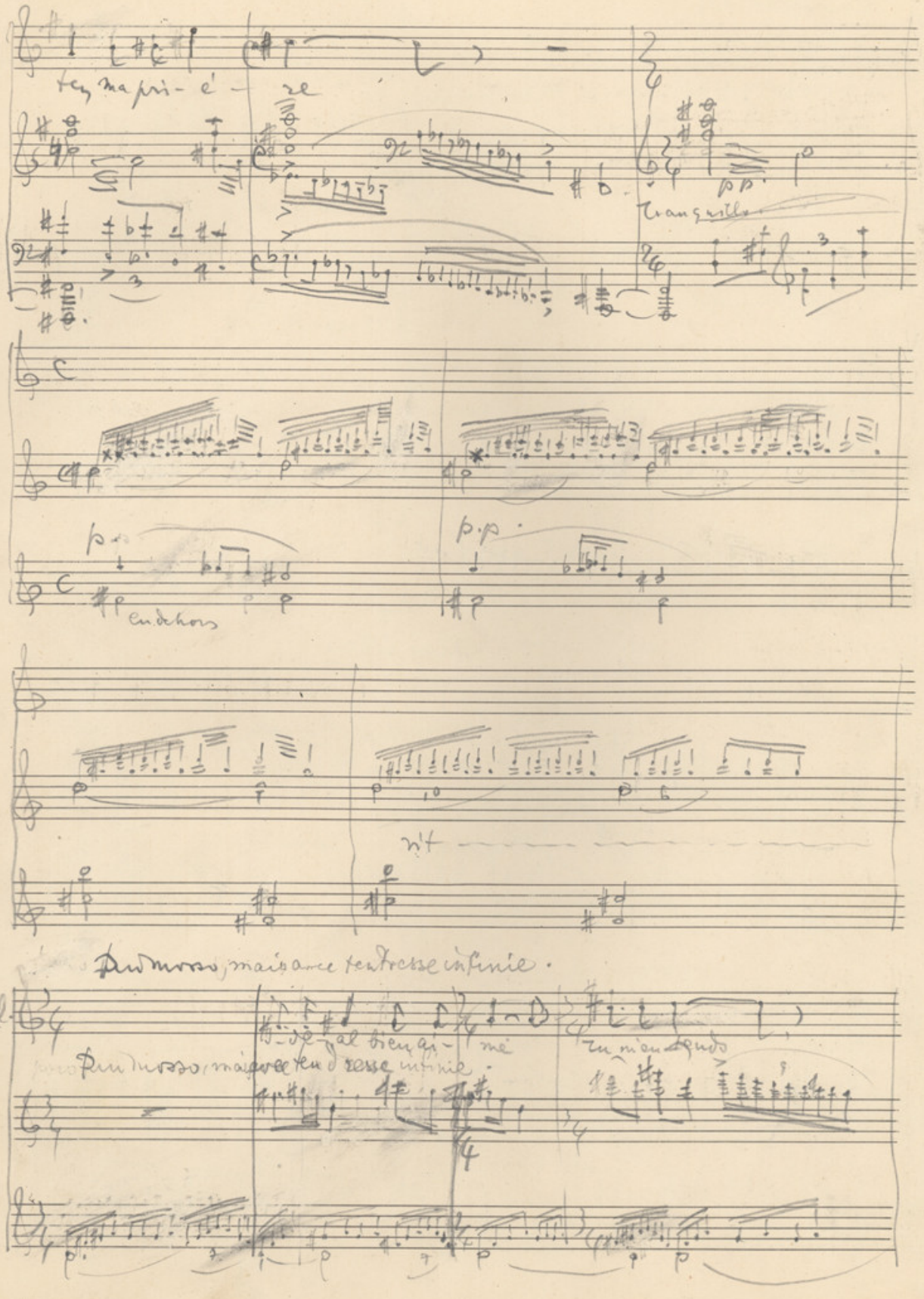
Lent.

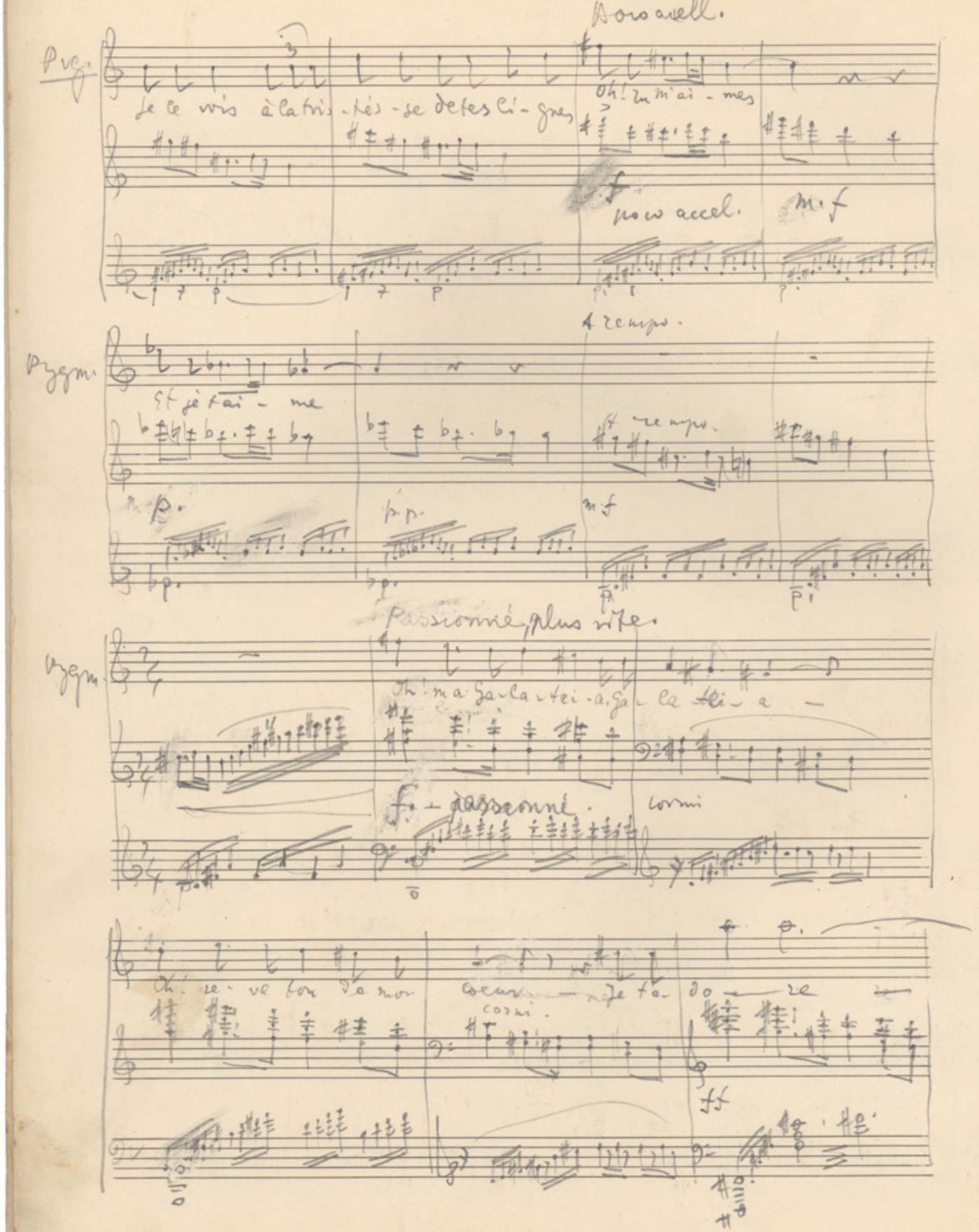
Con poco più moto ma sempre Lent.

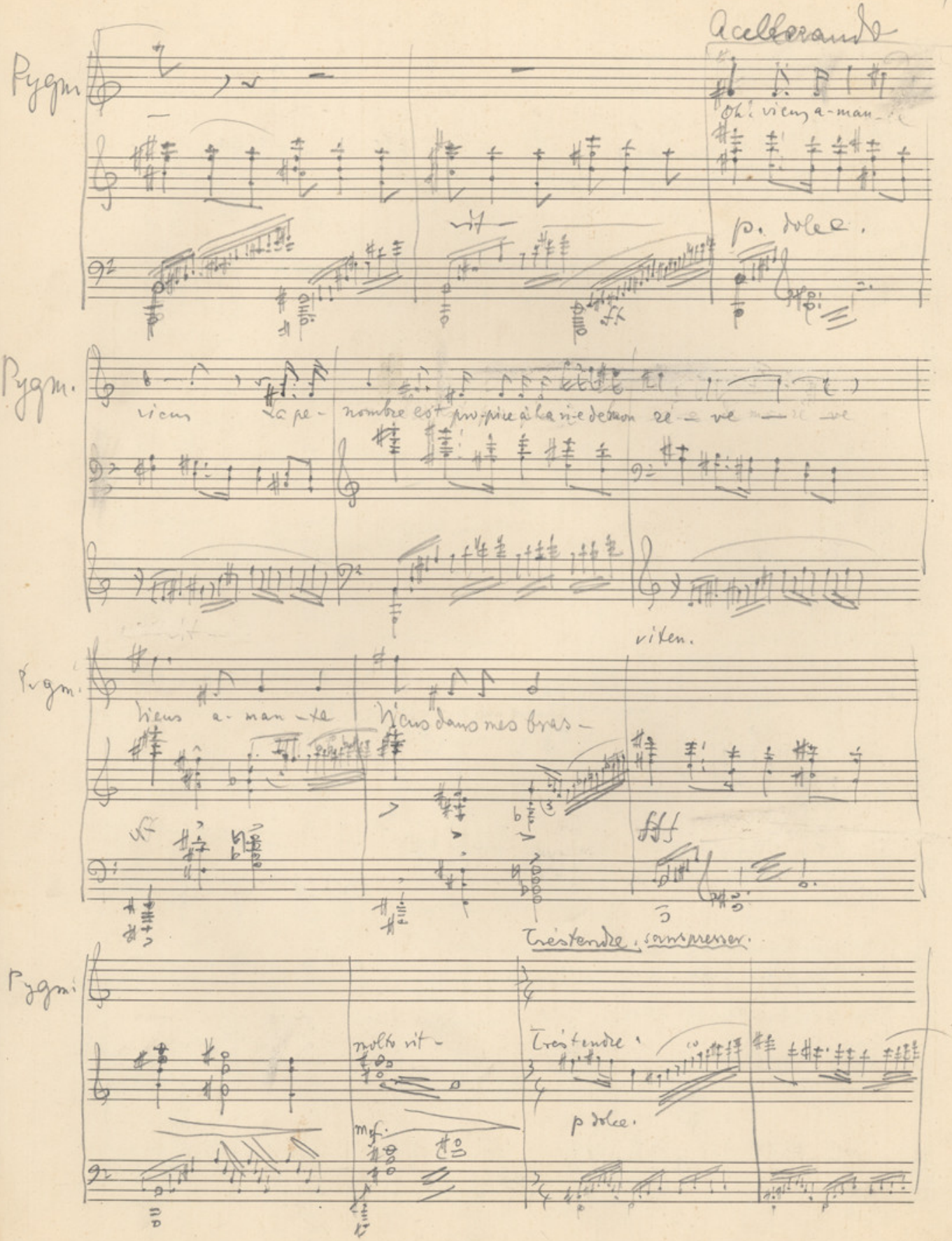
O! grands Dieux permettez qu'il paraisse un seul

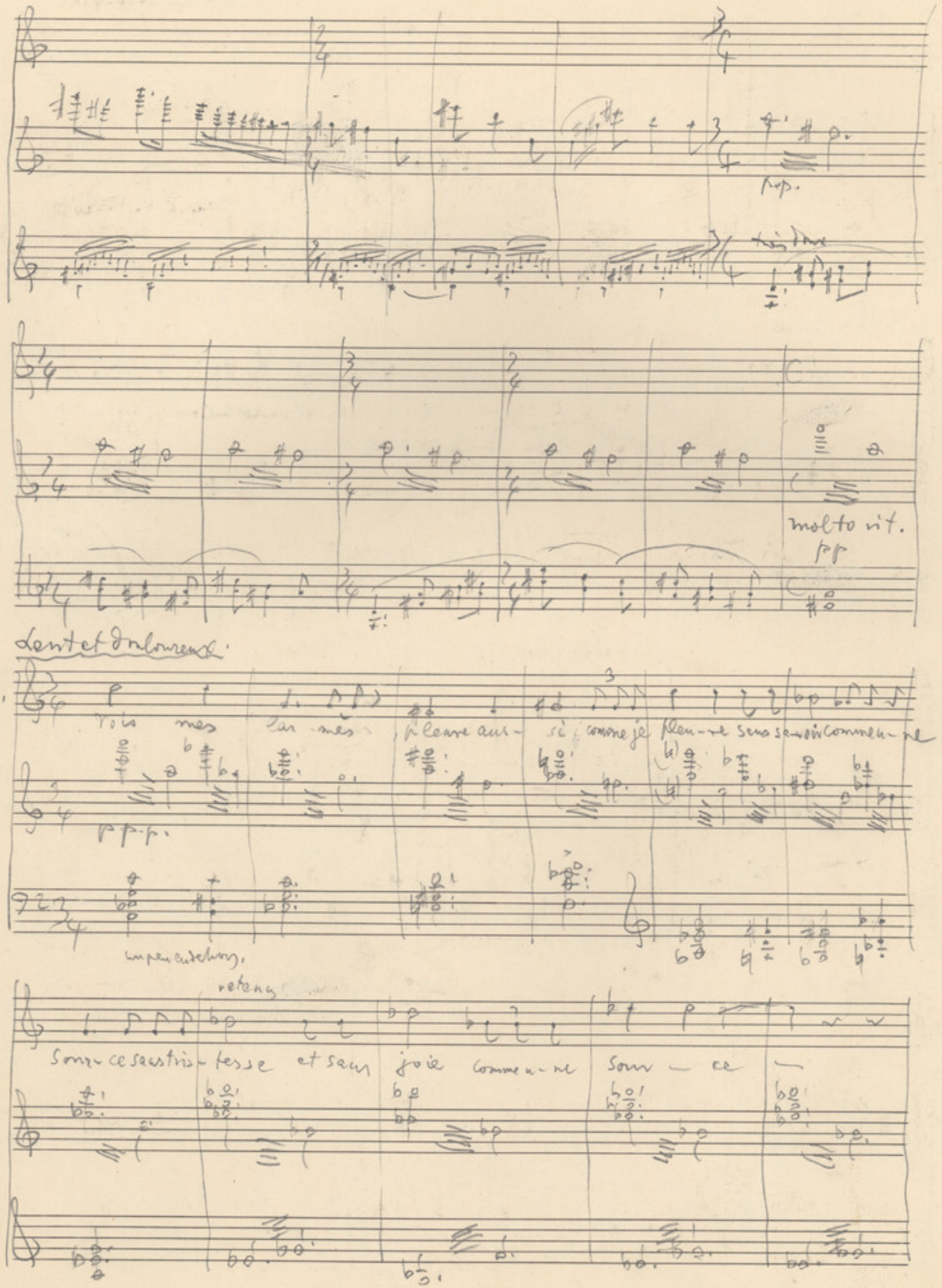
Con poco più moto ma sempre Lent.

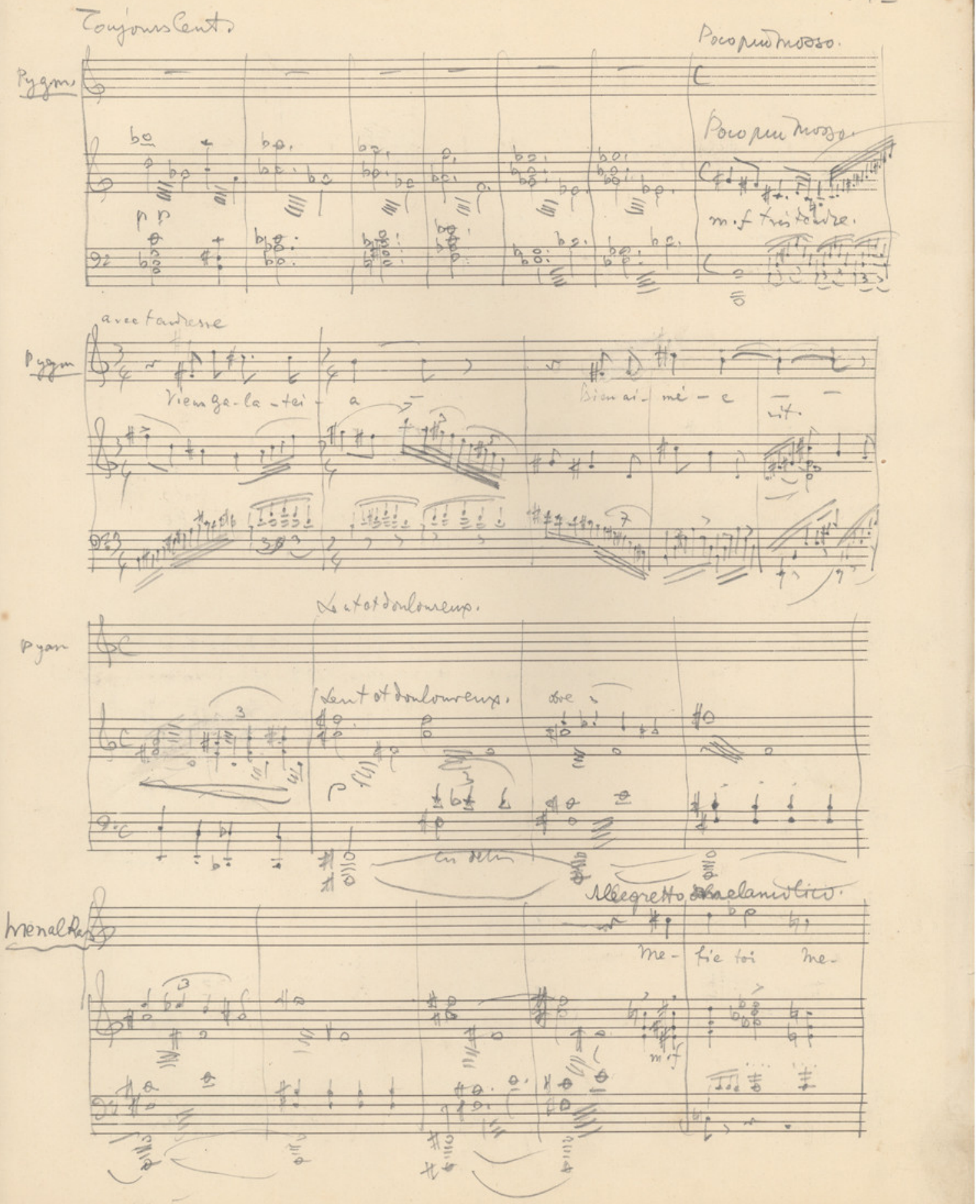

Pygm
Sont -
fle dans mon coeur du
gle - phyr - par - fu - mé mar - mo
subito di minuendo
subito dim. dolce.
rent,
dans son oeil un é - clat de ri - e,
poco più mosso
un seul é - clair
decet-te mer de di - a -
tenuto
très lent
ments !
ritenuto.
très lent
Oh ! don - ne - la vi - e -
con
p. douloureusement
en retenant

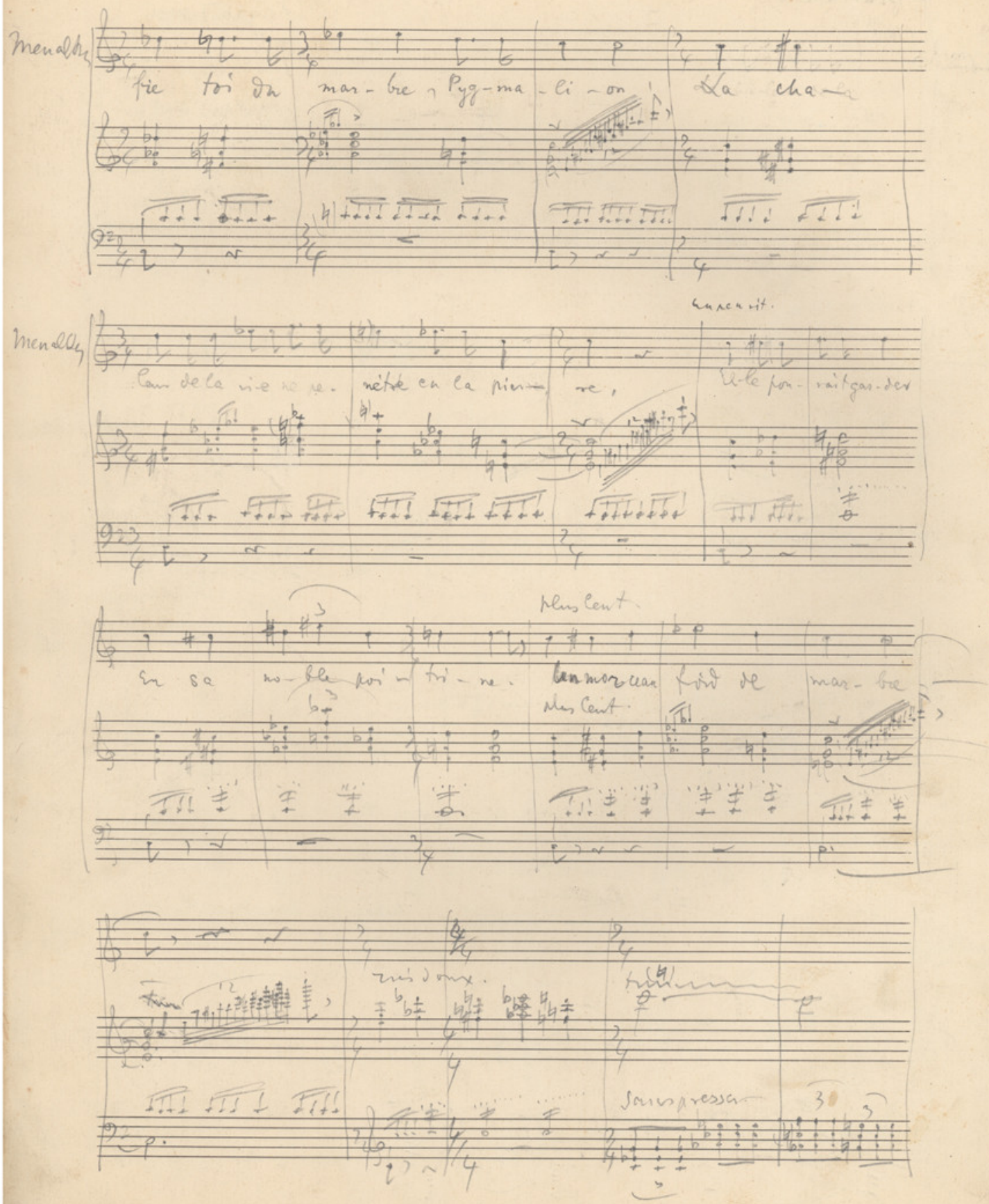

ten ma pri- è re
Tranquillo.
p.p.
en dehors
n't
Pygmal.
Pygmal.

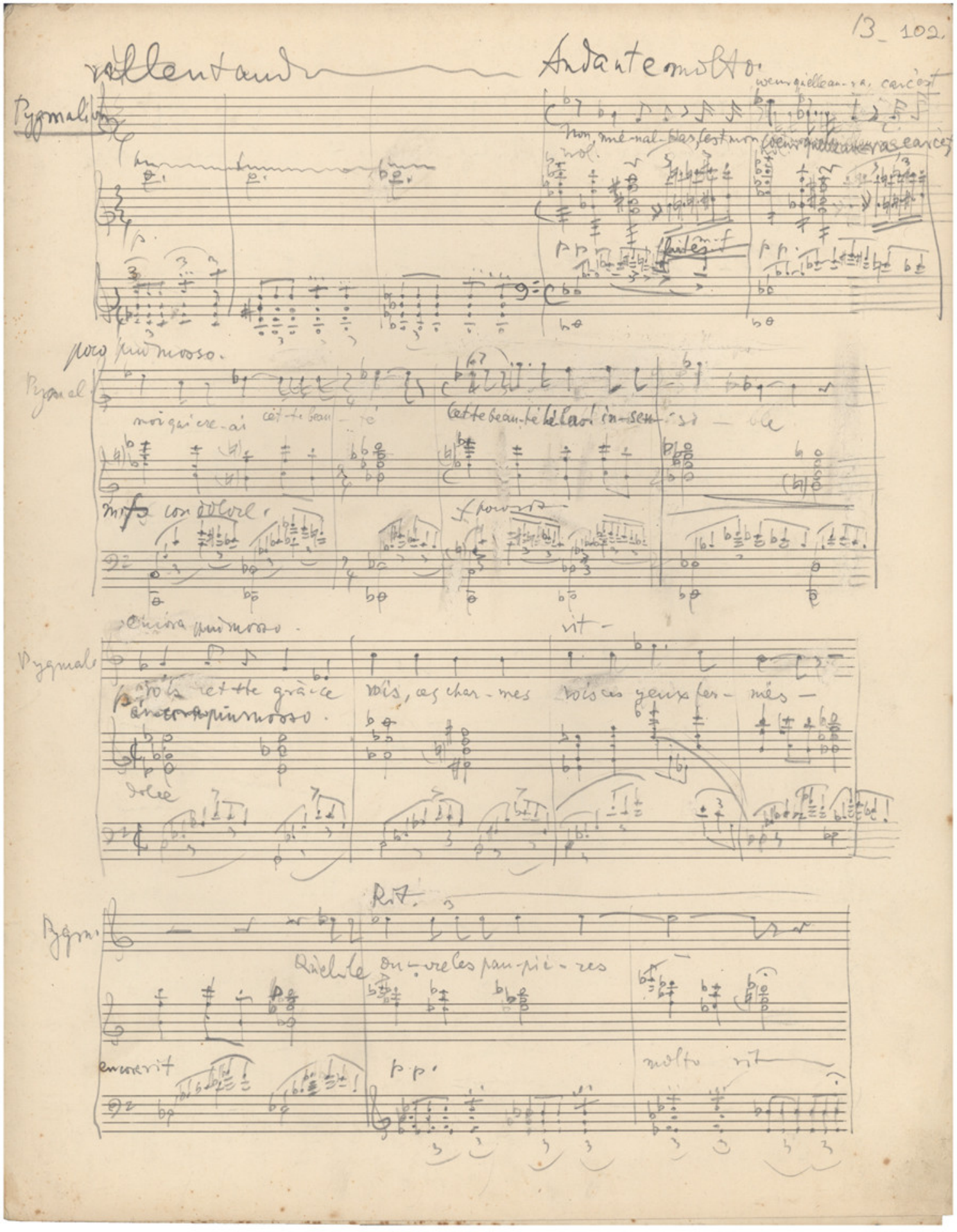

Dorabella.
Fiord.
Je le vois à la tris - tes - se de tes ci - gnes
Oh! tu m'ai - mes
f
non accel.
m. f
Despina
Et je t'ai - me
à tempo.
p.
p.
m. f
Alfonso
Passionné, plus vite.
Oh! ma jar - ta - tei - a, ja - la tei - e —
f. passionné.
cornu
Oh! je ve - ux de mon
cœur — moi je te -
cornu.
do — re
ff


Accelerando
Pygm.
Oh! viens a-man-
p. dolce.
Pygm.
viens
la pe-
nombre est propice à la rêverie
Pygm.
viens a-man-te
viens dans mes bras-
riten.
Très tendre, sans presser.
Pygm.
molto rit-
Très tendre.
mf.
p dolce.


dolce
molto rit.
pp
Lent et douloureux.
Pygm.
Vois mes lar-mes pleu-vent aus-si comme je pleu-re sans savoir comment ne
pp
Impercetible.
retenu
Pygm.
Sous ce sec stri-dent tesse et sans joie comme ne Sous ce


Toujours Lent.
Pygm.
Poco più mosso.
Poco più mosso.
m.f très soutenu.
avec tendresse
Pygm
Viens ga-la-tei-a
Bien ai-mé-e
Lent et douloureux.
Pyan
Lent et douloureux.
Allegretto Malancolico.
Mélanide
Me-lie toi me-
m.f

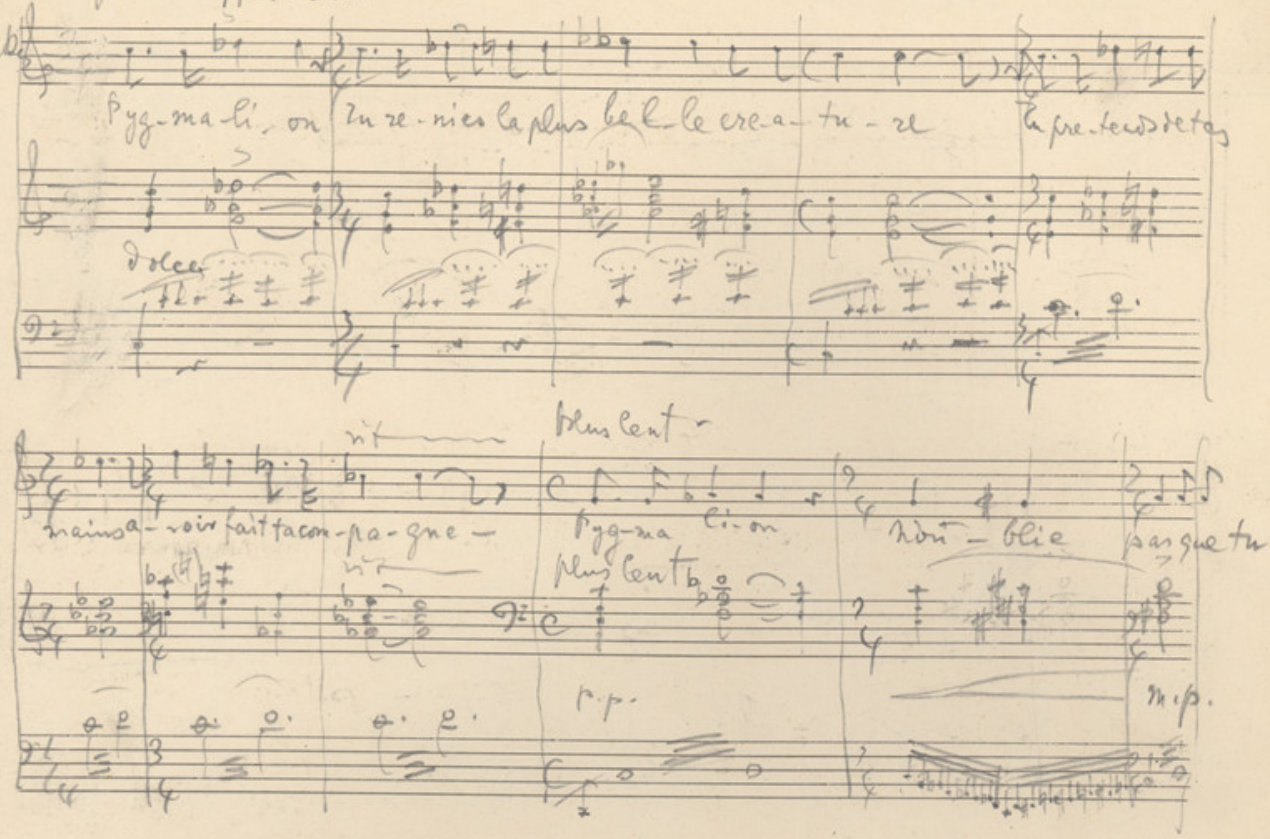

Mendelss
fie toi du mar-bre, Pyg-ma-li-on! La cha-
Mendelss
Cresc. rit.
Cam de la ri-e ne se. nète en la pier-re, te-le pa-raît gar-der
Plus Lent
En sa no-ble poi-tri-ne. Son mon cœur fut de mar-bre
Plus Lent
très doux.
Sans presser


rallentando
Andante molto.
Pygmalion
Non, mé-chant, tu n'as pas tout vu
Pygmal.
moins qu'un mouvement de pitié
Cette beauté, cet éclat in-sen- sé
Pygmal.
Cette grâce
vois, ces cheveux
vois ces yeux fer- més
Pygm.
Quelle ou- vre les pau- piè- res
molto rit

14

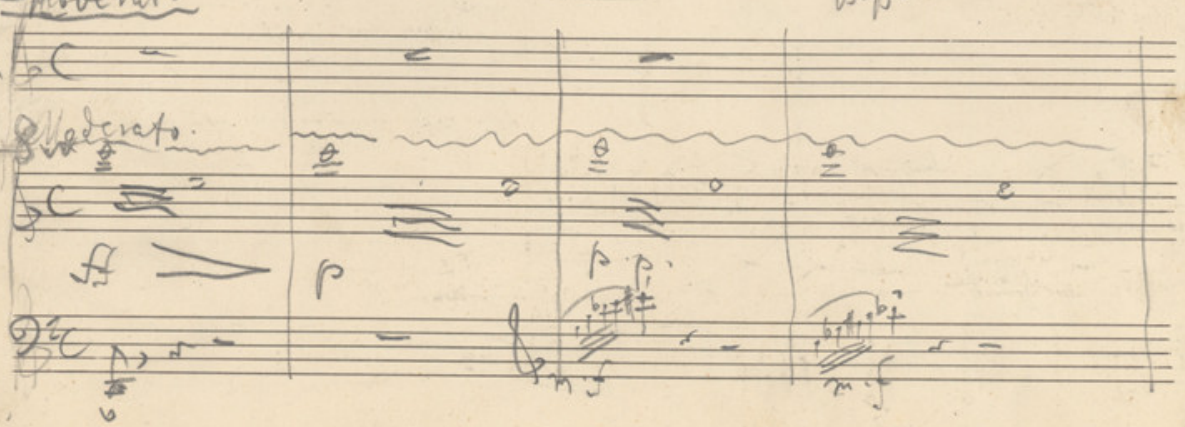
Allegretto affettuoso.

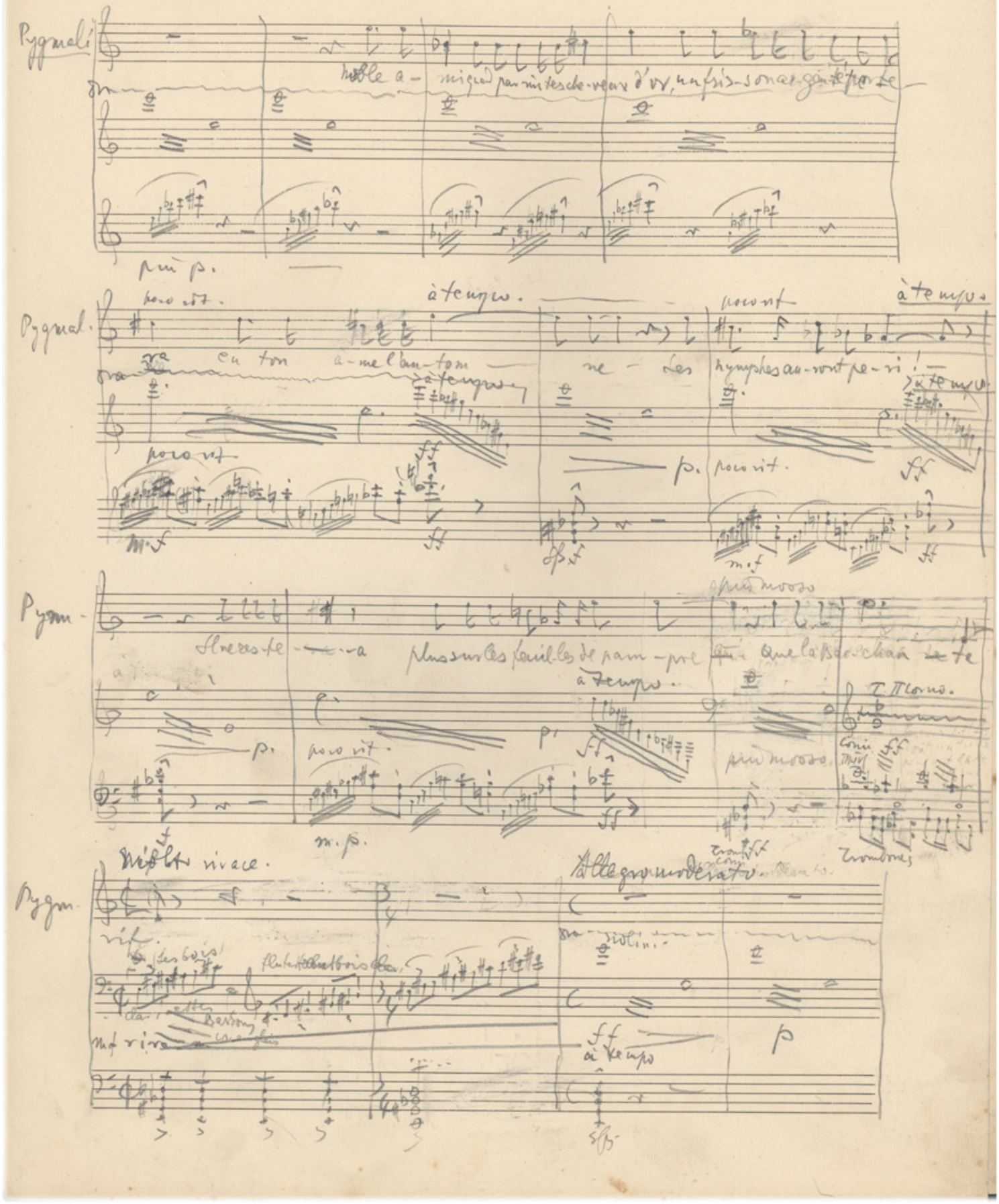
Menelb



Allegro Moderato

Pygmalion




Pygmal.
noble a- mi qui parmi tes che-veux d'or, mafois-son ar-gent-fon-te
Pygmal.
ne - les nymphes au-ront pe-ri !
Pygm.
Mais ton a-me l'an-tom
Pygm.
Allegro moderato.
Trombones

(S'contemple en admiration la Statue.)

Pygmal.

Cet-te sta- tu - e je l'a -

Semper p.p.

m.f glockenspiel

m.p.

Pygmal.

pp. très dans vibl.

Allegretto affetuoso.

Menalka

Sois plus juste Pygma-li - on

Menalka

Ju-ge la fem-me par la fem-me

dolce.

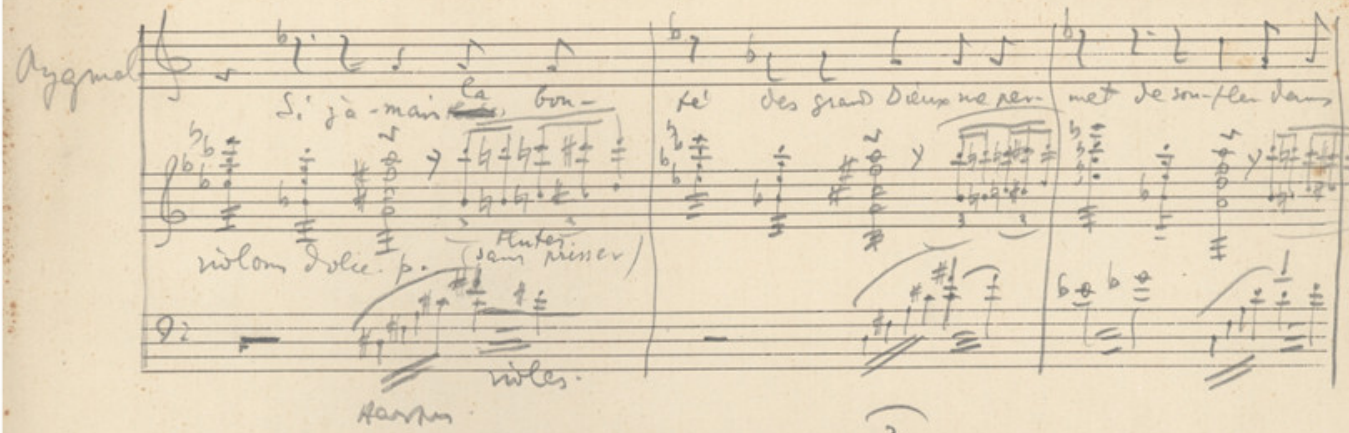
f. sf.

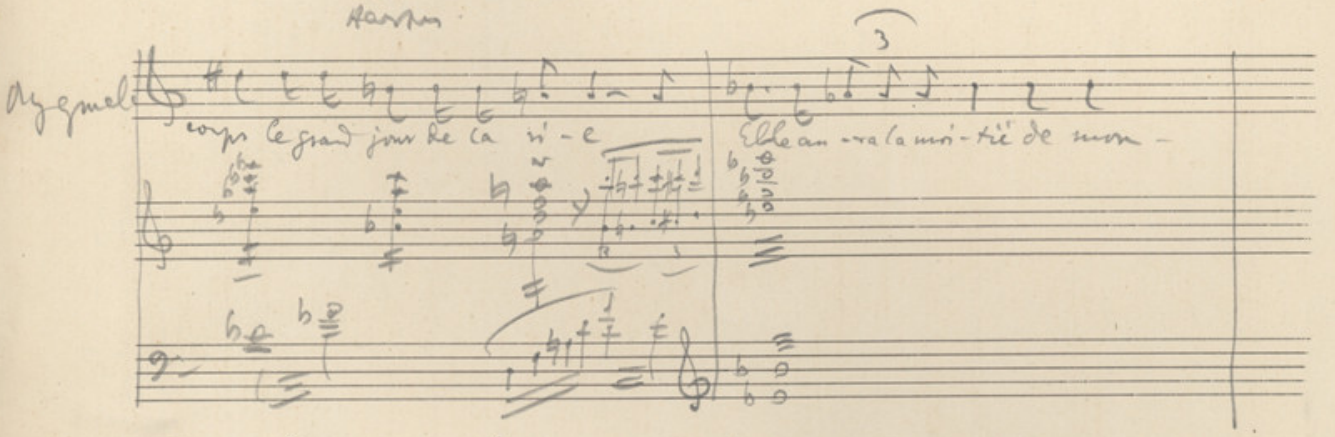
p.

Harpe grave et dolce.

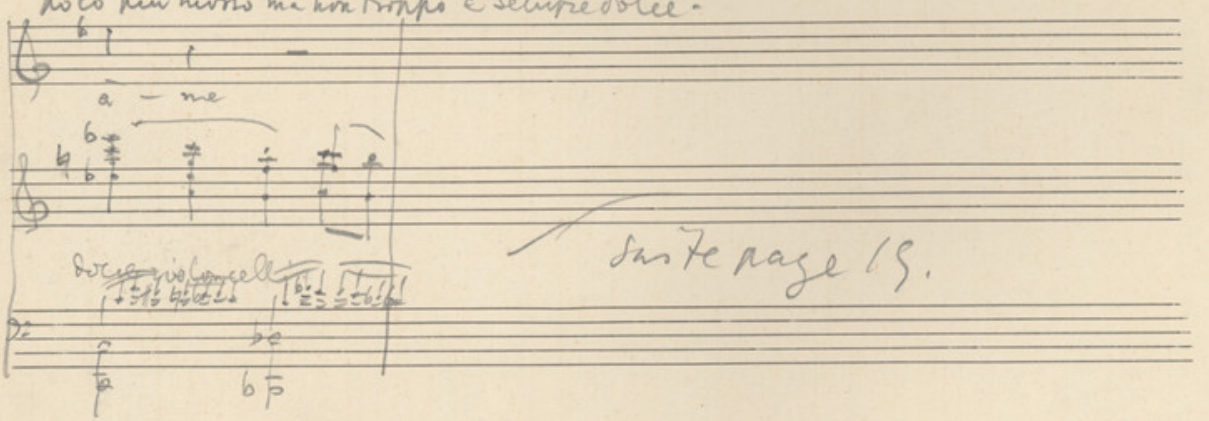
17 – 18.

Andante mosso.

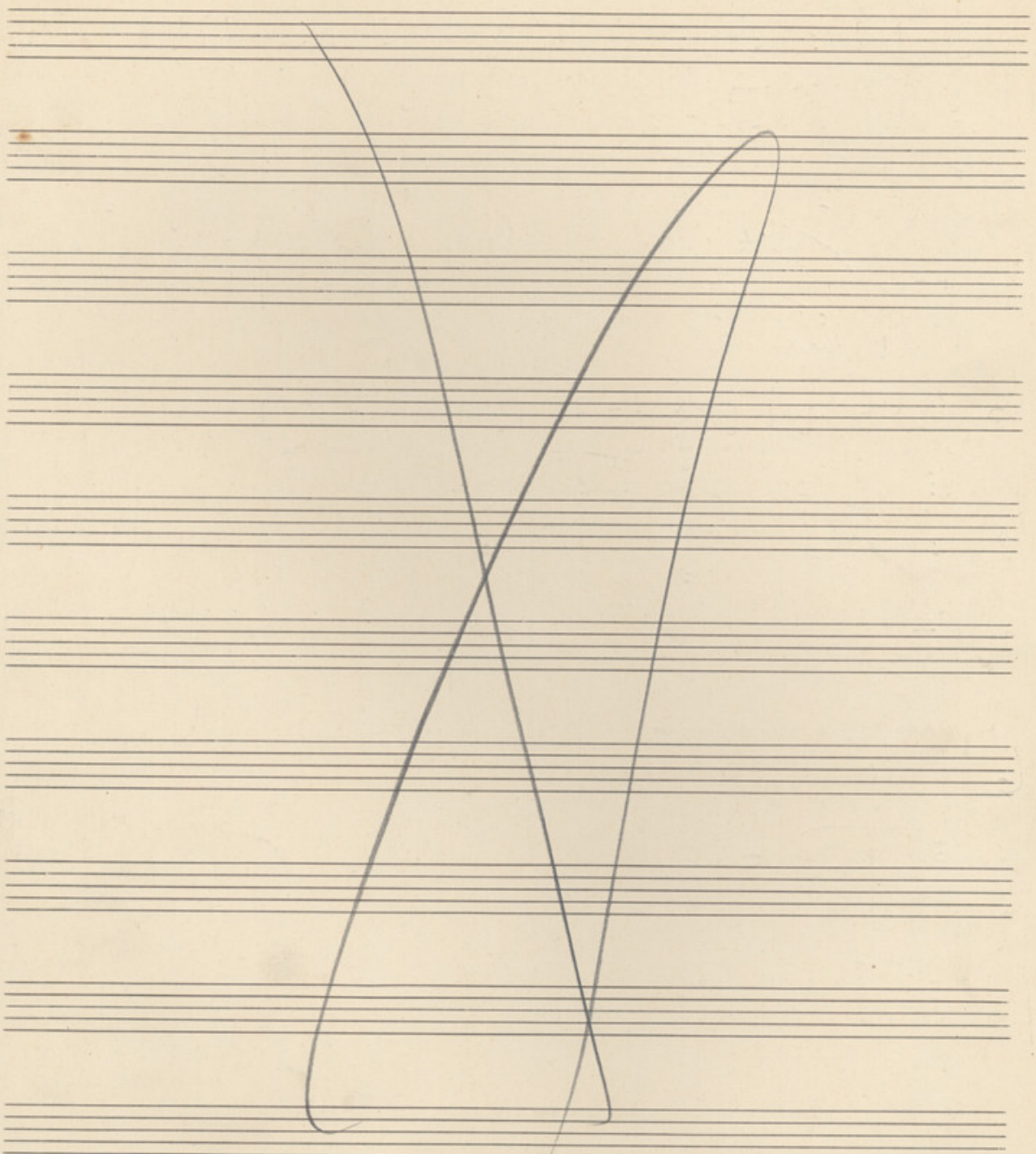


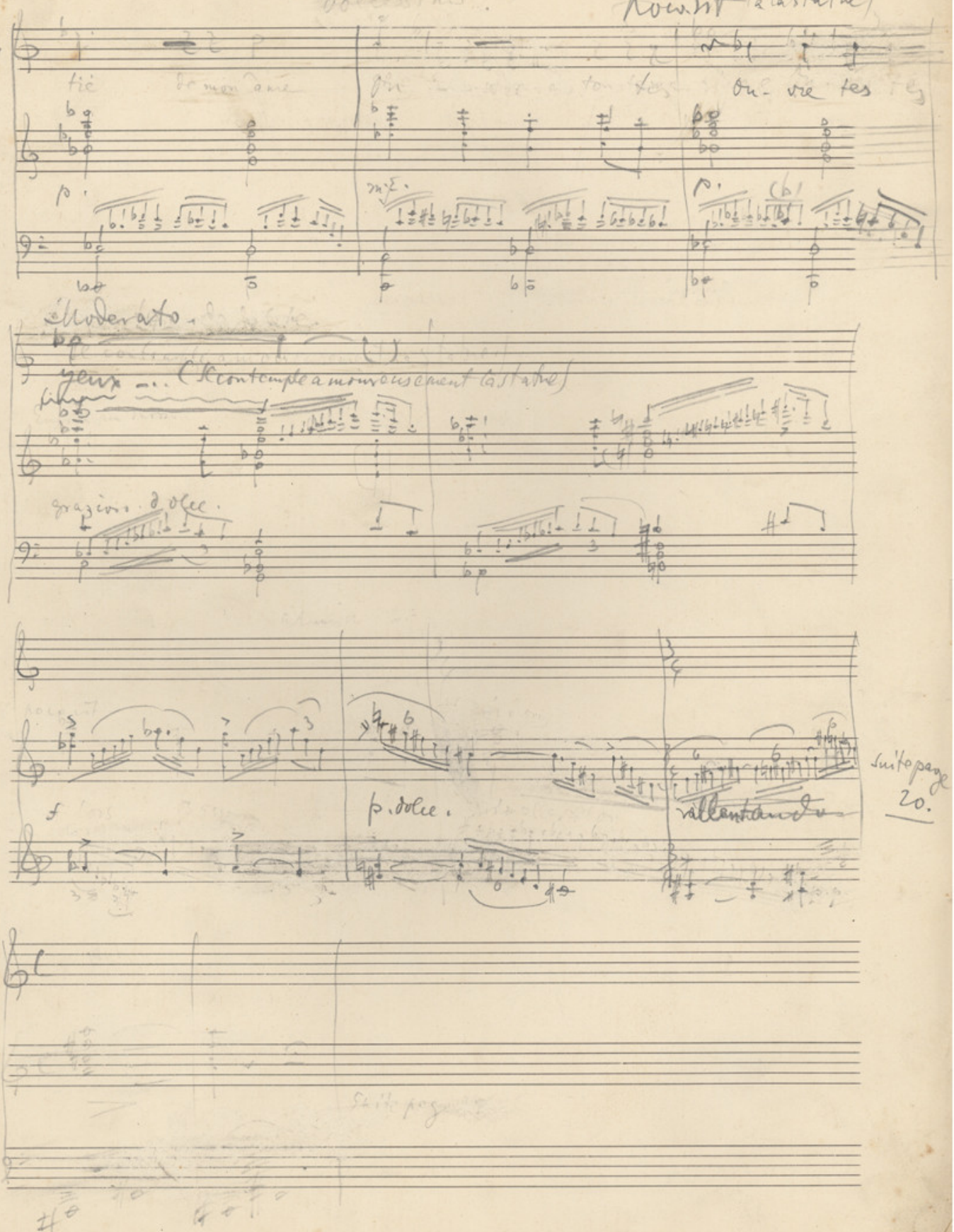


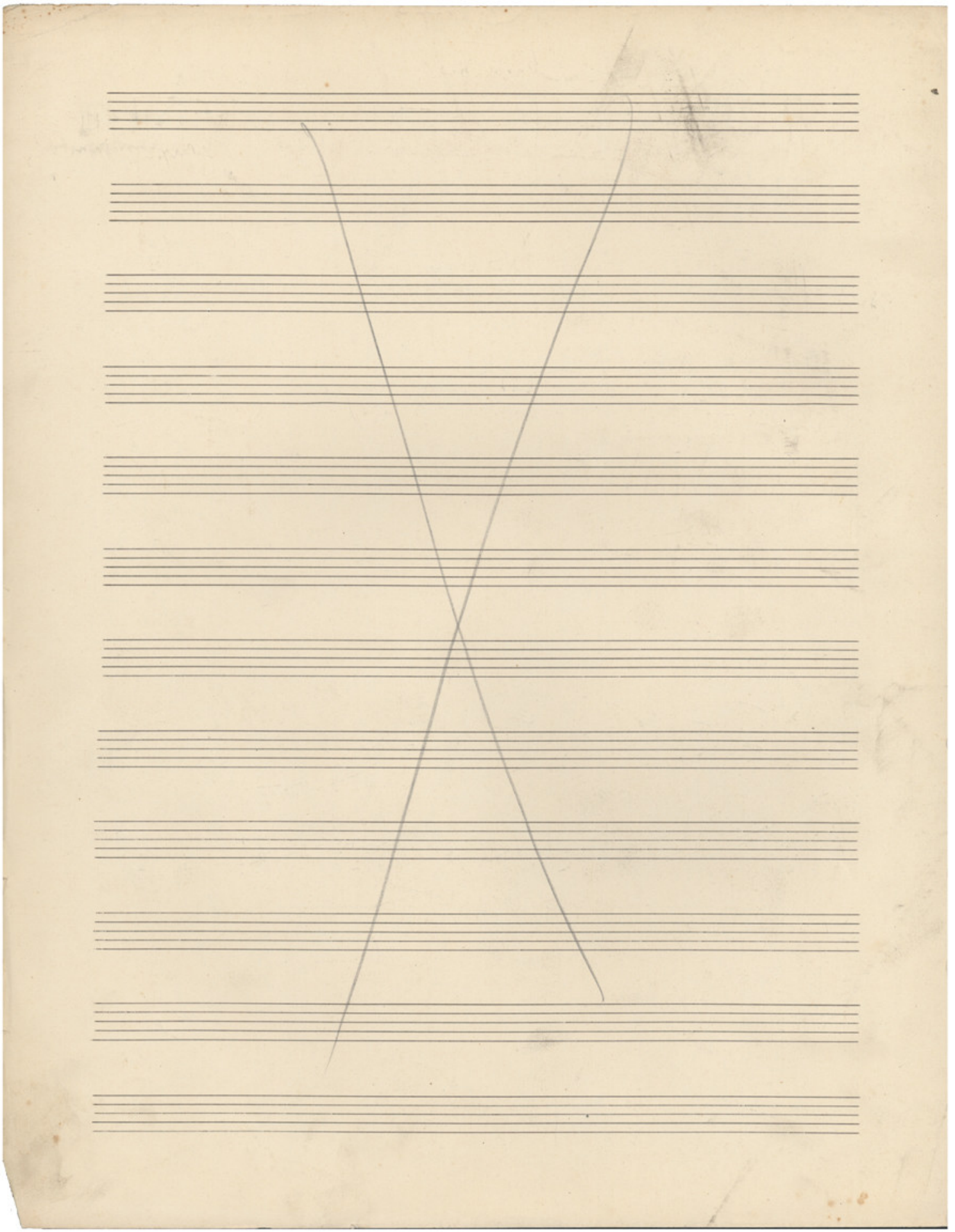
Poco pen mosso ma non troppo e sempre dolce.



suite page 19.




Pygmal.
tic
bo mon ami
fic
ou- vre tes
p.
mf.
p.
Pygm.
Moderato.
yeux ... (Il contemple amoureusement la statue)
gracios. dolce.
f
p. dolce.
allentando
Suite page 20.



20.

Andante con moto (Il fait sombre progressivement)

Menalk

p. Tu de- man-des la ri-e

Tu nan-ras que le secret pour ton

1. Hautbois

p. dolce.

Violen

p.p.

Menalk

oeuvre a-dv-re-e

rit

Menalk

Tres Lent.

Violen

con

mit sur. p.p.

m.p.

m.p.

p.

p

Suite page 22.

À temps.
Comme au commencement.

Menalk

L'i-de-al pé-ri-a Et les rêves qui lui sont enfin de l'â-me

lui se-ront mon-tés é-ter-nel pour-rit

(il fait tout à fait sombre)
Lent.

pour-rit.

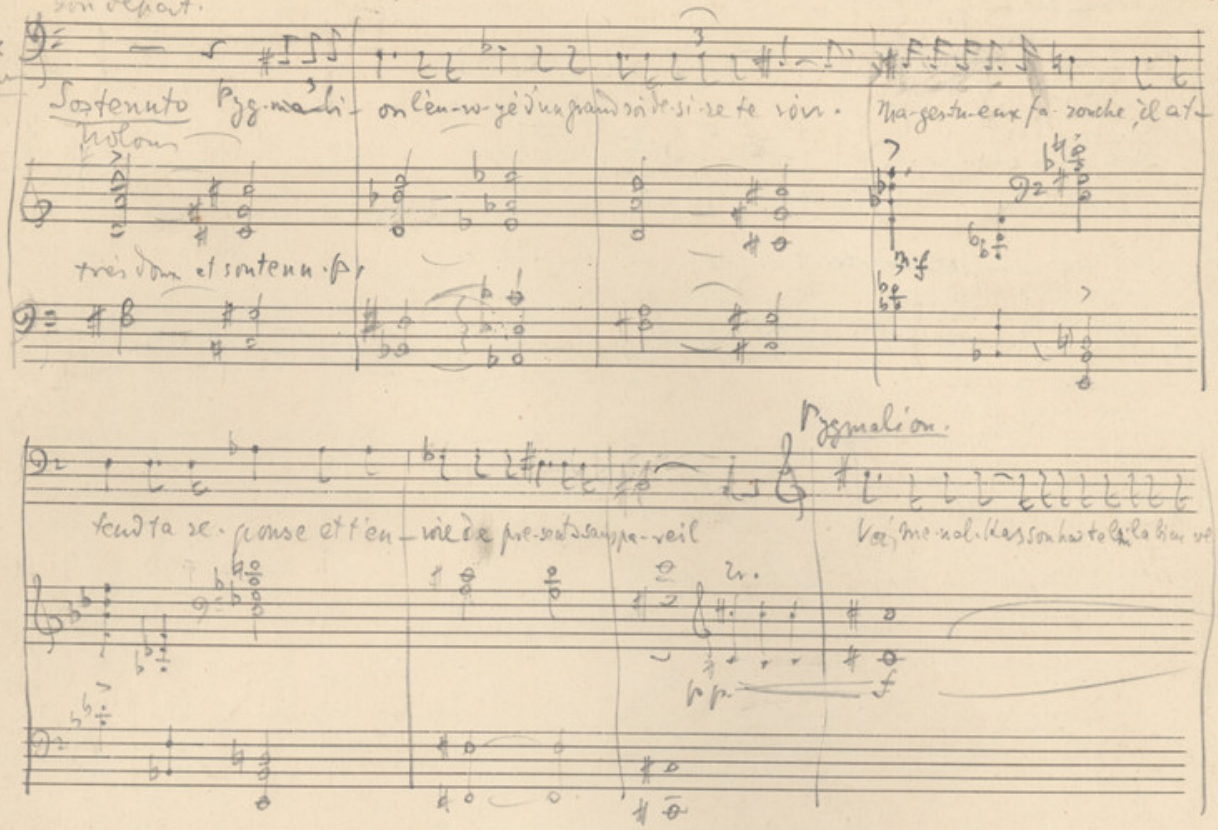
P. Cor anglais

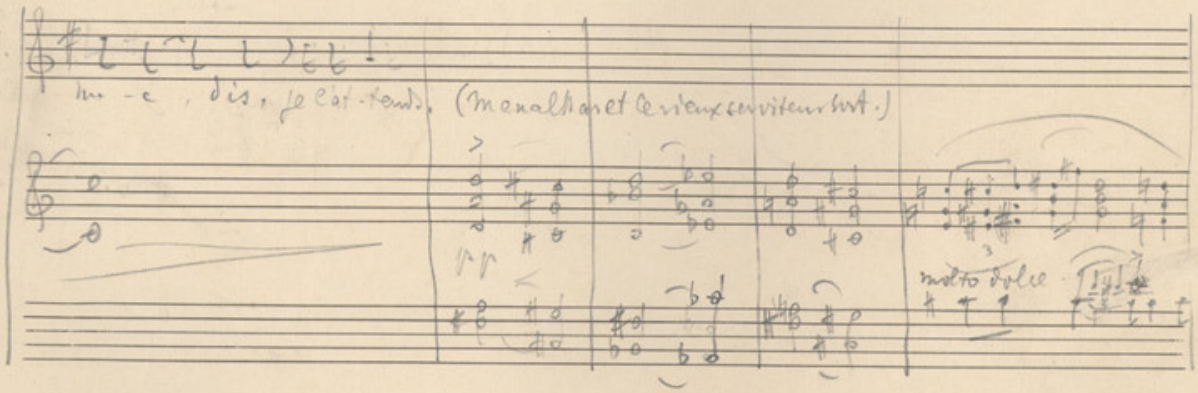
À temps.

Hautbois

M.P.

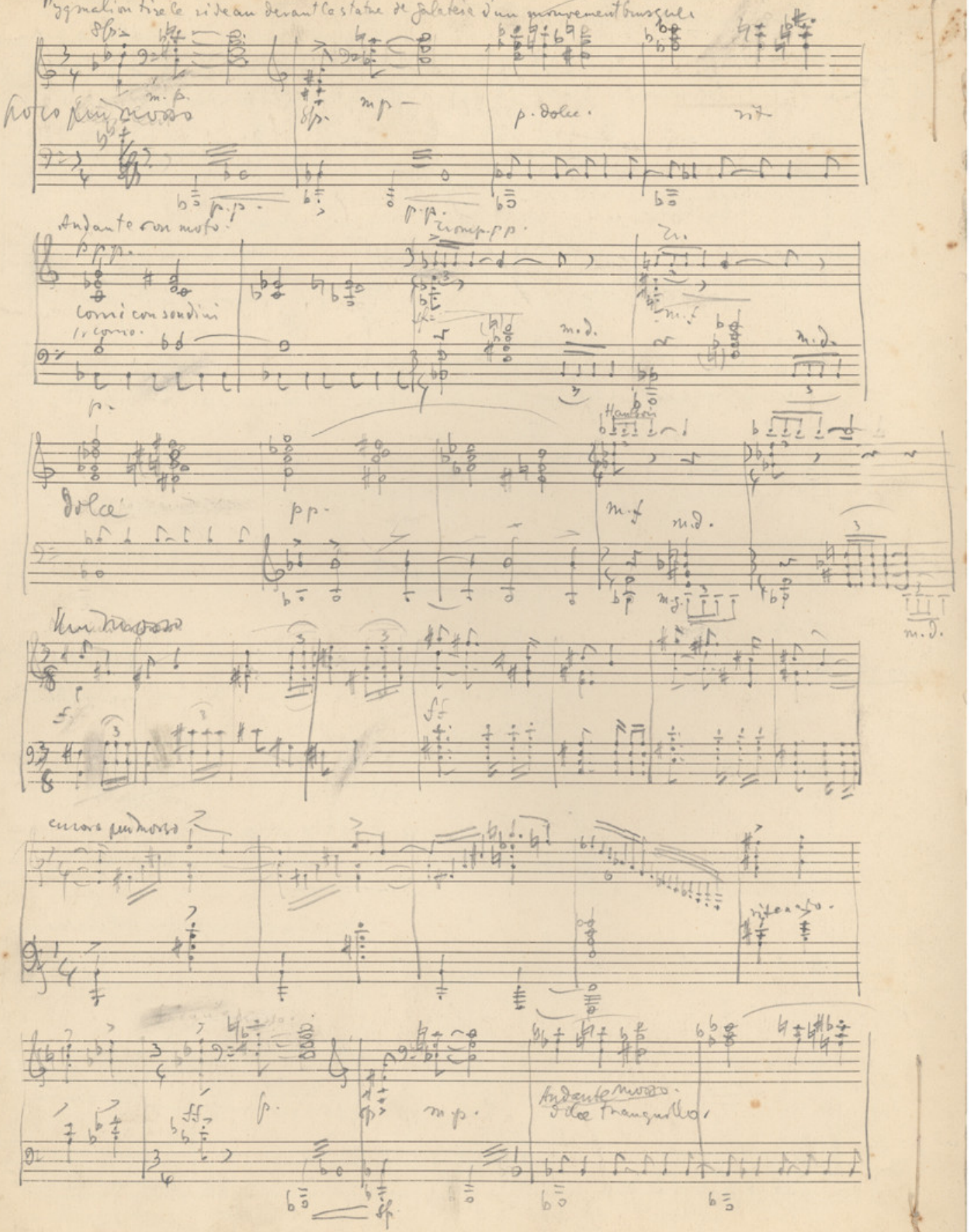
22. Un vieux serviteur entre lentement suivé d'esclaves qui portent des flambeaux allumés. Il va près de Pygmali tandis que les esclaves restent immobiles, même après son départ.

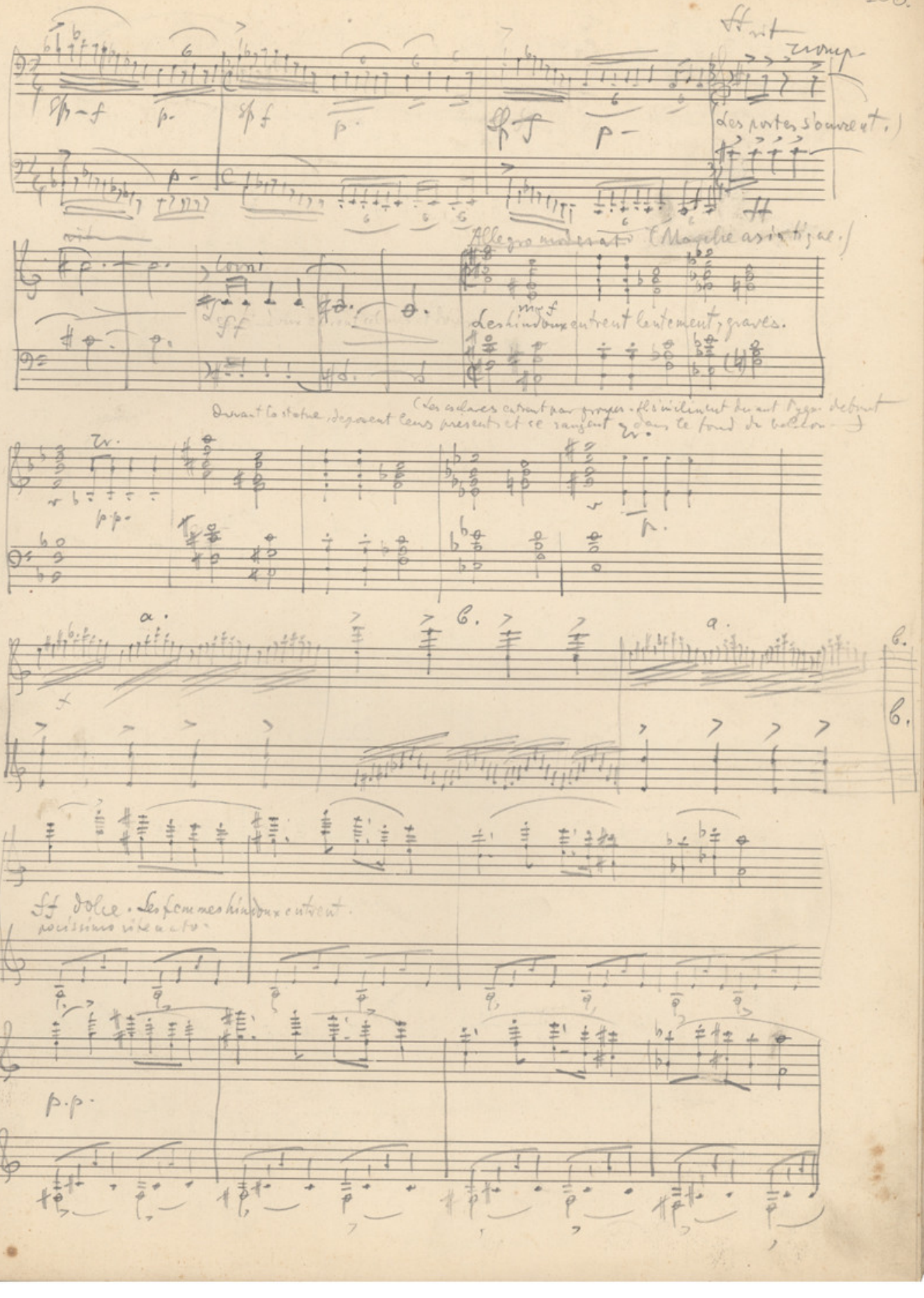


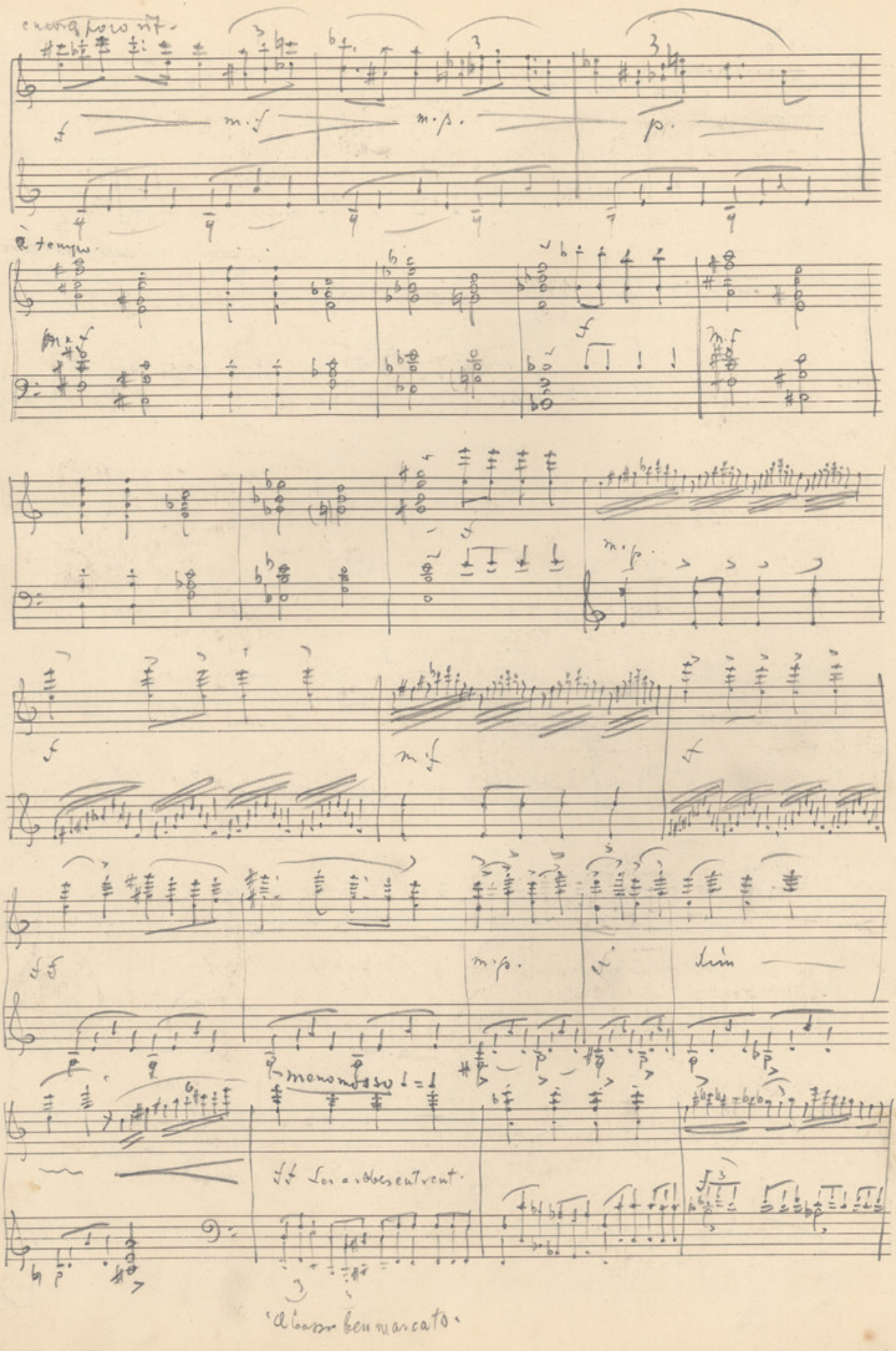


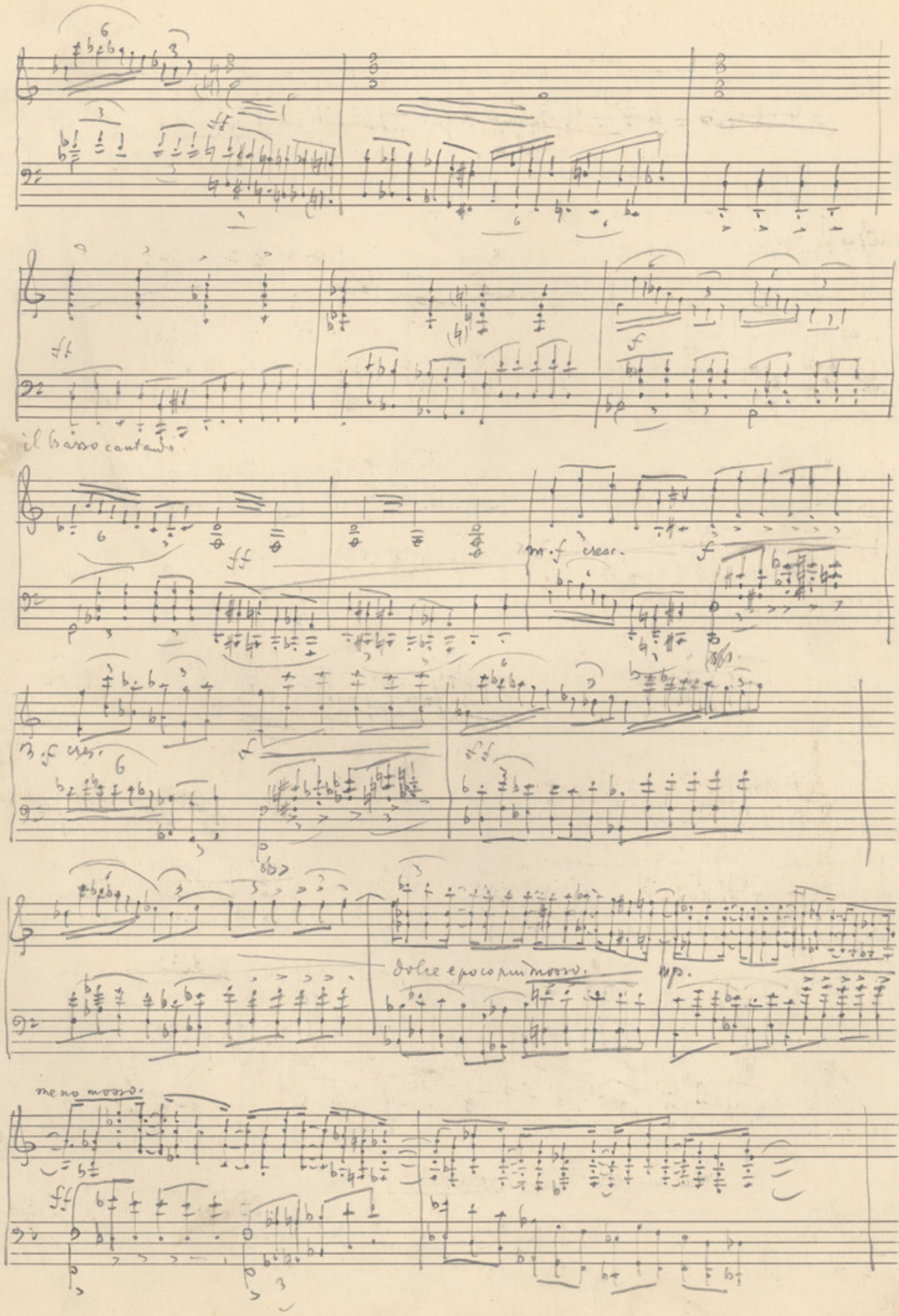
Suite page 23.

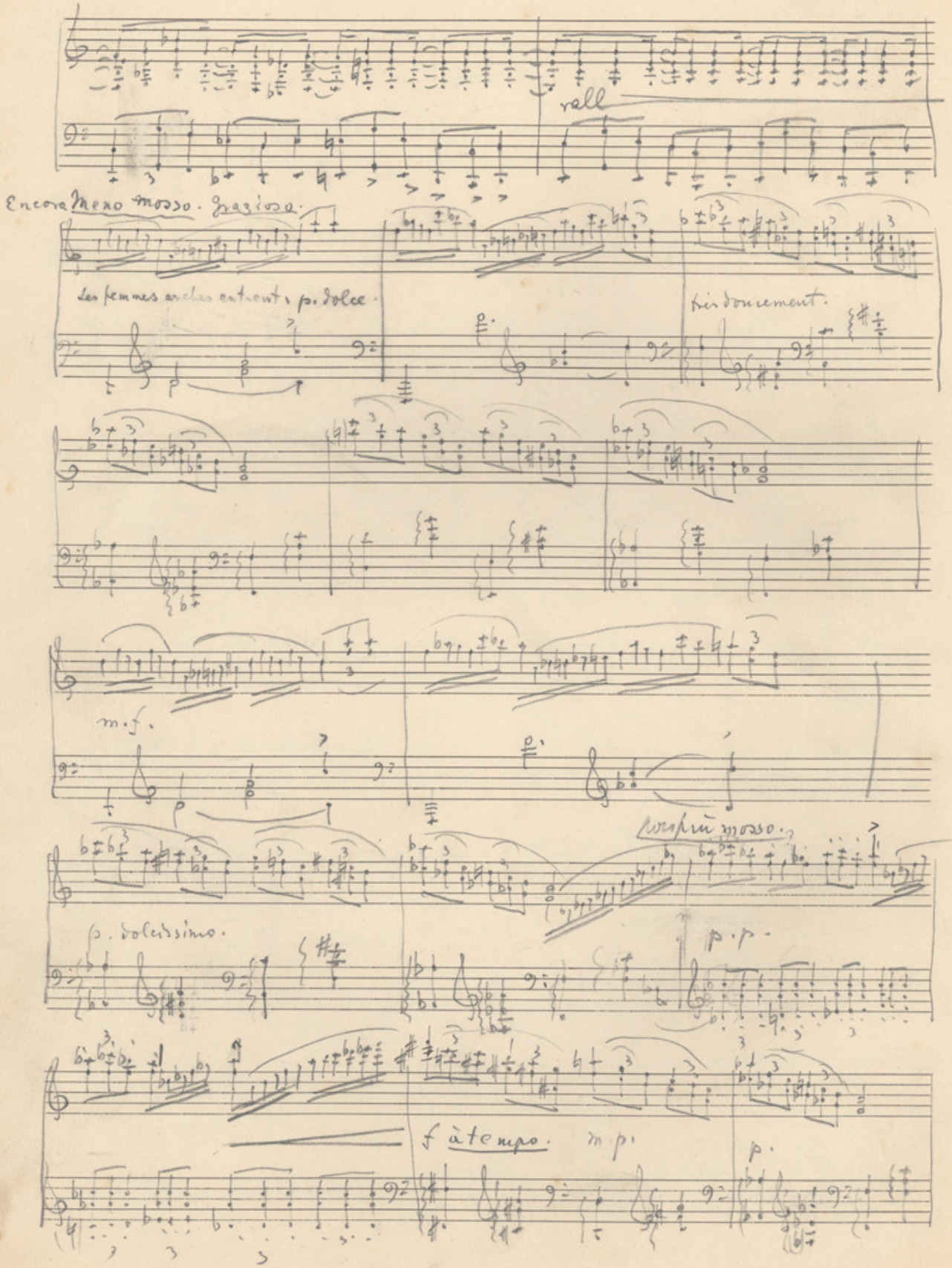
Pygmalion tire le rideau devant la statue de Galatée d'un mouvement brusque.

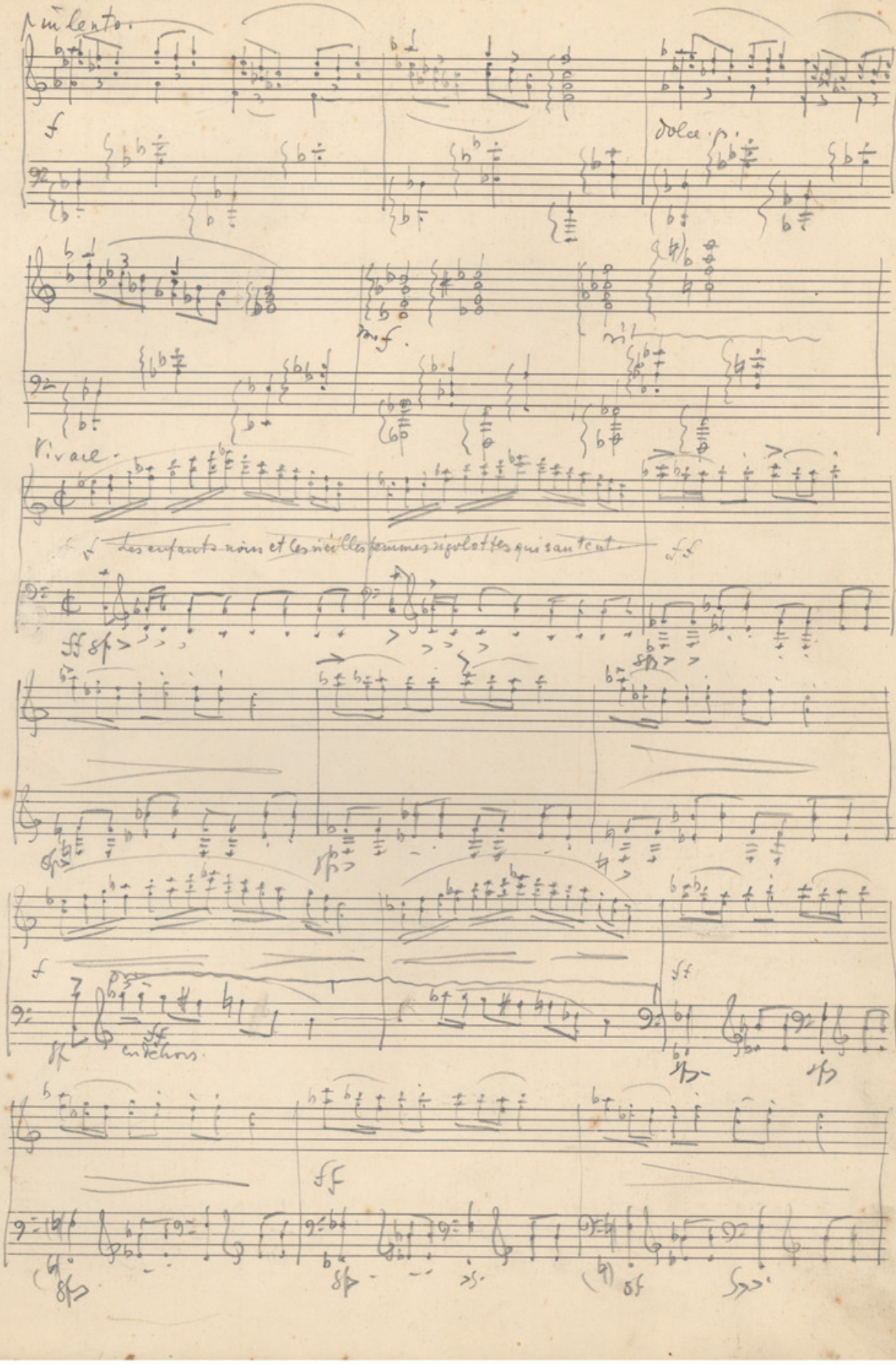


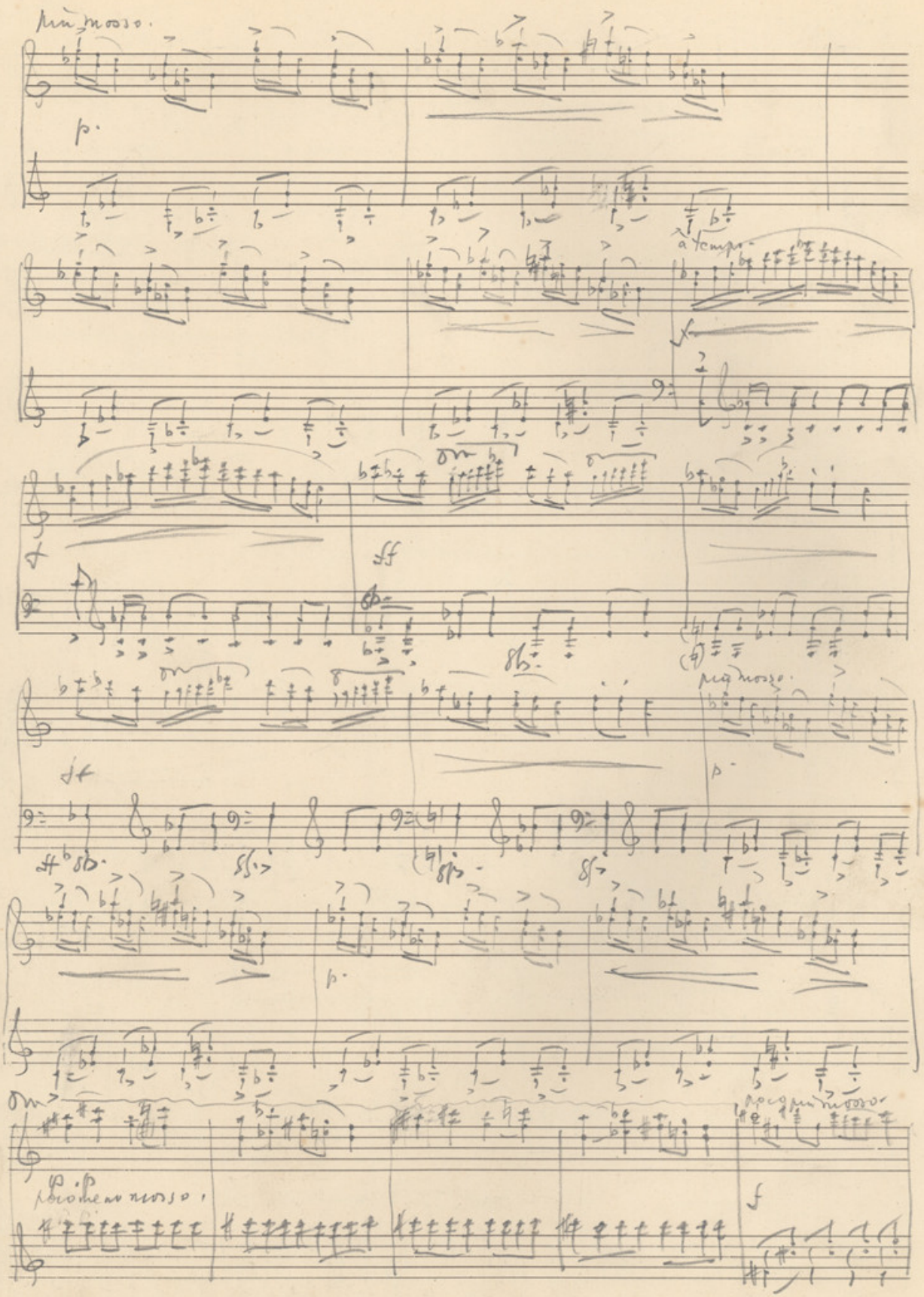

ff subito
trompe
(les portes s'ouvrent.)
Allegro moderato (Magie asiatique.)
mp
Les hindous entrent lentement, graves.
(Les esclaves entrent par groupes, s'inclinent devant l'idole, déposent
Devant la statue, déposent leurs présents et se rangent au fond du vaisseau.)
Tr.
a.
b.
Sf dolce. Les femmes hindoues entrent.
possibile
p.p.

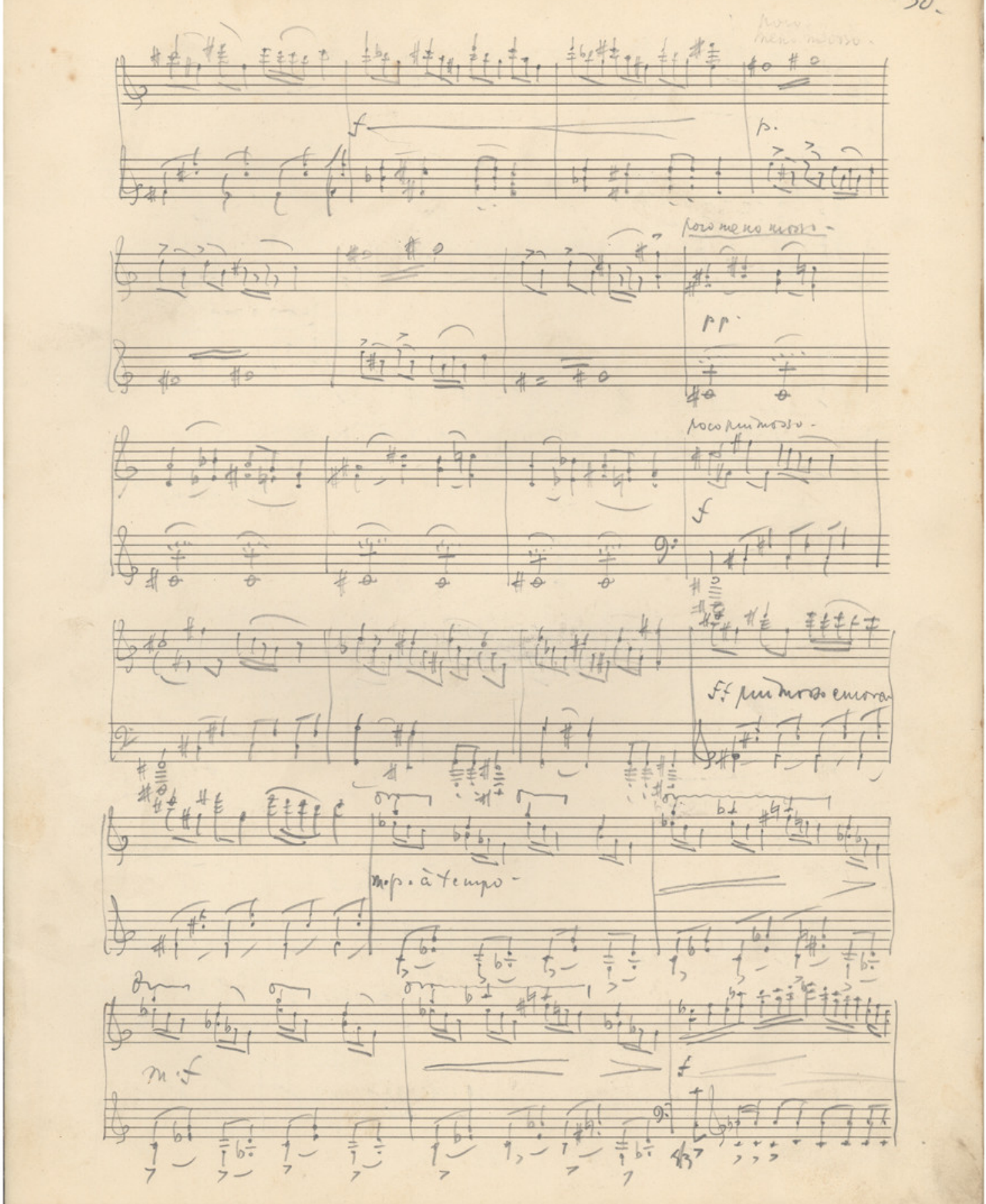

energiquement.
m.f
m.p.
p.
à temps.
f
m.f
m.p.
ff
m.p.
dim
p
p
p

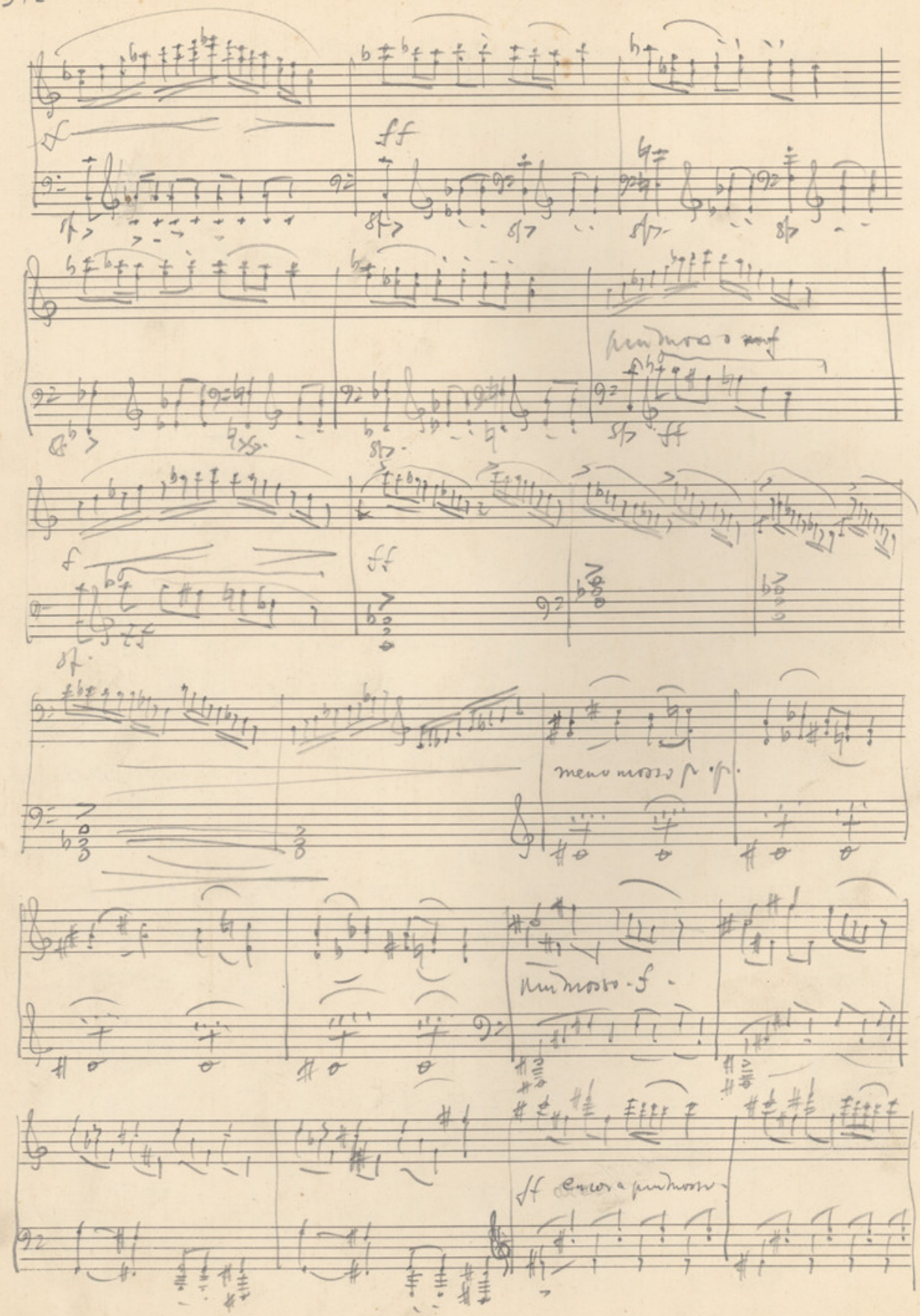

il basso cantando.
m.f cresc.
dolce e poco più mosso.
meno mosso.

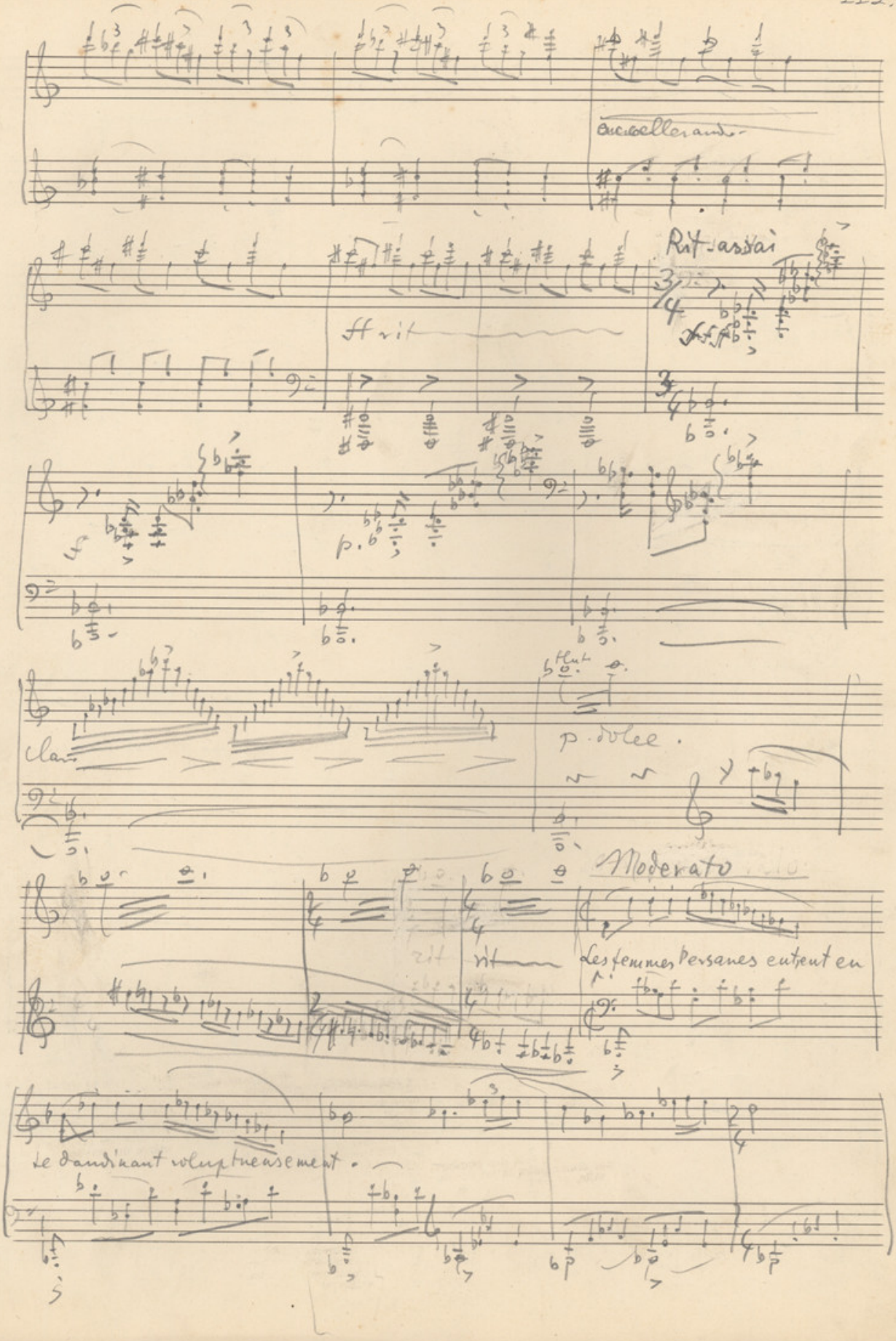

rall
Encore Meno mosso. Grazioso.
Les femmes arabes entrent. p. dolce.
Ritardando.
m.f.
Meno più mosso.
p. dolcissimo.
p. p.
f à tempo. m.p.
p.

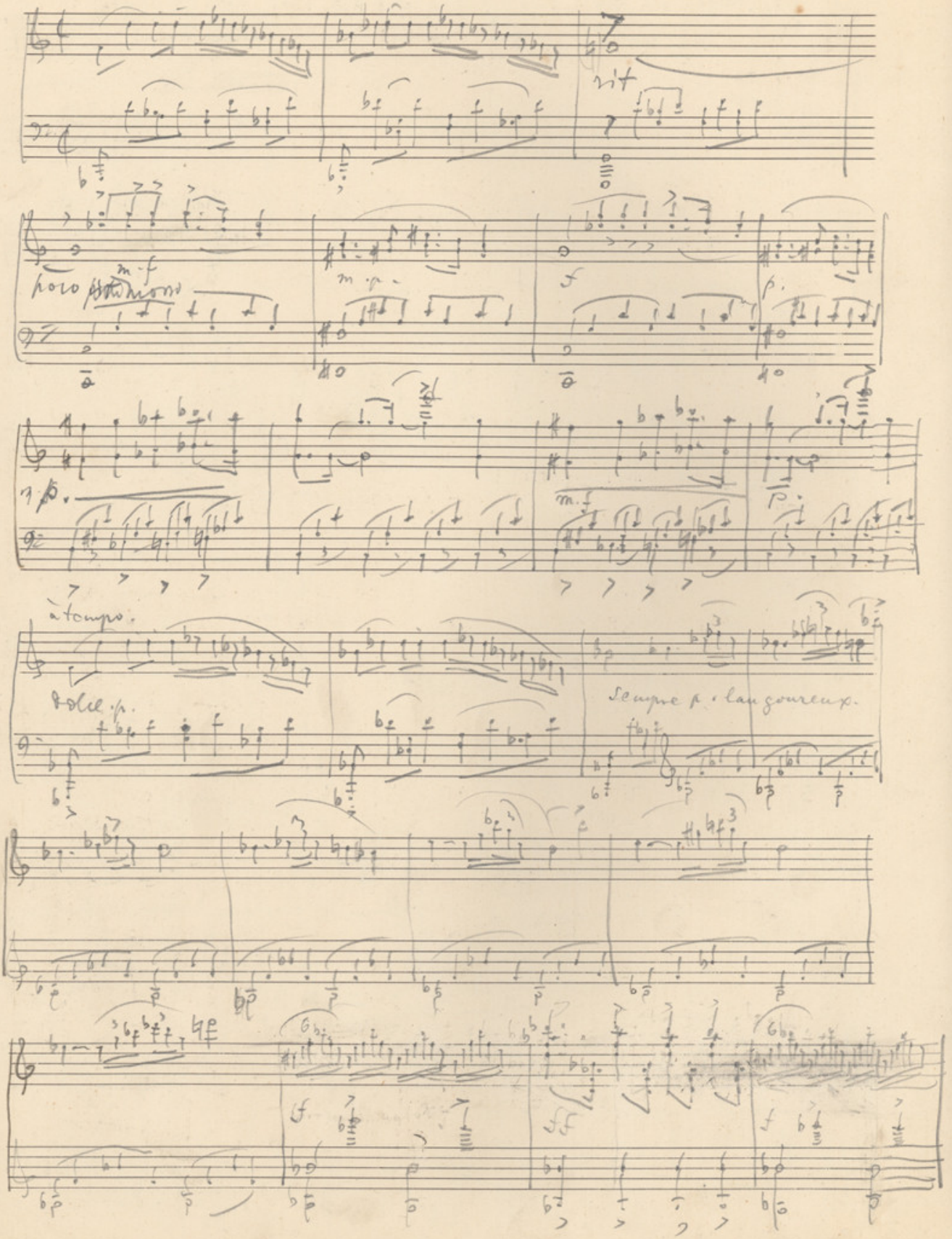

Allegro.
f
dolce p.
mf
Vivace.
des enfants nus et les vieilles femmes vigilottes qui sautent
ff
ff
ff

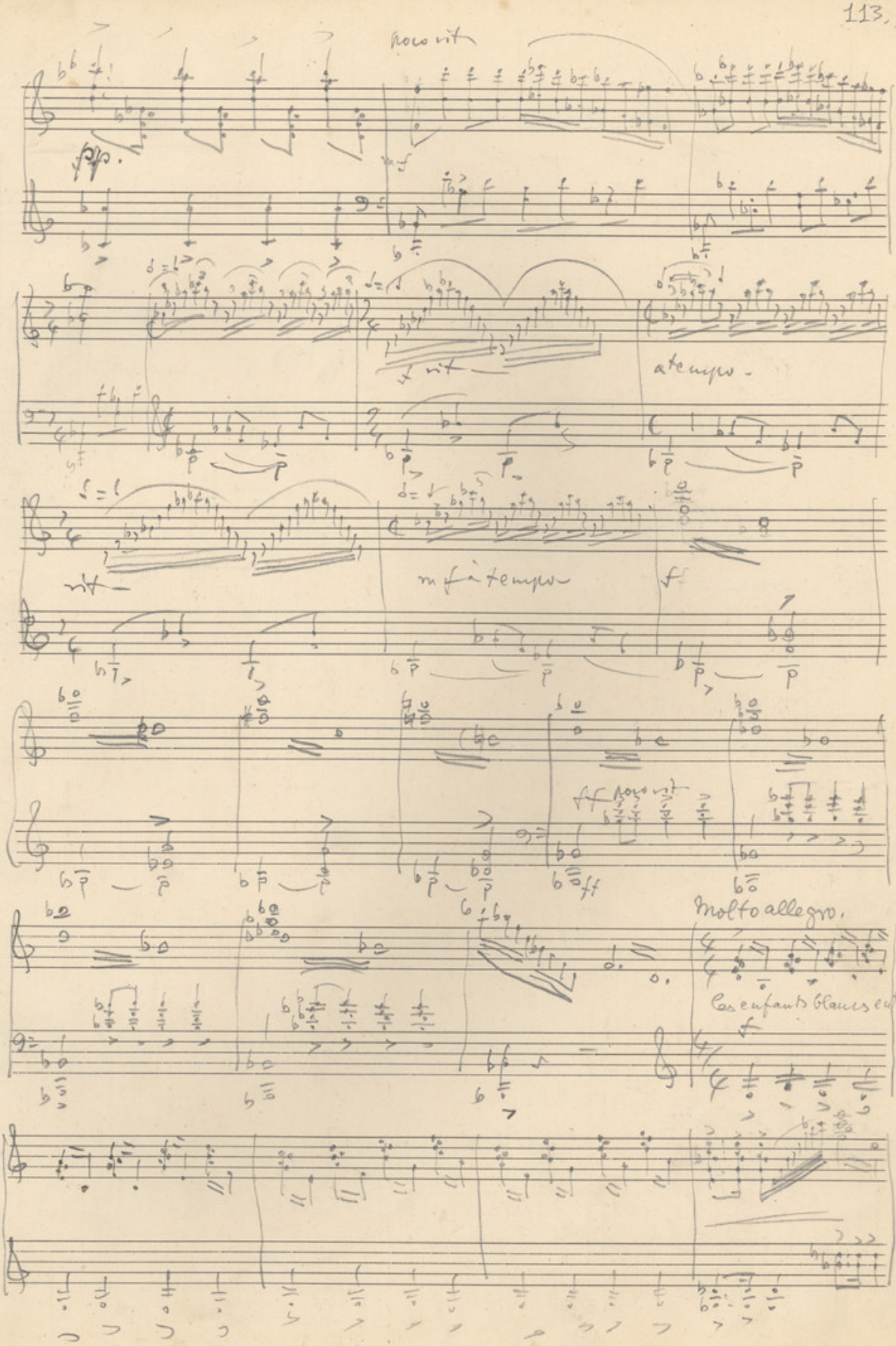

più mosso.
a tempo.
più mosso.
più mosso.
più mosso.

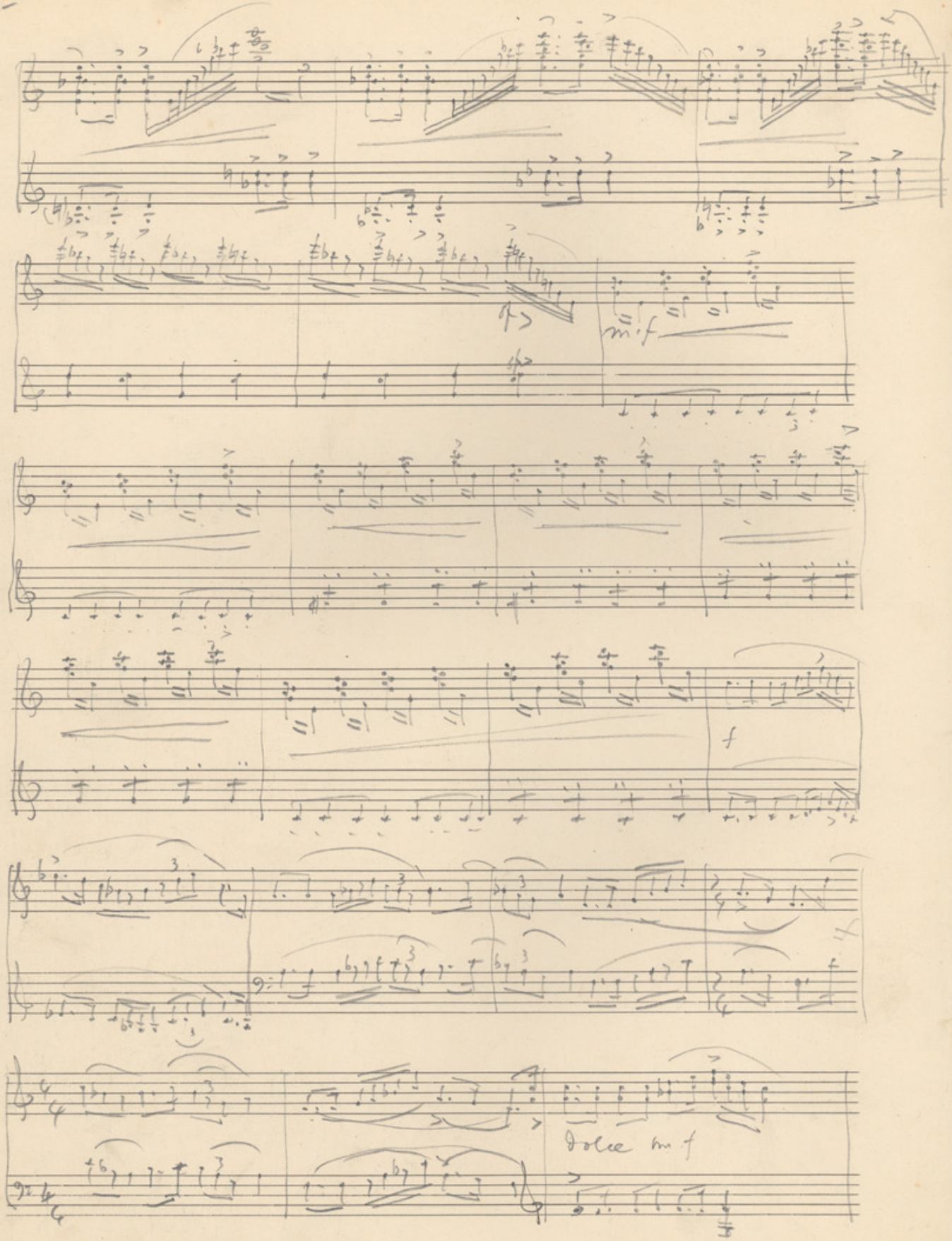

f
b.
poco meno mosso
pp
poco animato
f
ff più mosso e marc.
m.p. a tempo
m.f
f

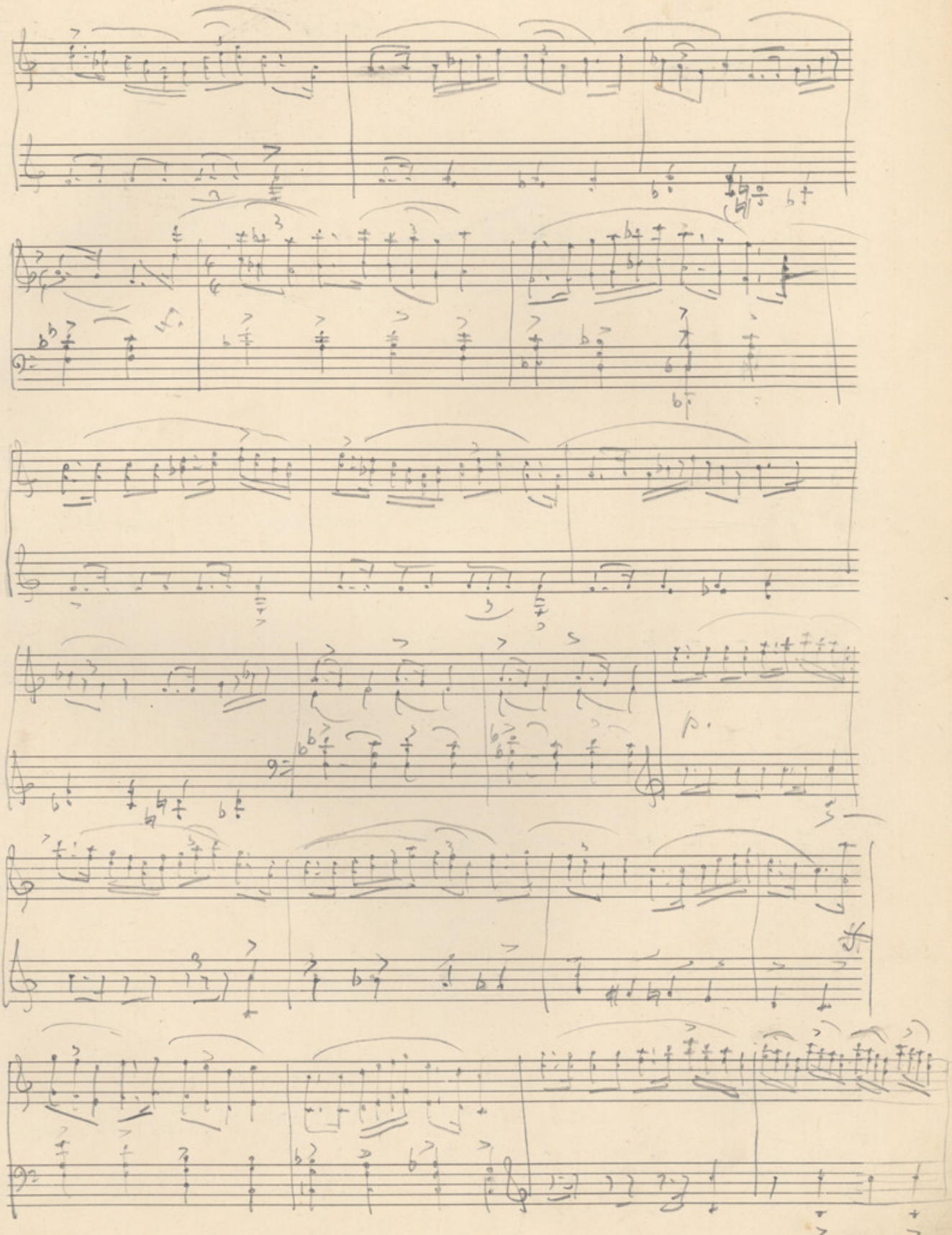


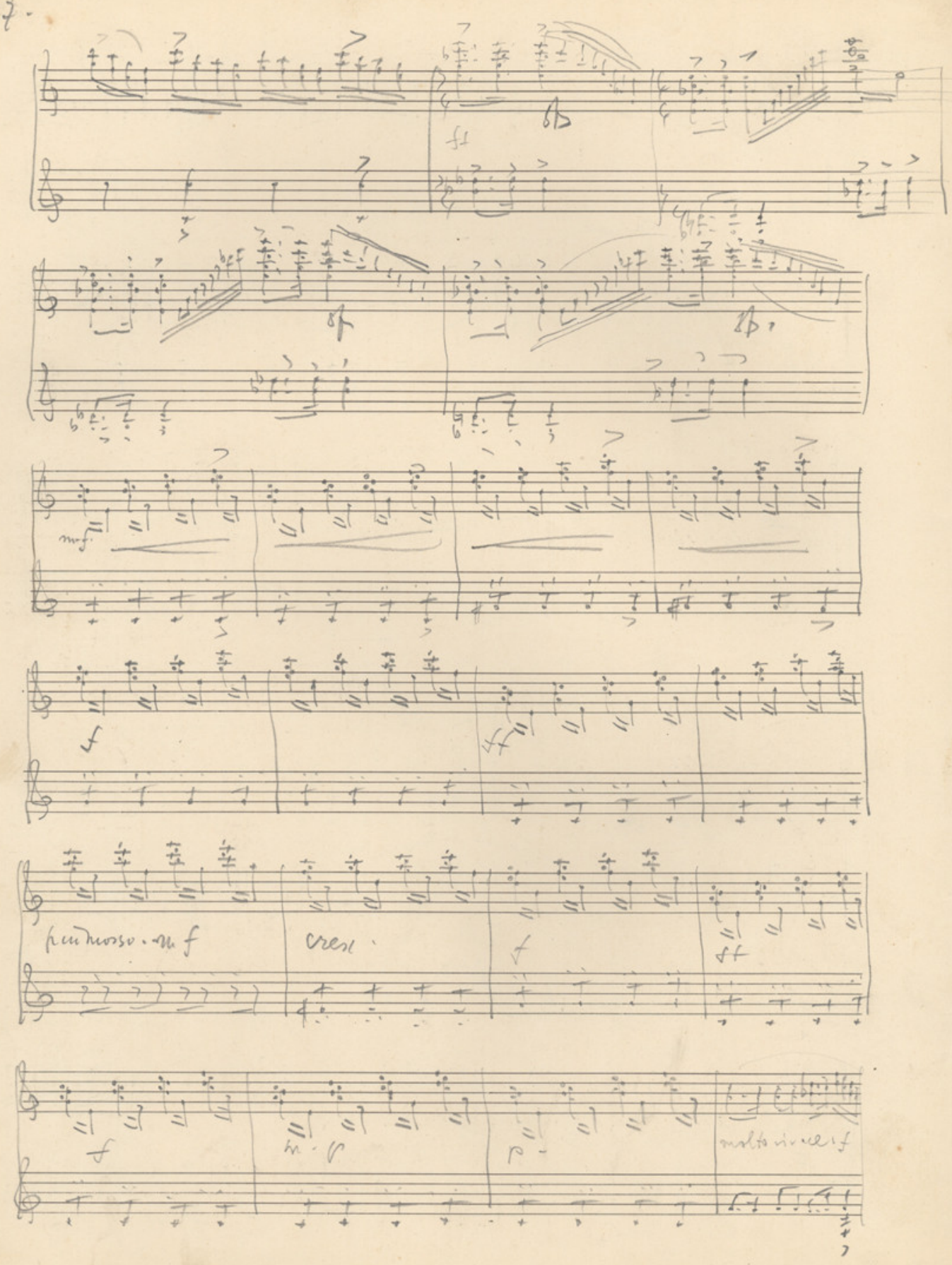

accelleramdo
Rit assai
ff rit
f
p.
Clar.
Hautb.
p. dolce.
Moderato
rit
Les femmes persanes entent en
se dandinant voluptueusement.

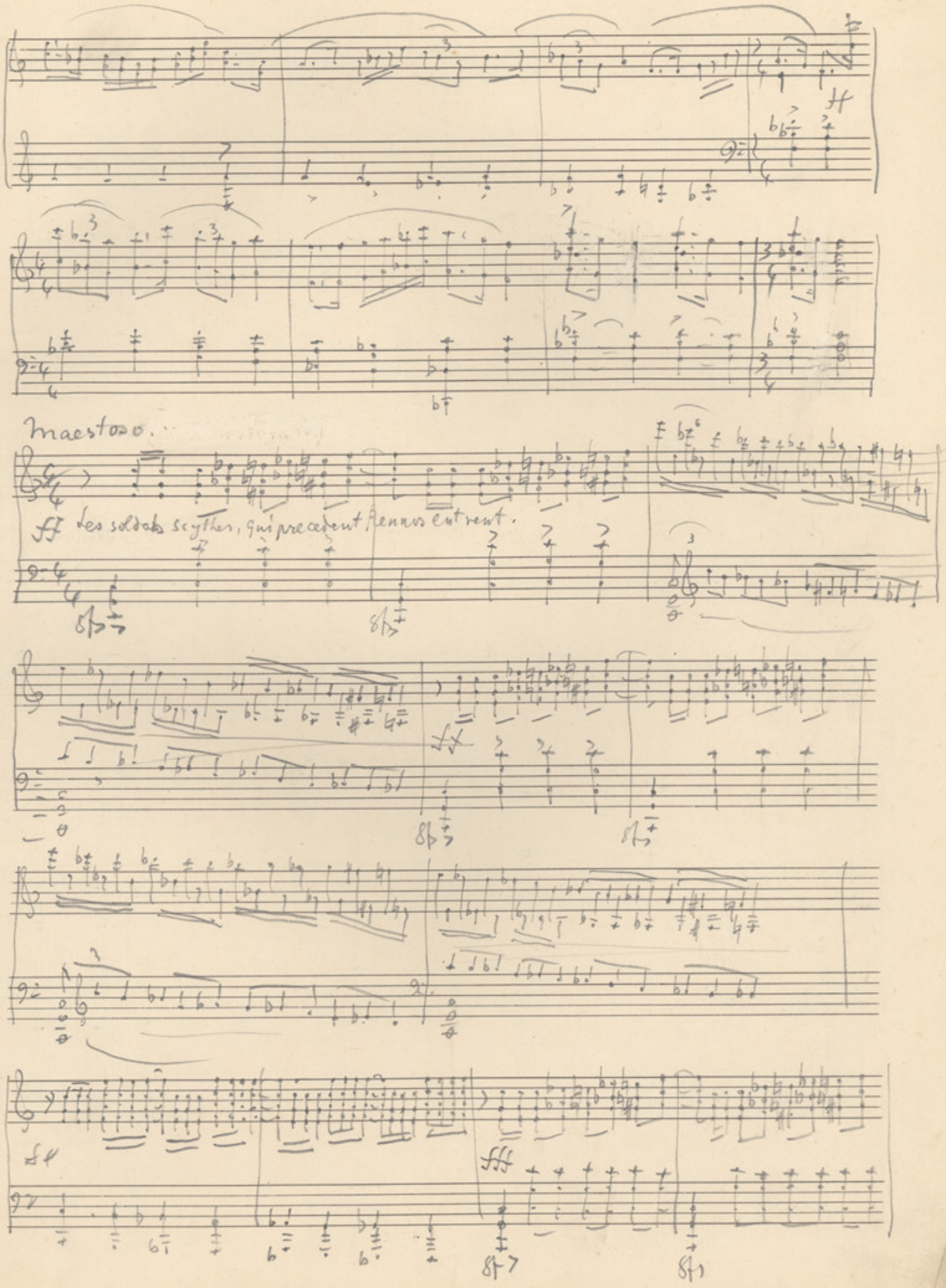

rit
m.f
poco rit.
m.p.
f
p.
m.f
p.
à tempo.
dolce. p.
sempre p. langoureux.

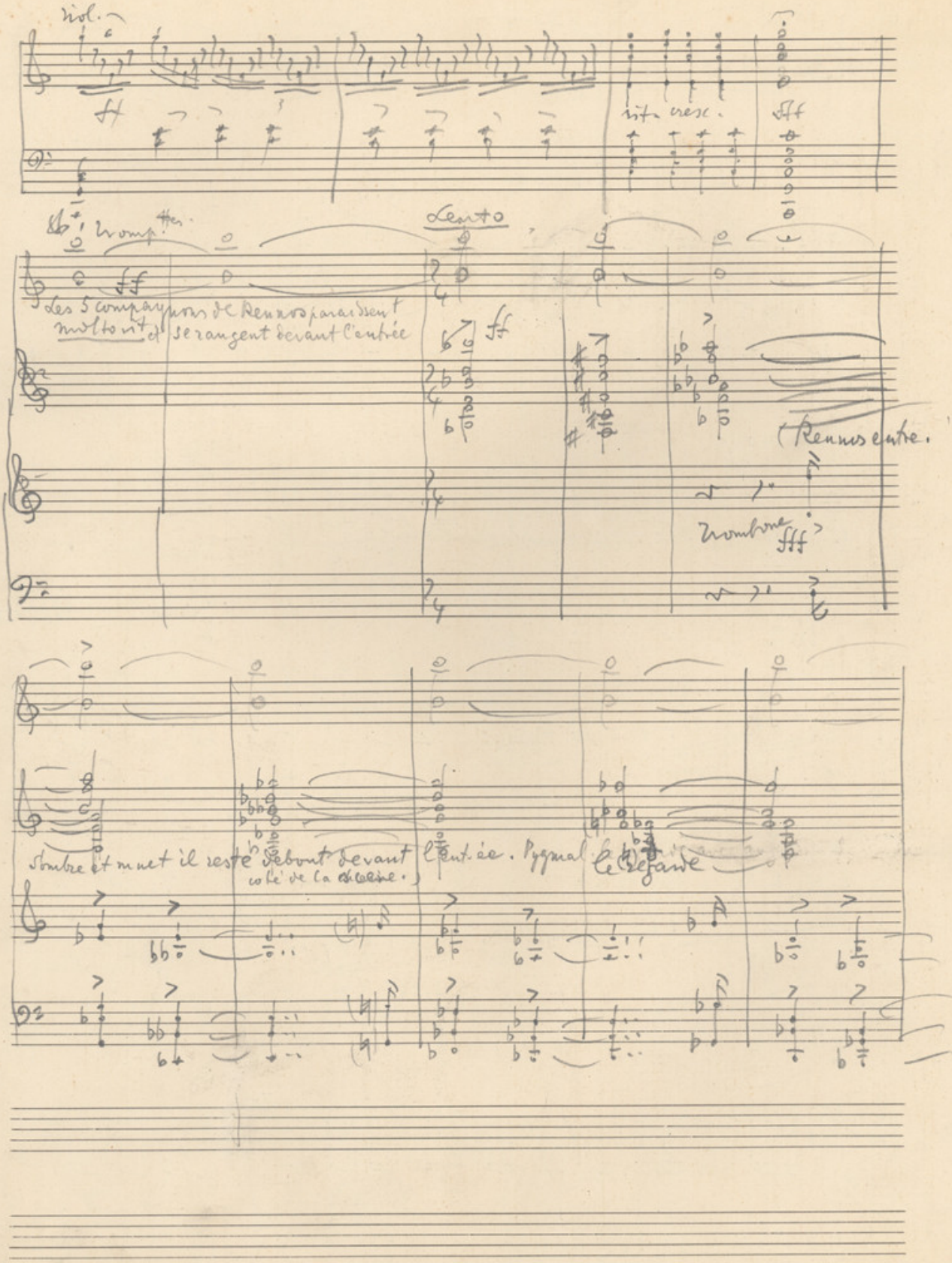

poco rit
a tempo.
rit
a tempo
rit
mf à tempo
molto allegro.
Les enfants blancs entrent.

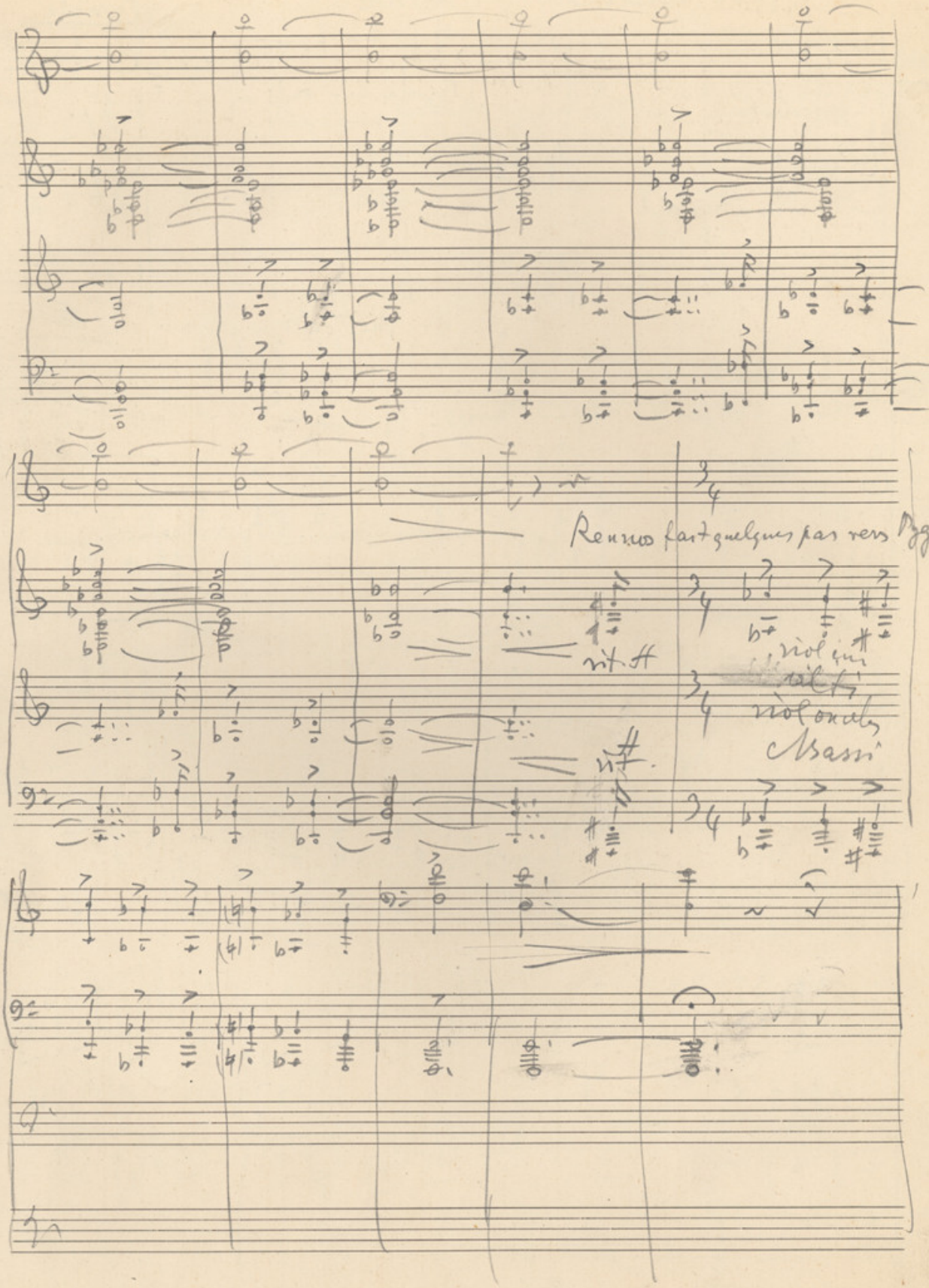

m.f
f
Dolce m f

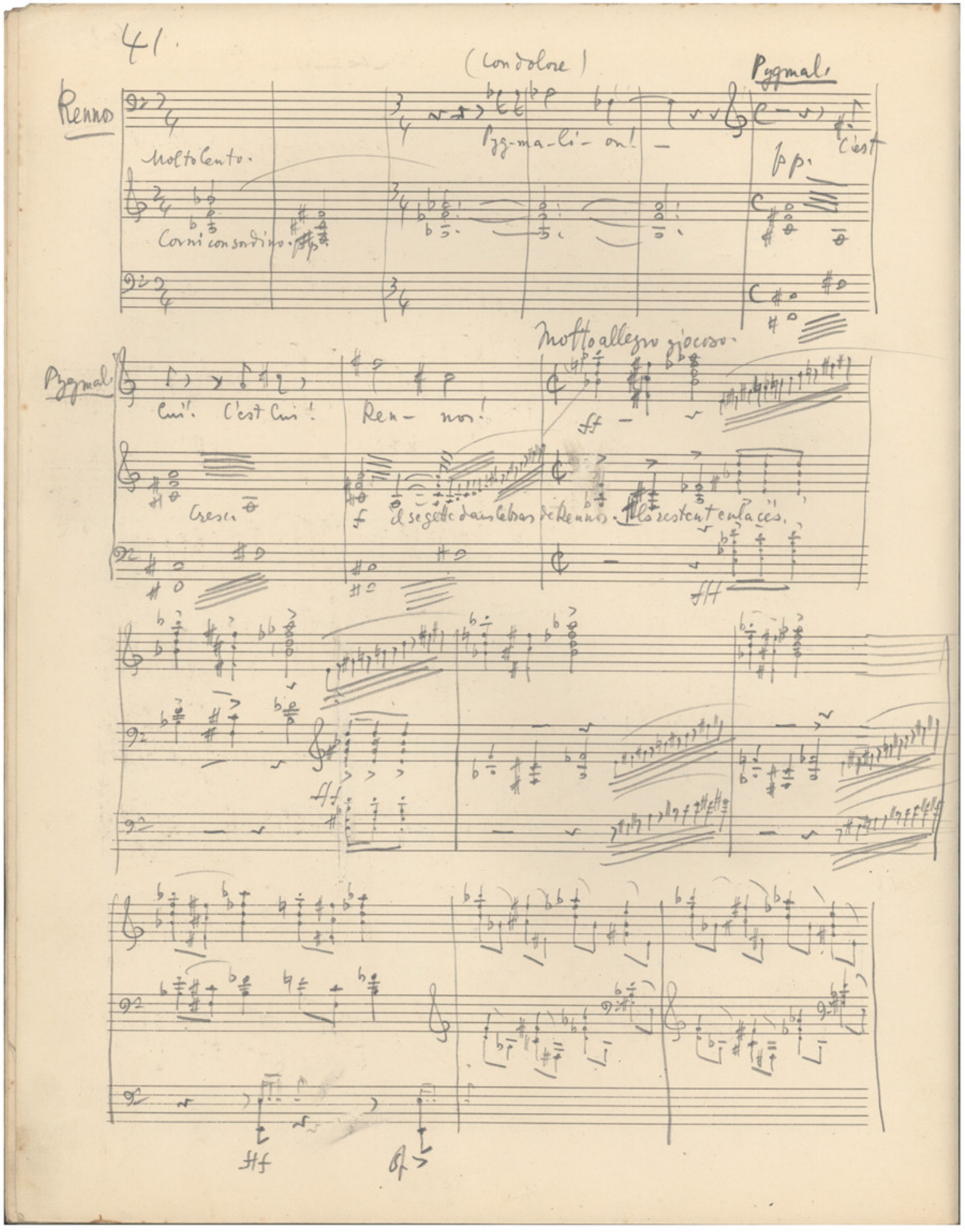


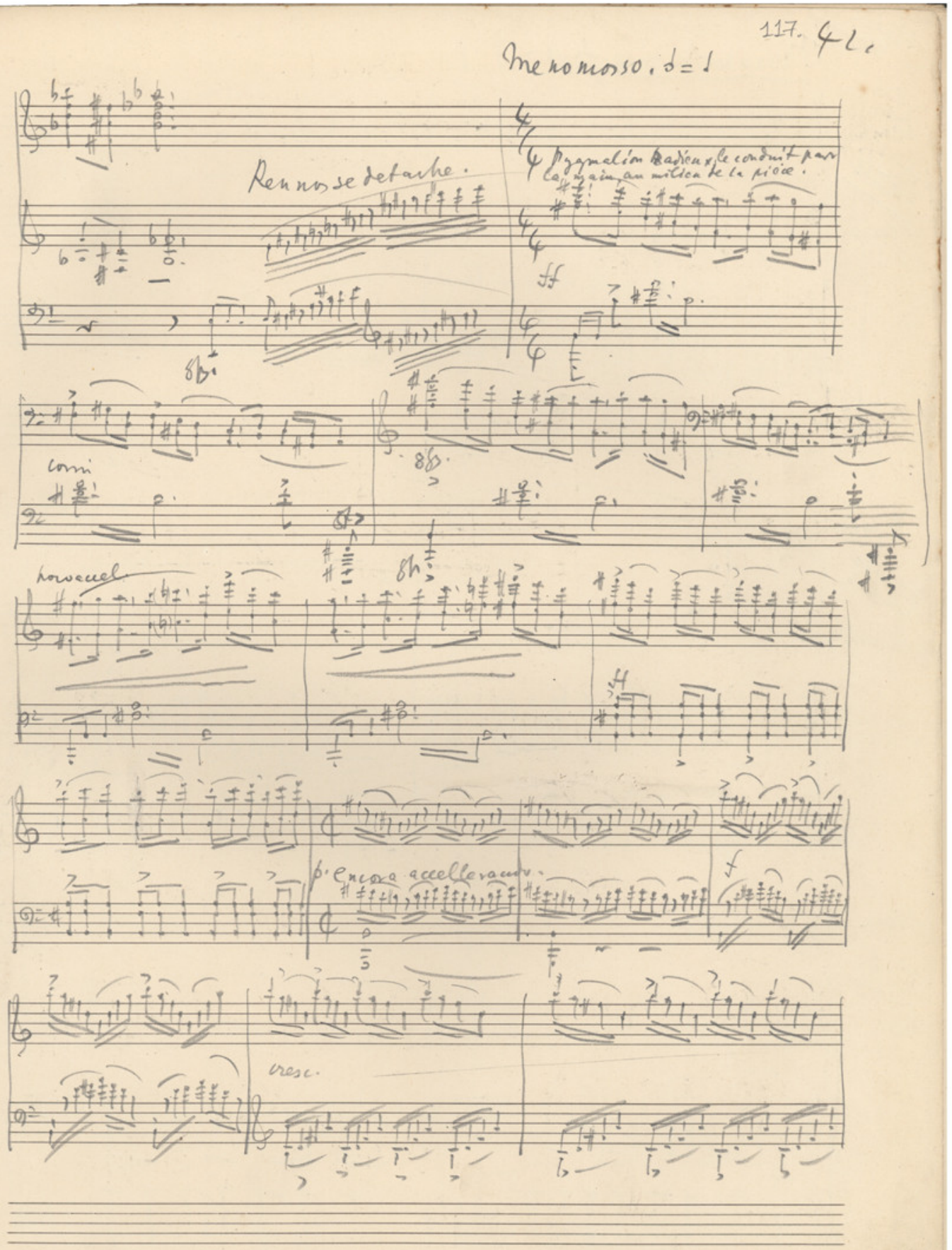

f
sf
sf
mf
f
sf
f
poco rit. mf
cresc.
f
sf
f
molto cresc. f

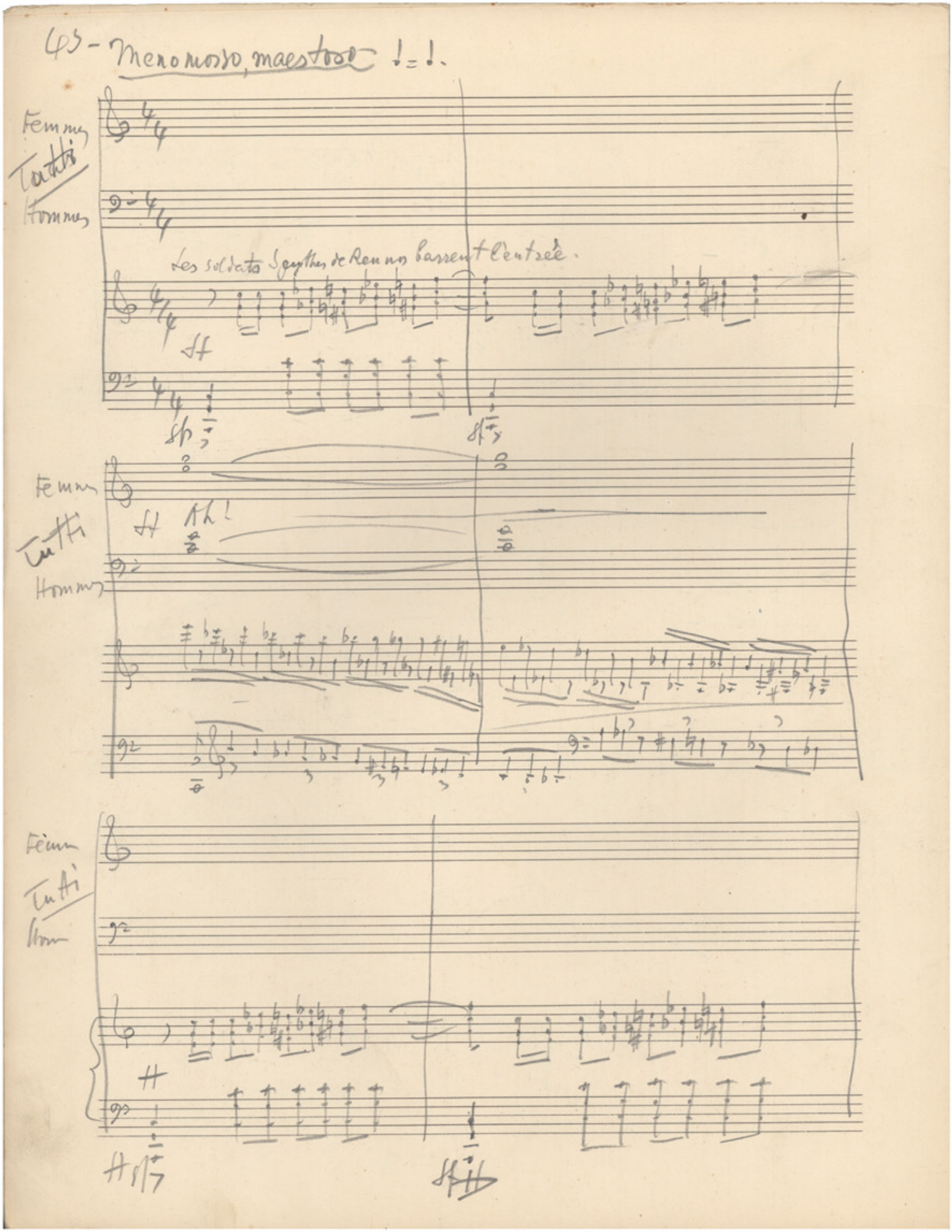

maestoso.
ff les soldats scythes, qui precedent Agamemnon entrent.

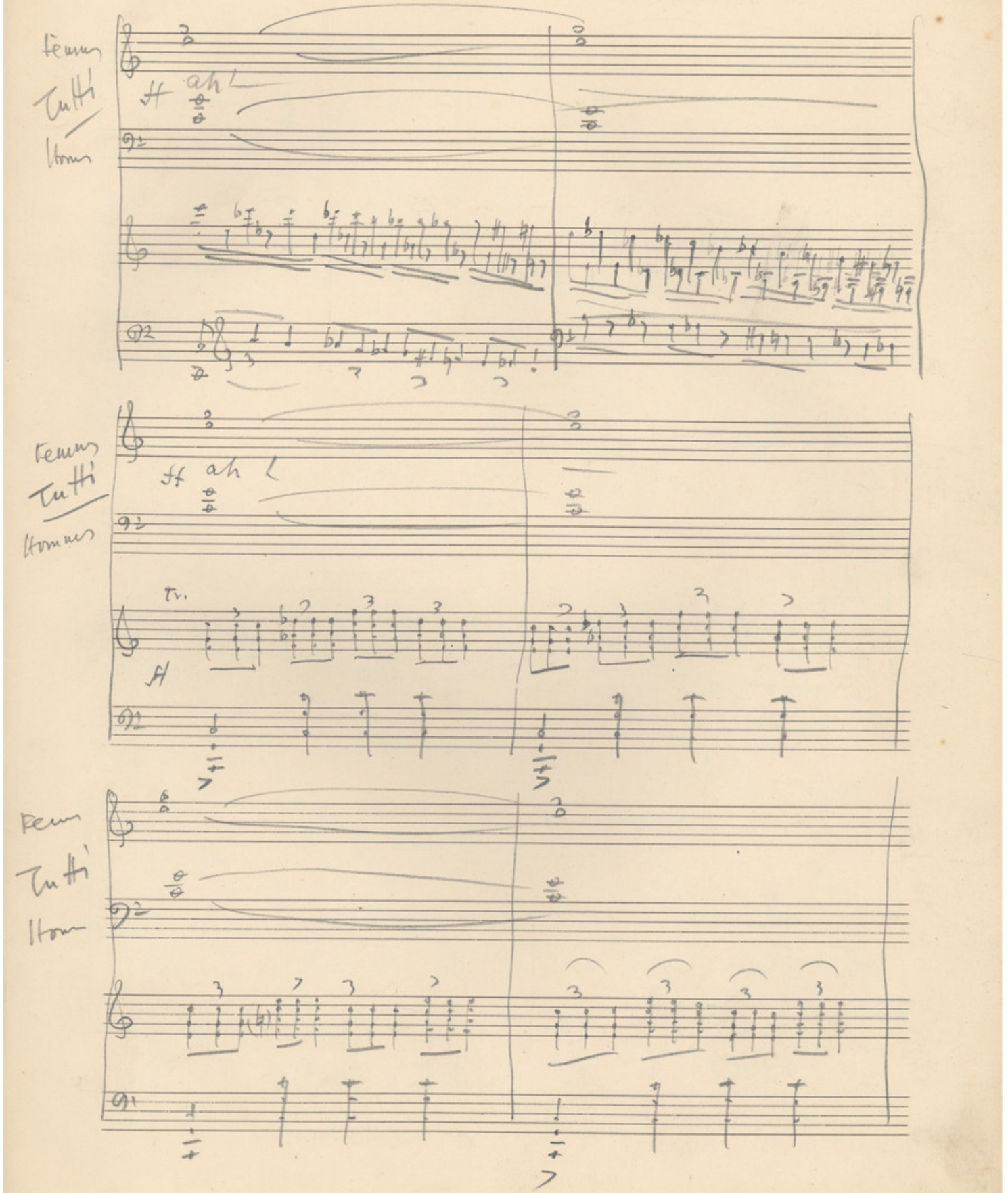

Vol.
rit. cresc.
fff
Trompettes
Lento
ff
Les 5 compagnons de Renaud paraissent
mystérieux et se rangent devant l'entrée
Renaud entre.
Trombone
fff
Sombre et muet il reste debout devant
côté de la chasse.)
l'entrée. Pygmalion
le regarde


Reprise tout quelques pas vers Pygm.
rit. ff
violon
violoncelle
Massi

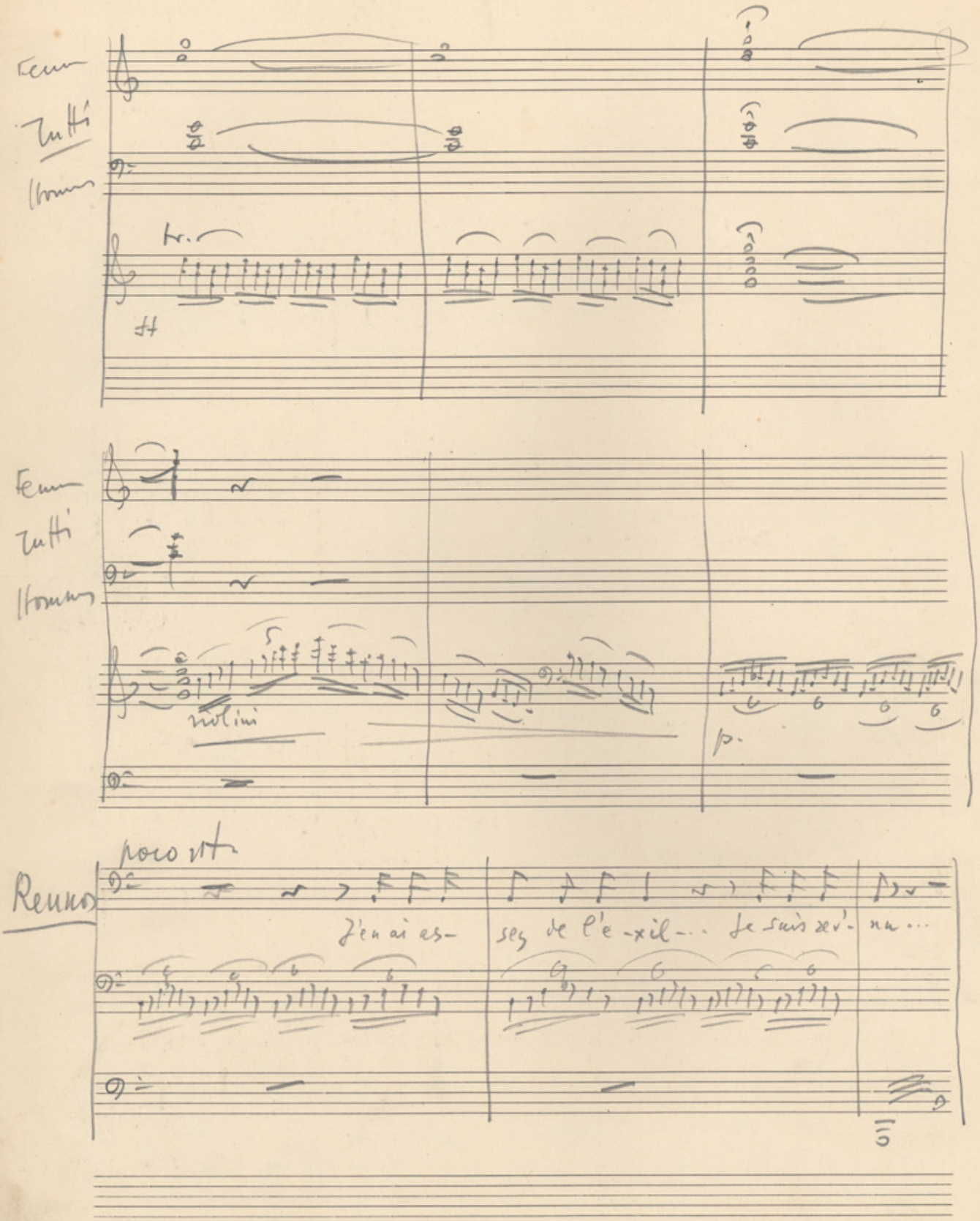

41.
(con dolore)
Pygmal.
Renno
molto cento.
Pyg-ma-li- on! —
C'est
pp.
Corni con sordino.
molto allegro giocoso.
Pygmal
Cui! C'est Cui!
Ren- nos!
ff —
Cresc.
f
il segette dans les bras de Rennos. Ils restent enlacés.
fff
ff
Hf
Bf


Meno mosso. ♩= 1
Pygmalion saisit le cadeau et le conduit par la main au milieu de la pièce.
Rennose detache.
cresc.


45 - Meno mosso, maestoso !=!.
Femmes
Tutti
Hommes
Les soldats Scythes de Femmes barrent l'entrée.
ff
Femmes
Tutti
Hommes
Ah!
Femmes
Tutti
Hommes

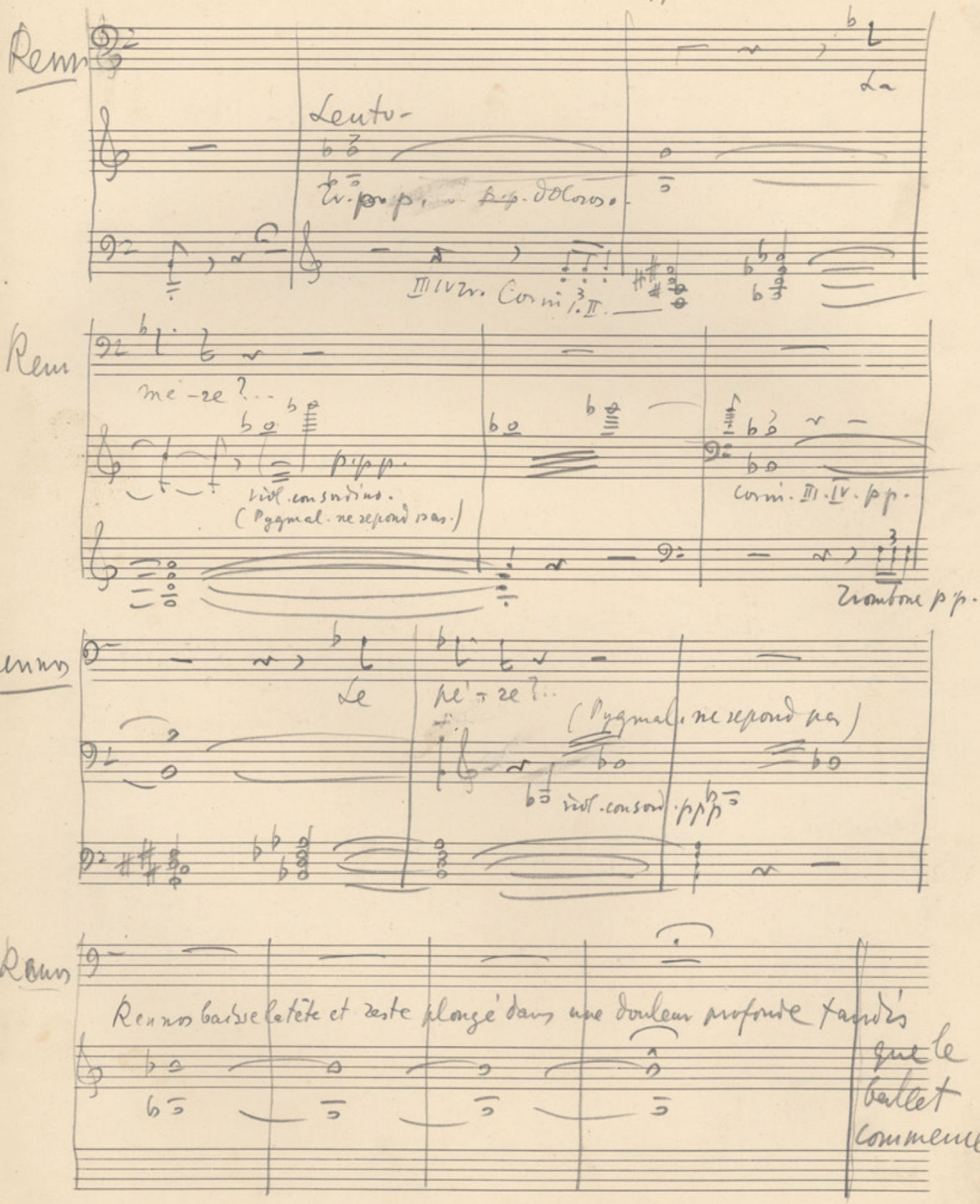

Tenors
Tutti
Horns
ff ah
Tenors
Tutti
Horns
ff ah
tr.
Tenors
Tutti
Horns

45


Tutti
Hommes
Tutti
Hommes
sulla
poco rit.
Renaud
J'en ai es-
seg de l'e-xil... Je suis ser-
vi...

119.

(à Pygmalion)



Danses et chœurs. Les regrets. Les serpents. Les flammes.
(Danse des Sylphes. Finale. Scythes.)

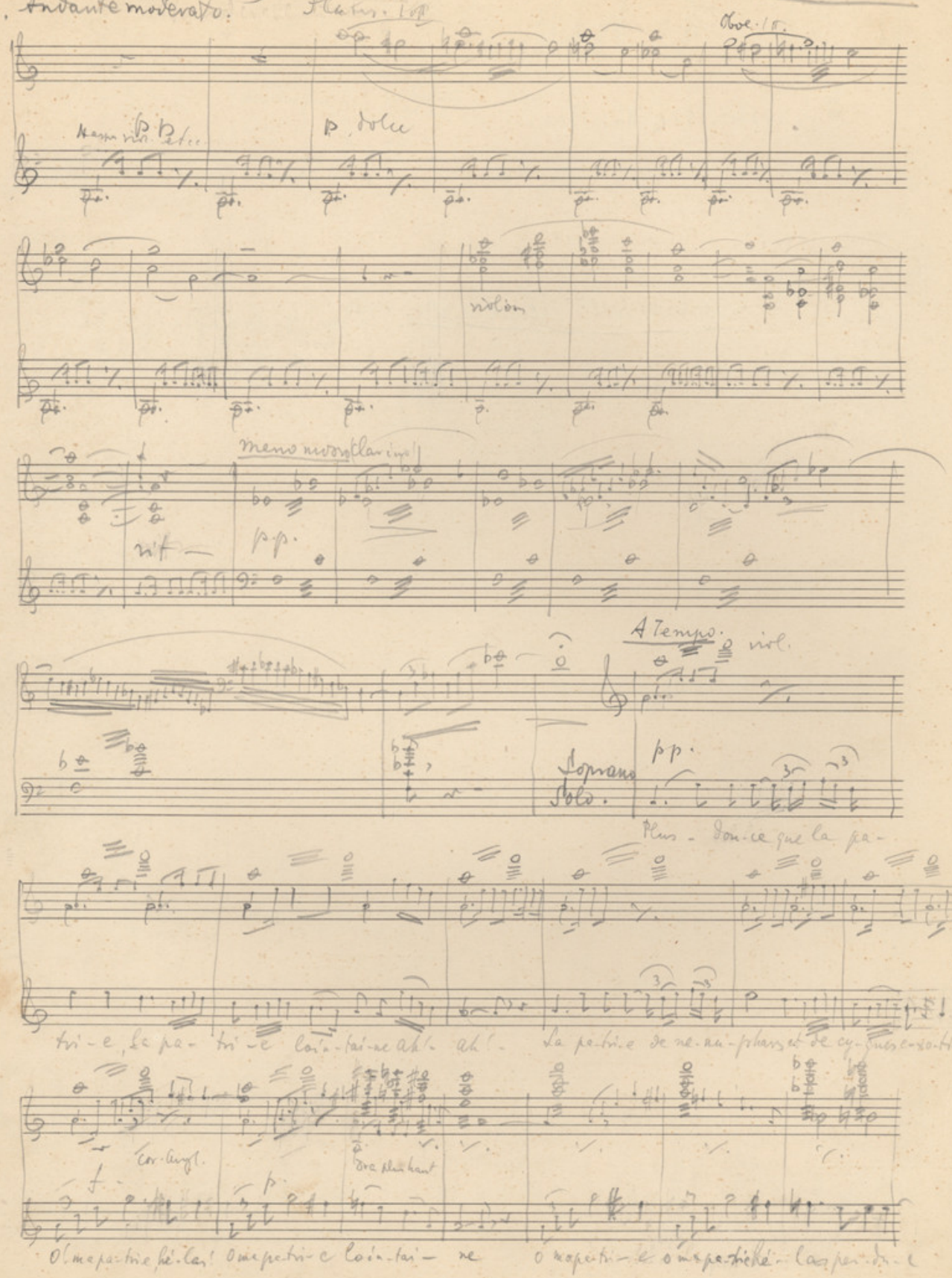
Galatée Partie.

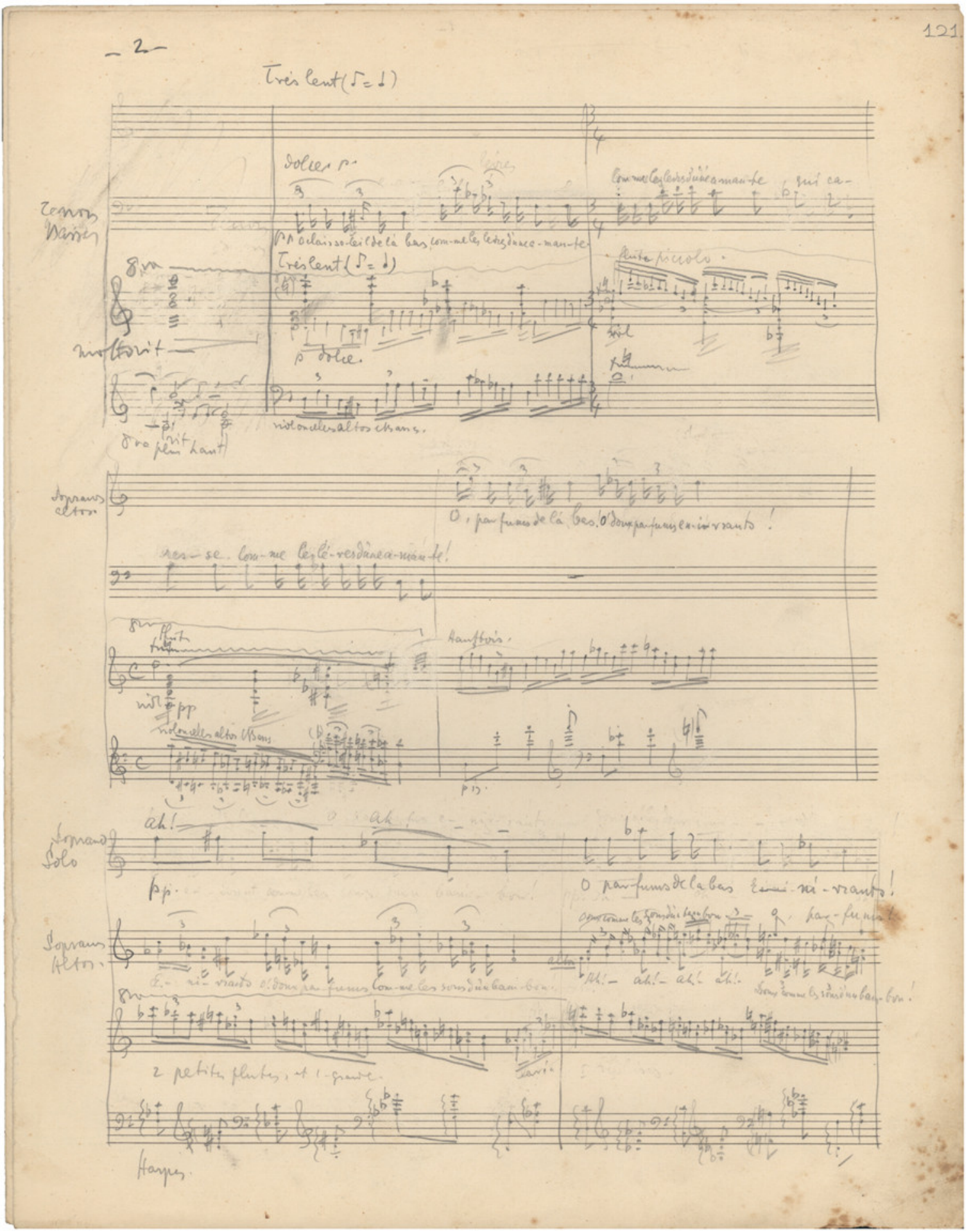
Paris 1911

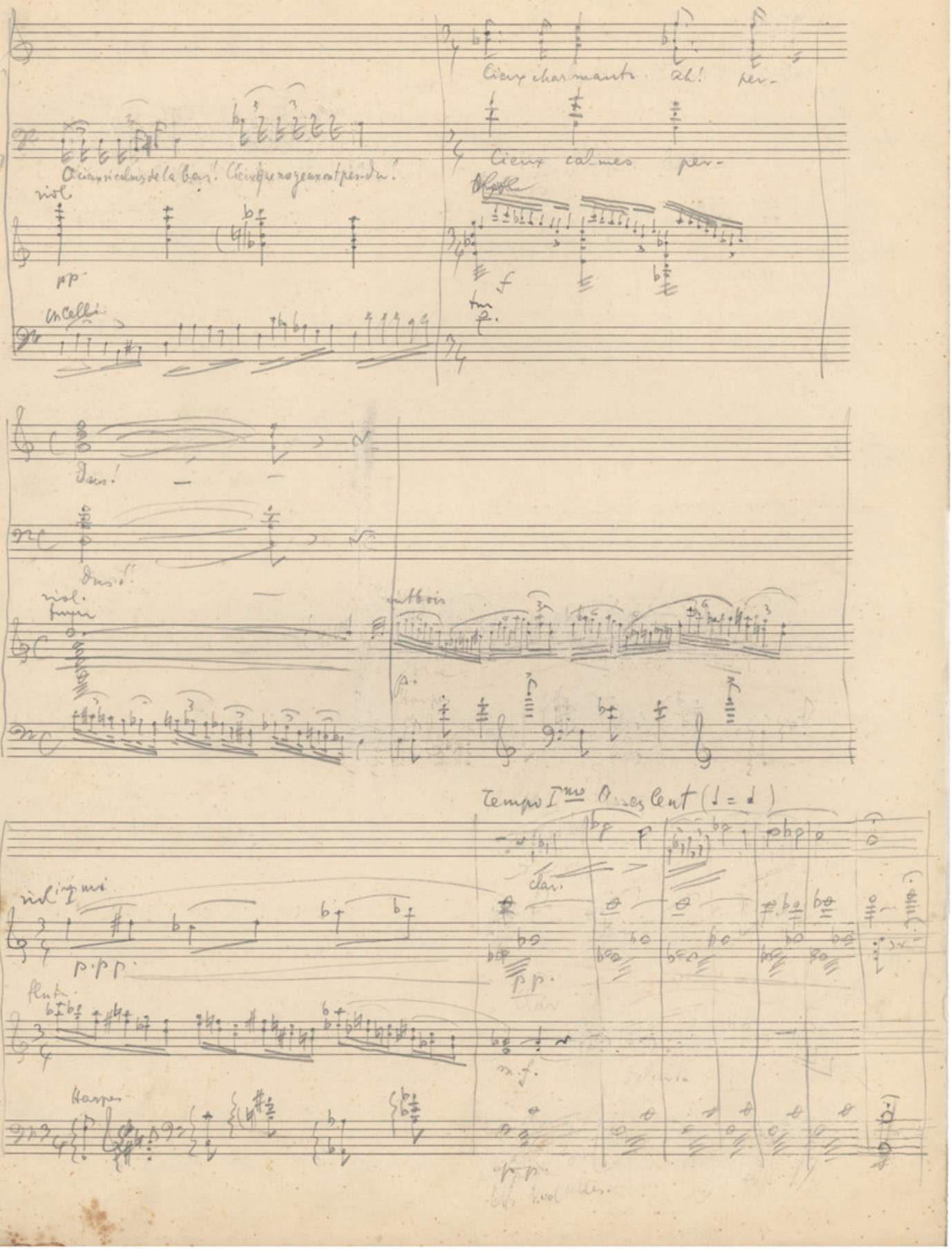
(Une jeune fille danse, le reste chante ou poursuit ses pas.)

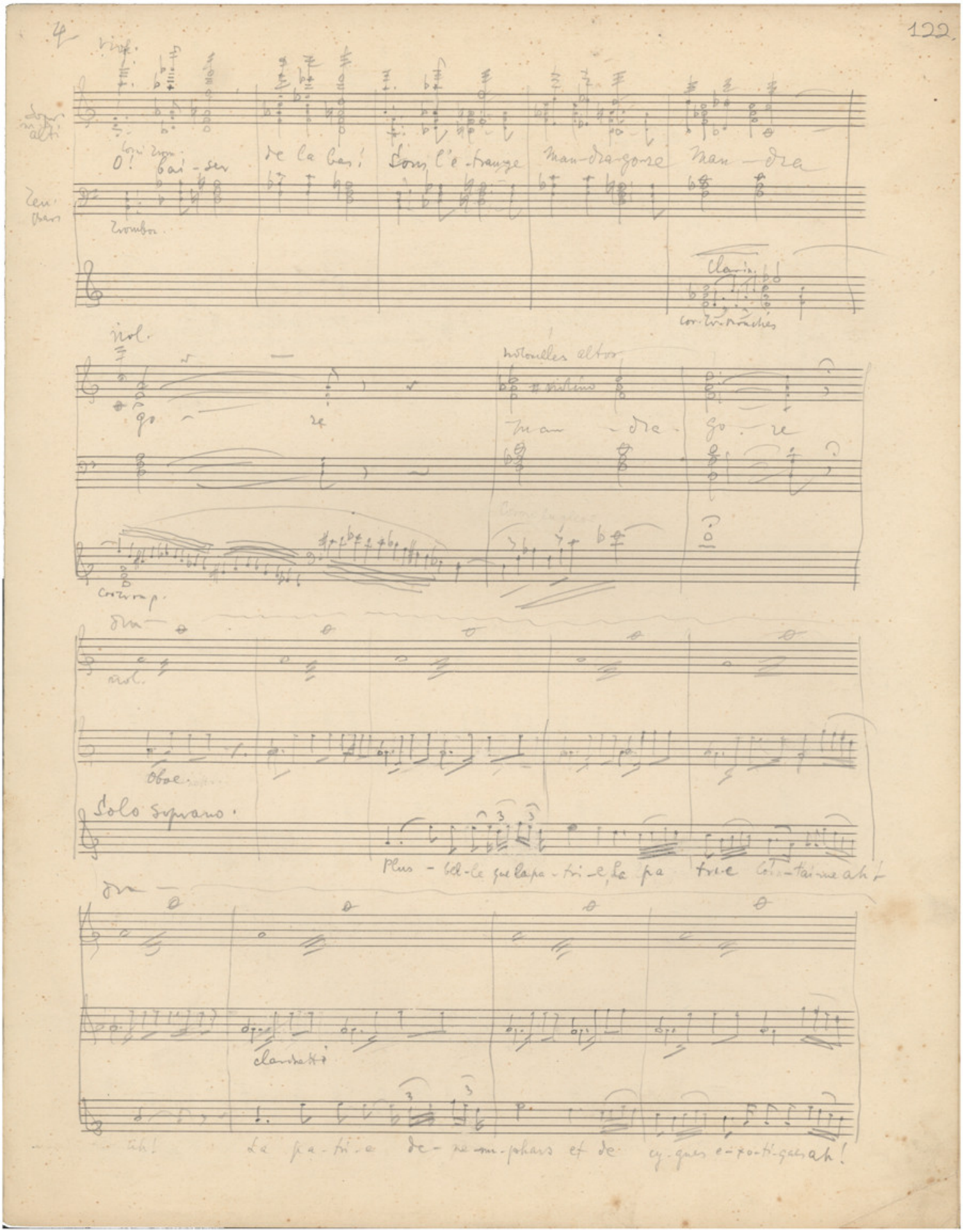
I. Danses Arabes.

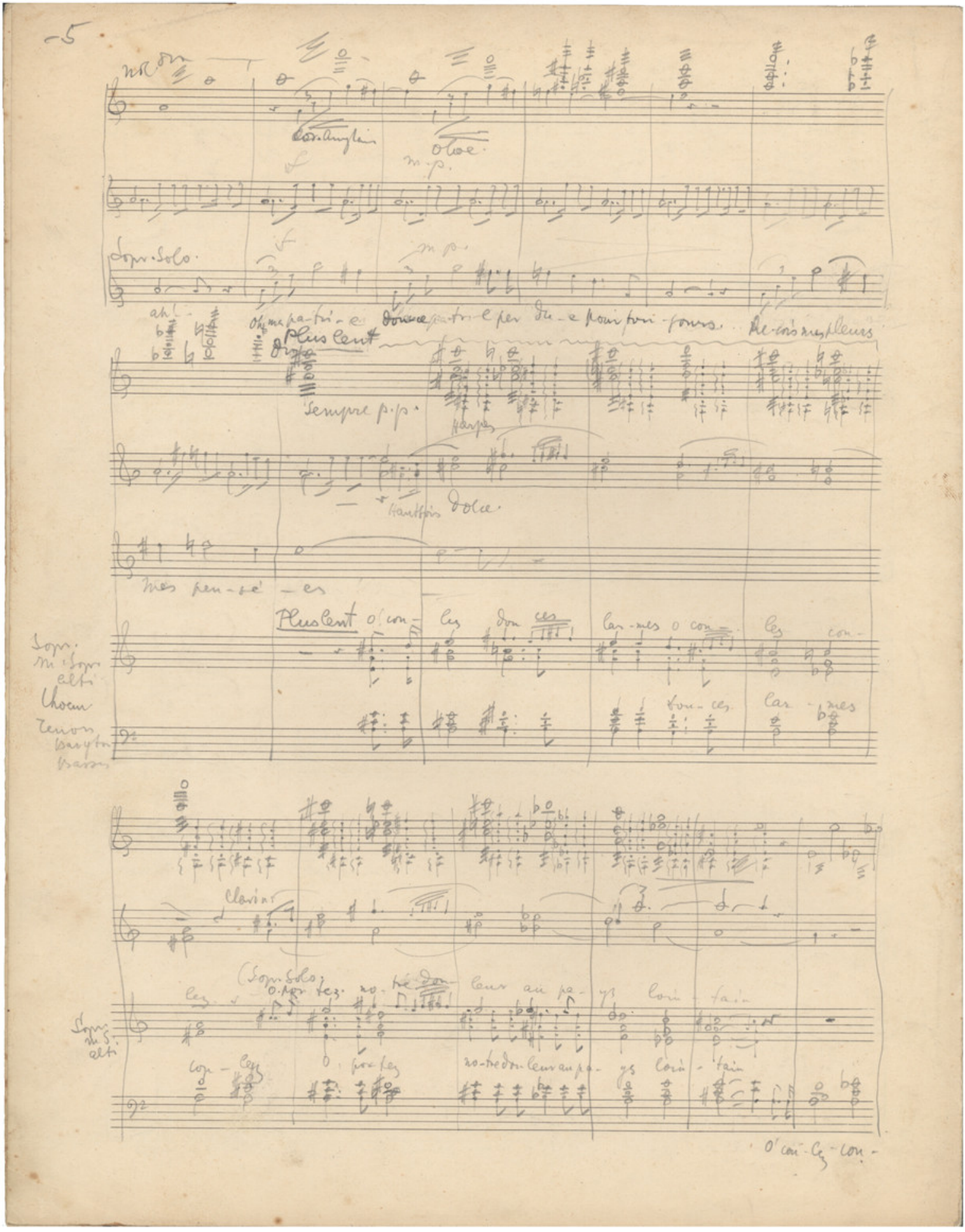
1. Andante moderato.



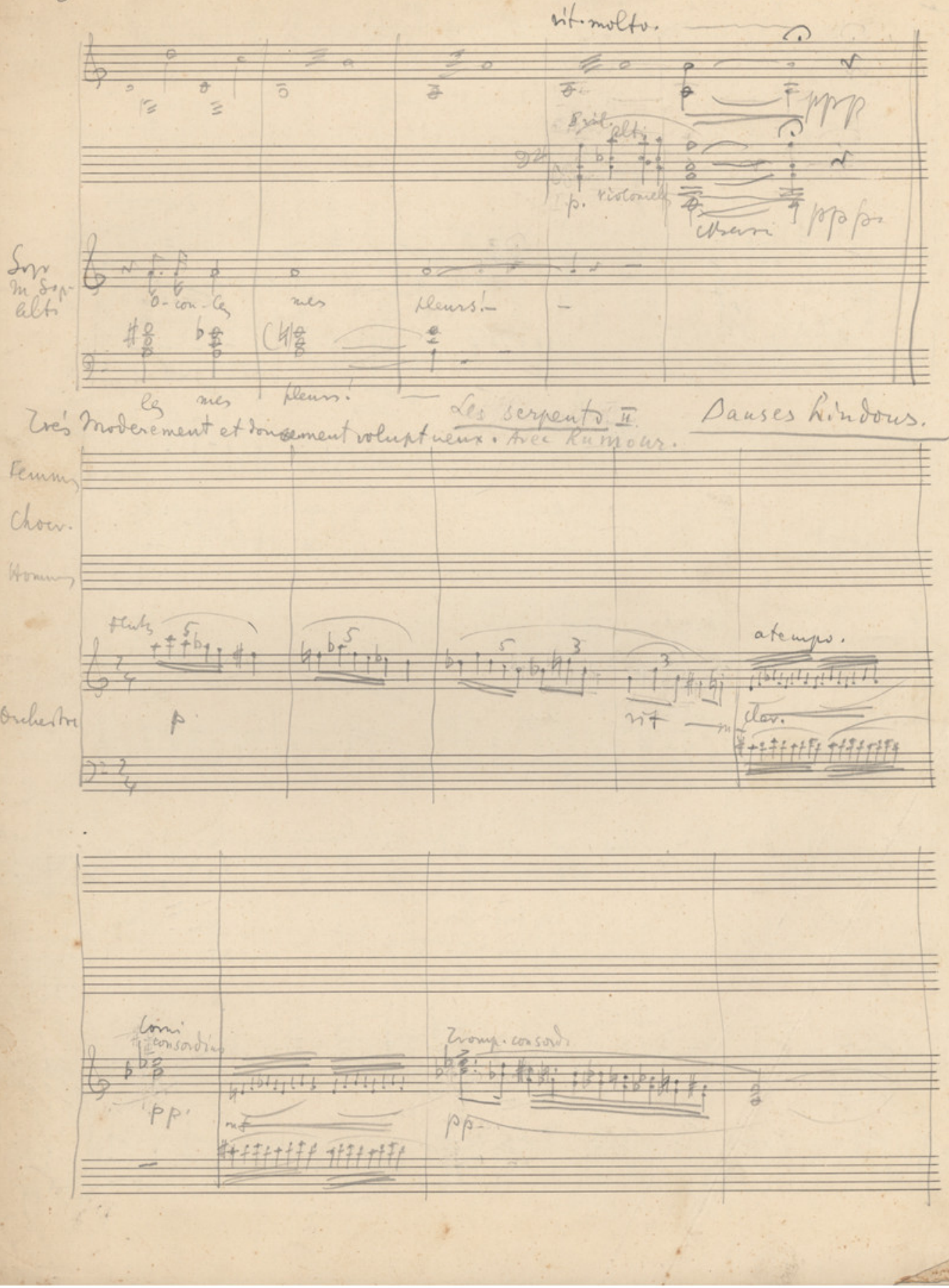

Très lent (♪ = ♩)
Tenors Basses
dolce
Comme les feuilles de la bas que qui ca-
Très lent (♪ = ♩)
Flute piccolo
p dolce.
Soprans Altos
O, parfums de là bas, O doux parfums exhalants !
Flute
Hautbois
Soprans Solo
ah !
pp
O parfums de la bas Ainsi ré-vélants !
Soprans Altos
2 petites flutes, et 1 grande.
Harpes.

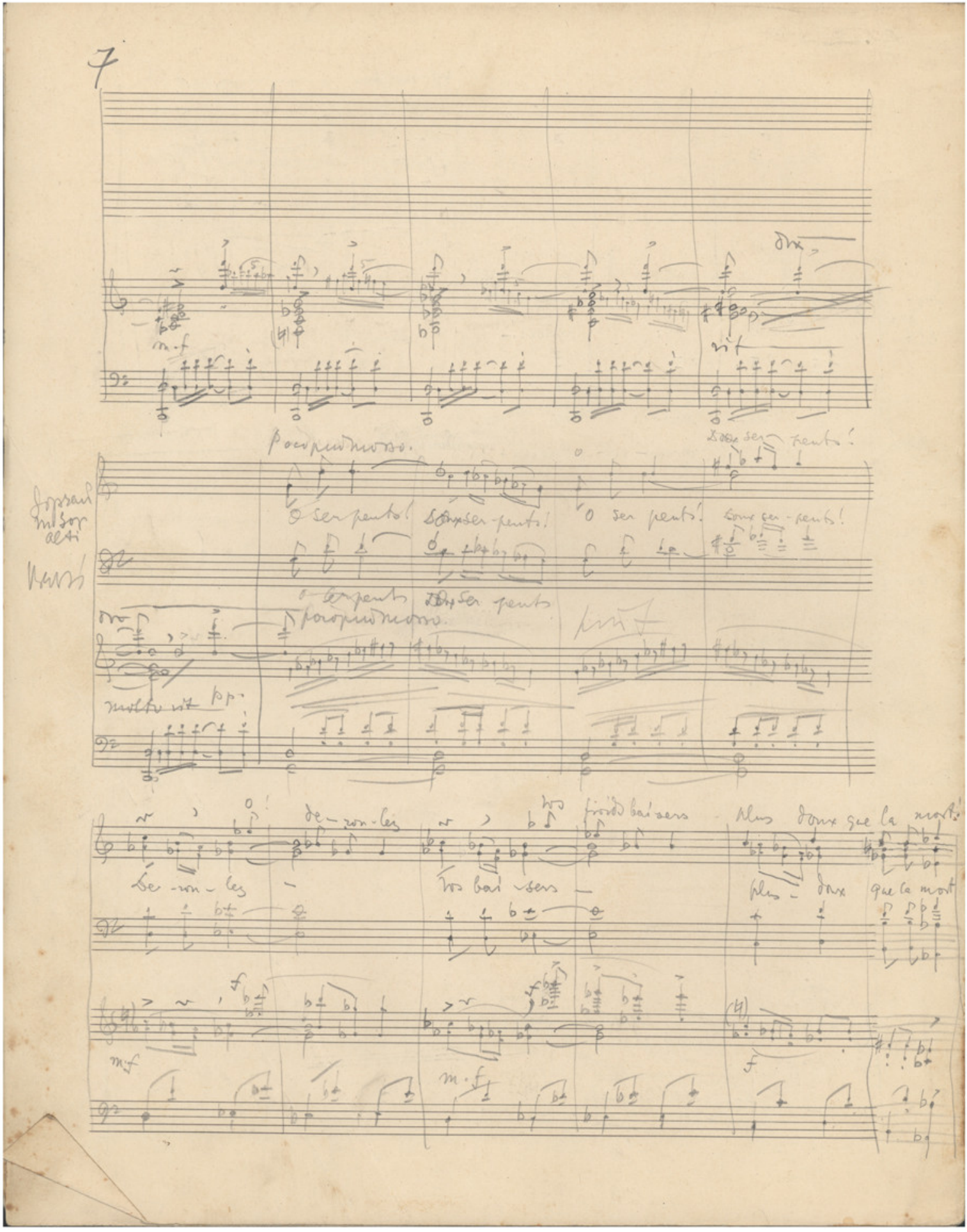

Soir
dans l'air
Rêve
dans
Cieux charmants ah! rêve-
Cieux calmes rêve-
Cieux si calmes de la baie! Cieux de rose et d'or et pervenche!
pp
violoncelli
f
tr
Dans!
Dans!
violini
tutti
Tempo I^mo Animez cent (♩ = ♩)
violini
clar.
p.p.
flûte
m.f.
Harpe
violoncelles


4
Vlons.
Cors
alti
O! bai-ser
de la Cas!
Sous l'é-trange
man-dra-gore
man-dra
Trombon.
Clarin.
Cor. Trompettes
Violons
Violoncelles altos
man-dre-go-re
Contrep.
Oboe.
Solo soprano.
Plus-bel-le que la pa-tri-e, la pa-trie
Clarinettes
Ah! la pa-tri-e de-ne-m-phars et de cy-gnes e-xo-ti-ques ah!


Cor. Anglais
Oboe
m.p.
Sopr. Solo.
ah! - Oh! ma pa-tri-e
Douce pa-tri-e per du-e pour tou-jours. Ma-dô-ne Plus lent
Sempre p.p.
Harpes
Hautbois Dolce.
mes pen-sé-es
Plus lent
Sopr.
M.-Sopr.
Alti
Chœur
Tenors
Barytons
Basses
Clarinette
(Sopr. Solo)
Sopr.
M.-S.
Alti

6.


rit. molto.
Violoncelli
p. violoncelli
Soprano
Alto
Les serpents II
Danses Kirghises.
Très Modérement et longuement voluptueux. Avec Rumeur.
Femmes
Choeur
Hommes
Flûtes
Orchestre
a tempo.
rit
clar.
Cornets
Trompettes
pp


m.f
Doux
vit
Porcspic
O ser pents!
O ser pents!
O ser pents!
Doux ser pents!
O serpents
Doux ser pents
porcspic
molto vit
De-vo-rez
Vos bai-sers
Plus doux que la mort
Plus - doux
que la mort
m.f
m.f
f

8 Les serpents II.

Sopr. m. Sopr. alti

comme les vagues — se la mer — comme les va — gues — comme les va — gues — la mer

Ten. Bar. Bass

comme les vagues — se la mer — comme les va — gues — comme le va — gues

envoie plus mourir

O de-vor-le-ur froid bai — sers — leur a — ves — que la mort —

ff

Solo Sopr. Sopr. m. C. Alti

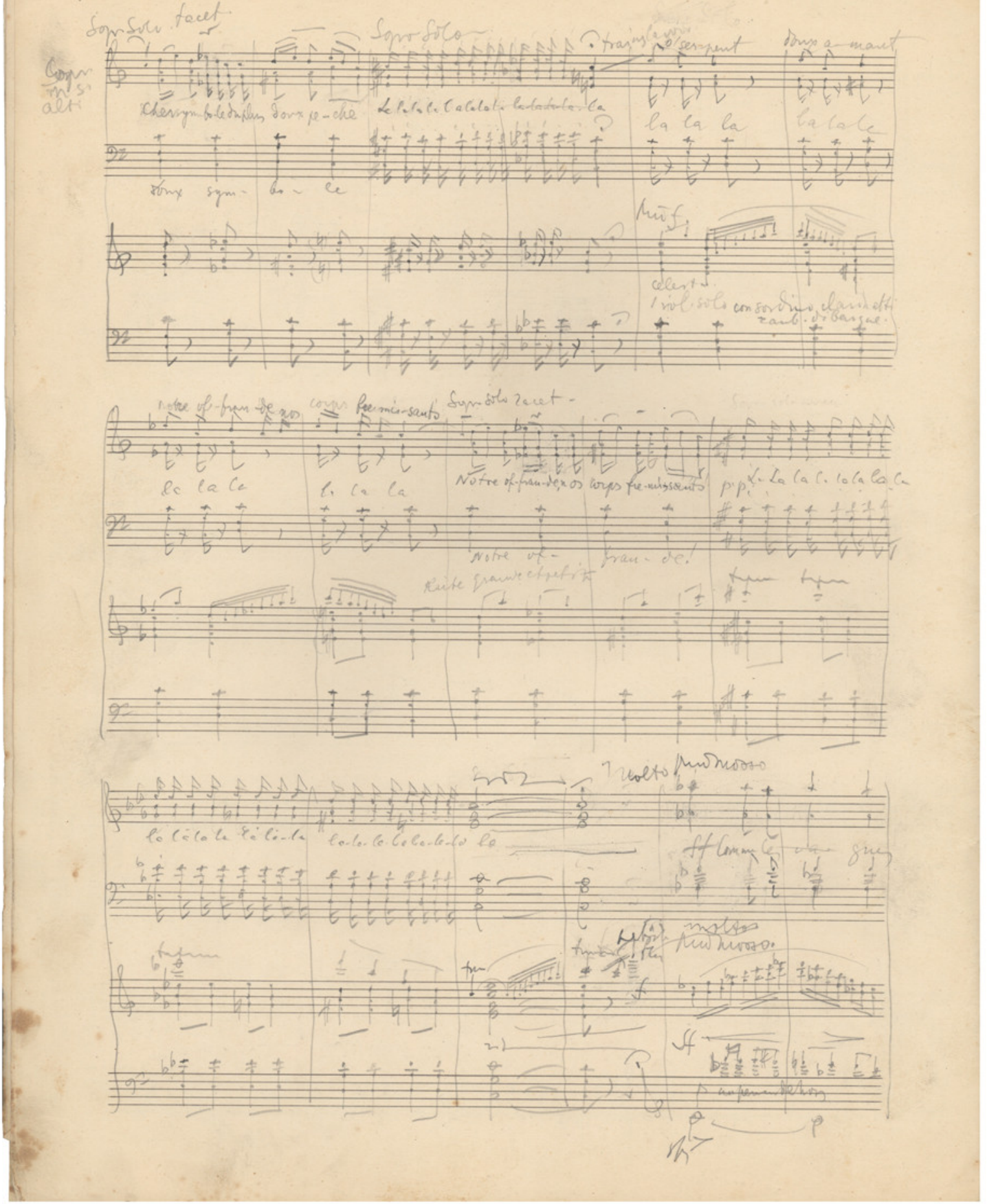
poco ritenuto. Soleil ô ser-pent de nos — bois se- crés, — cher public du ciel — chez re-ché!

la la la m. voce. — la la la — la la la — la la la

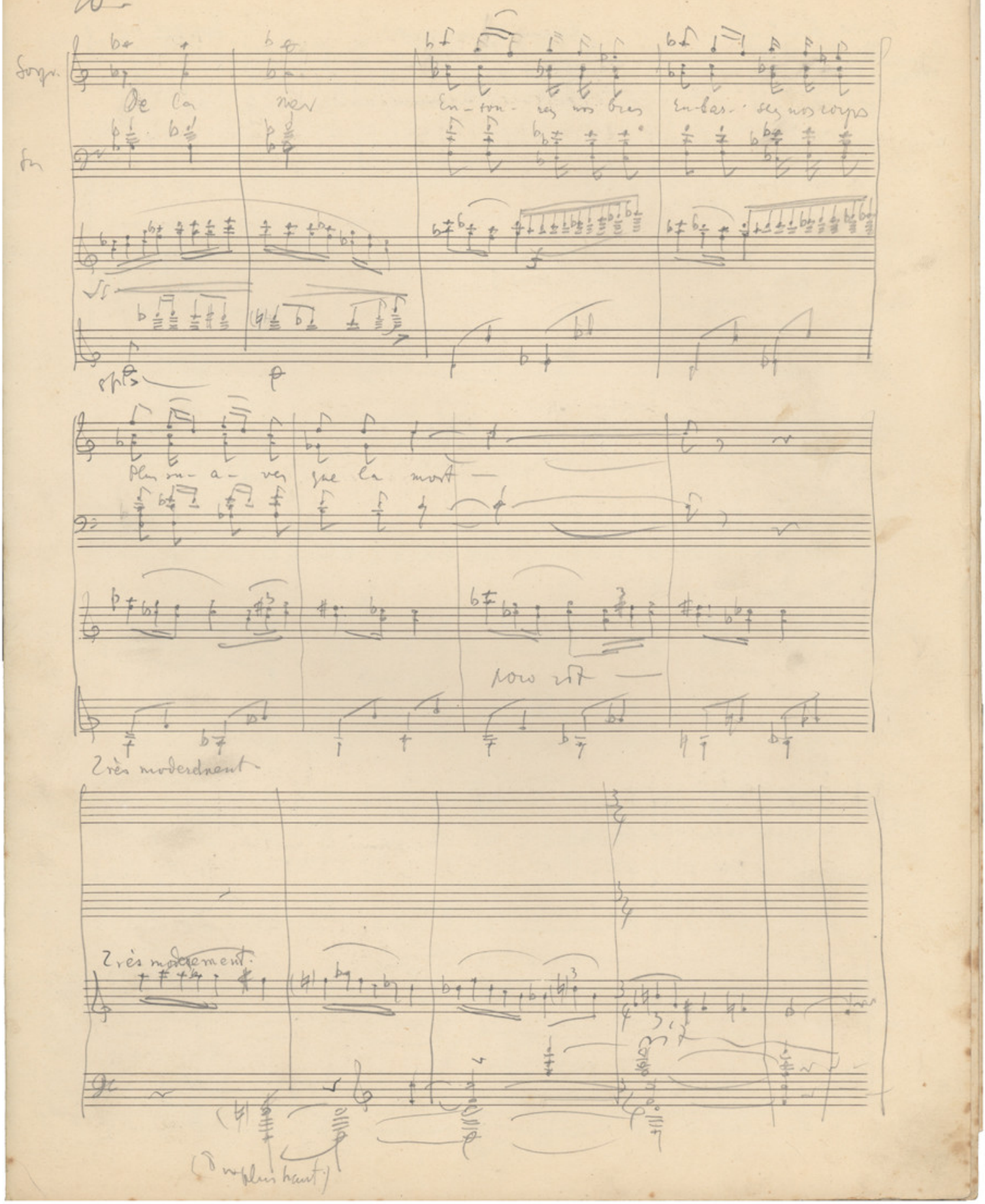
Ten. Bar. Bass

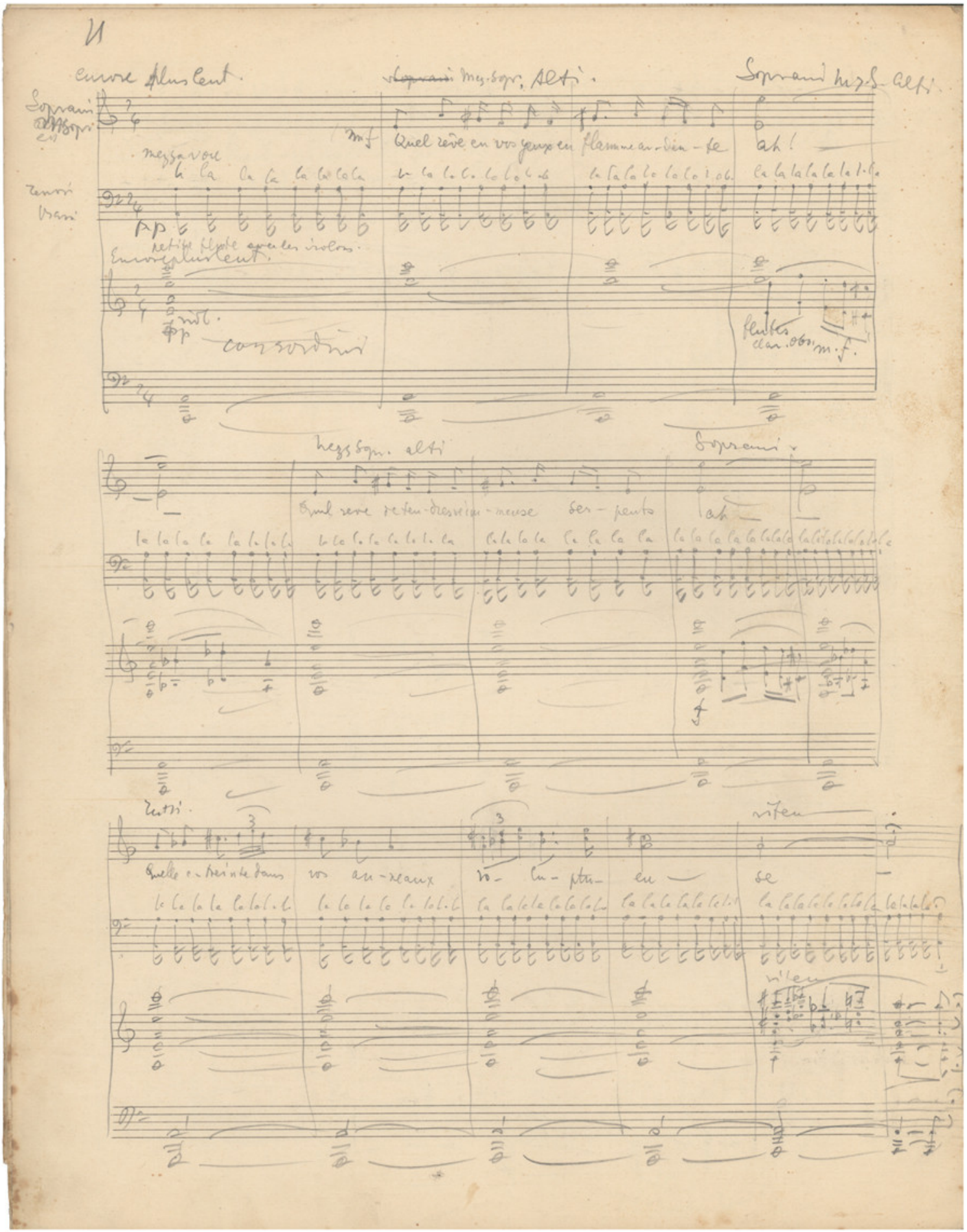
poco ritenuto.

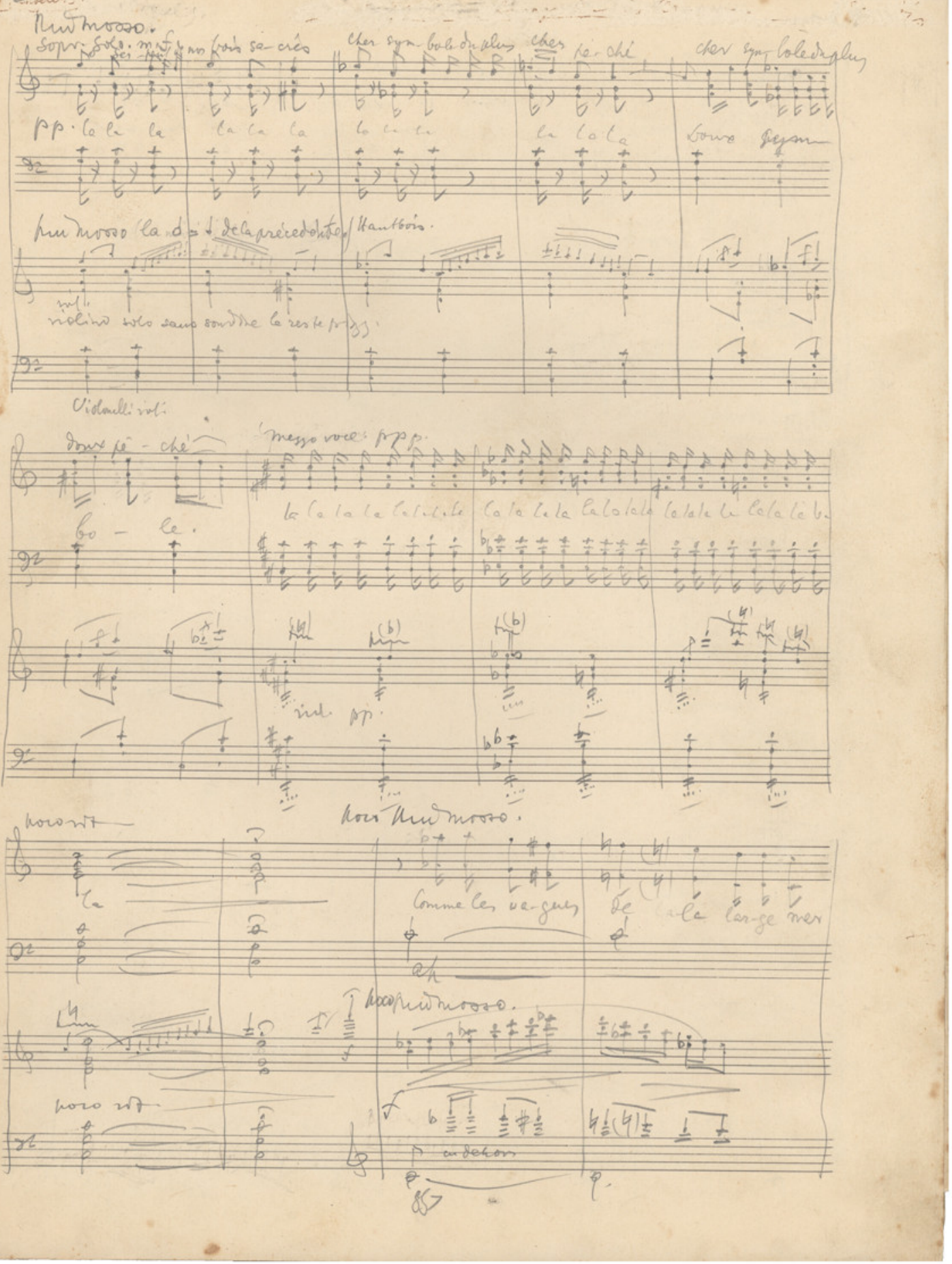
violini p. ppp.

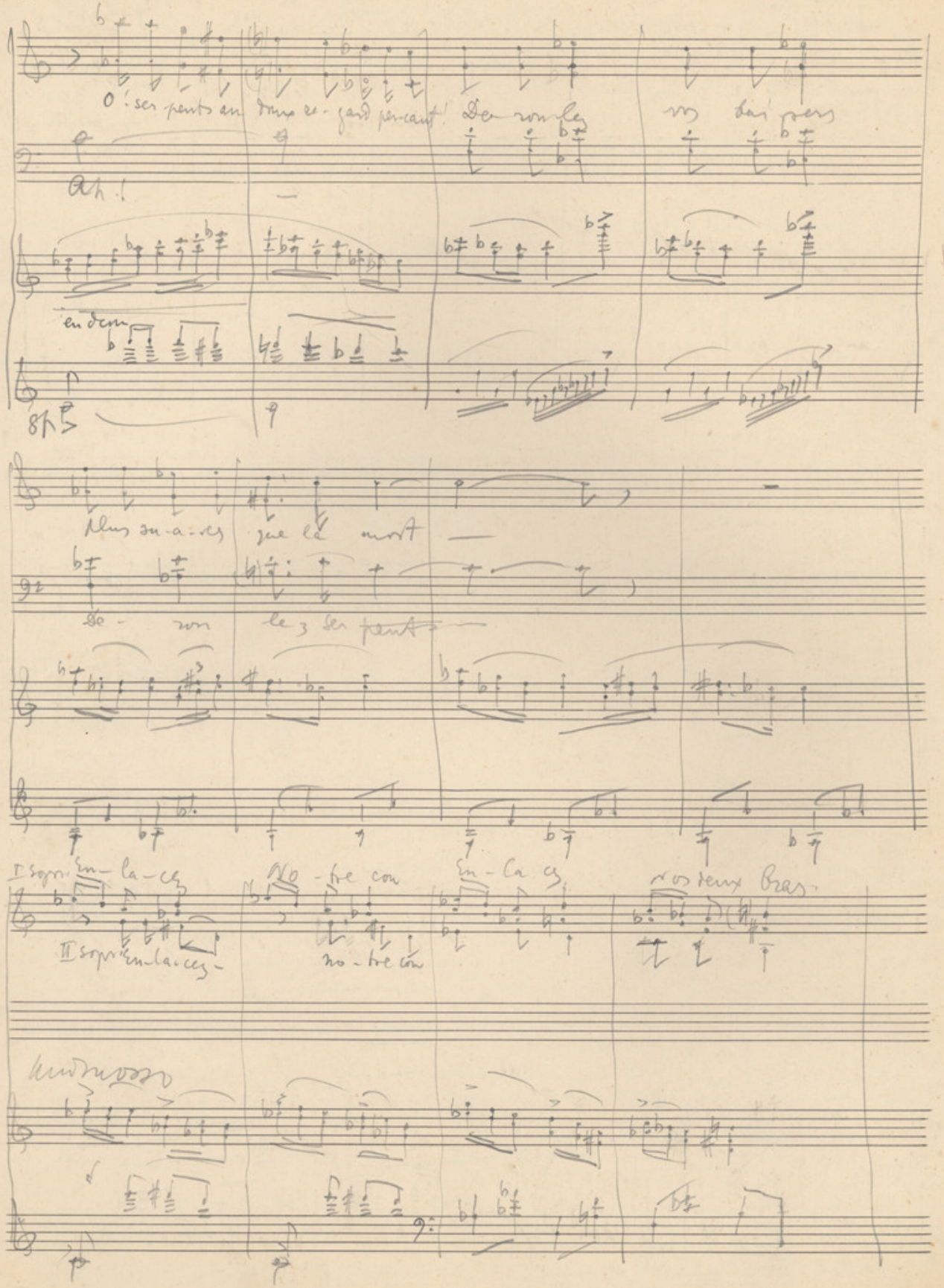

Sopr. Solo tacet
Sopr. Solo
Soprani
alti
Cherubin-ble-du-plus dou-ce-che
Le-la-la-la-la-la-la-la-la-la-la-la
la la la
la la la
Doux sym-bo-le
f
ff
clarin.
I viol. soli con sordino, clarinetti
rauh. Trompe.
Notre Of-fran-de-ros corps Re-mis-sants
Sopr. Solo tacet -
Le la la
la la la
Notre Of-fran-de-ros corps Re-mis-sants
p p
Notre Of-
fran-de.
Reste grand et petit
molto funebre
ff
molto funebre.
p

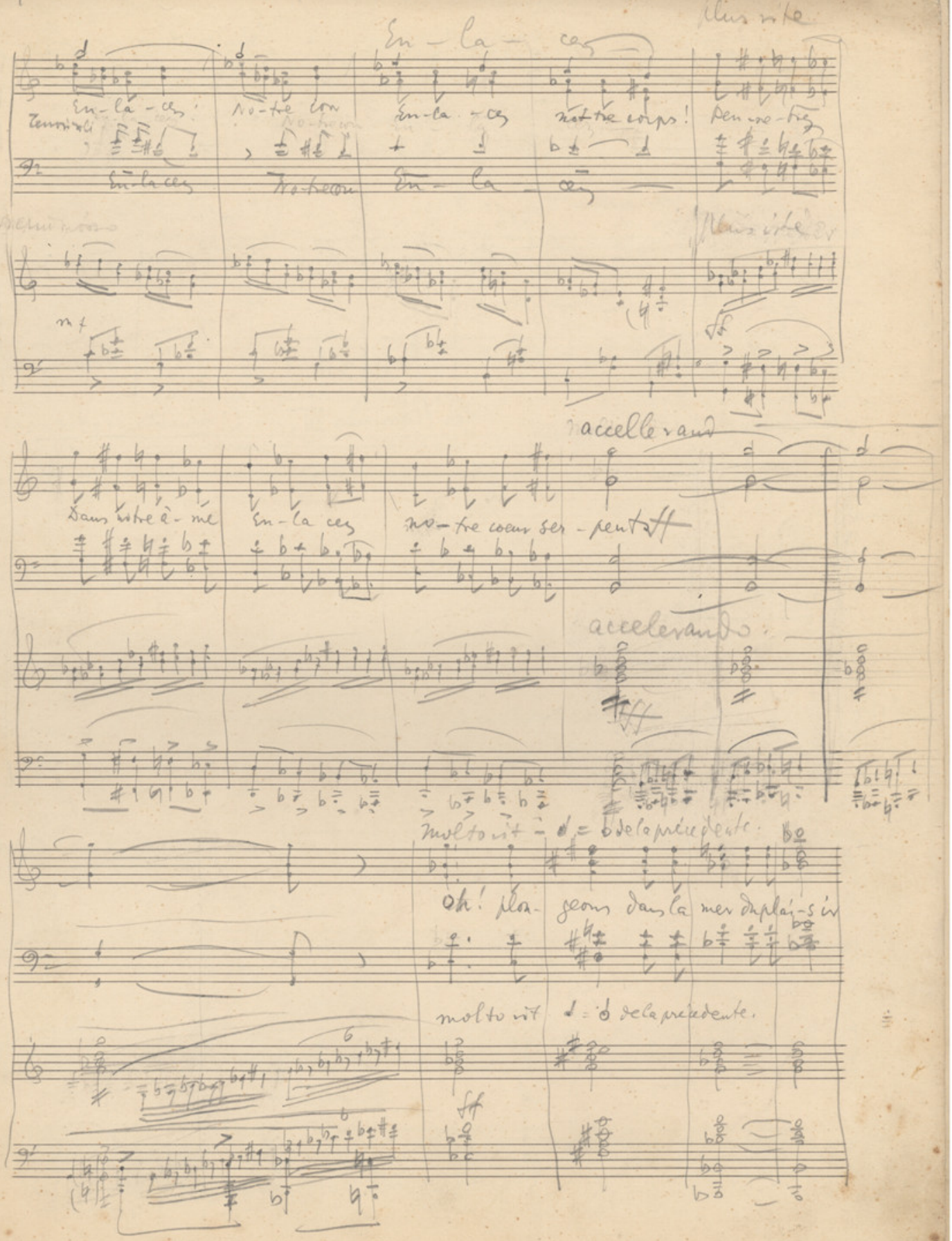
10

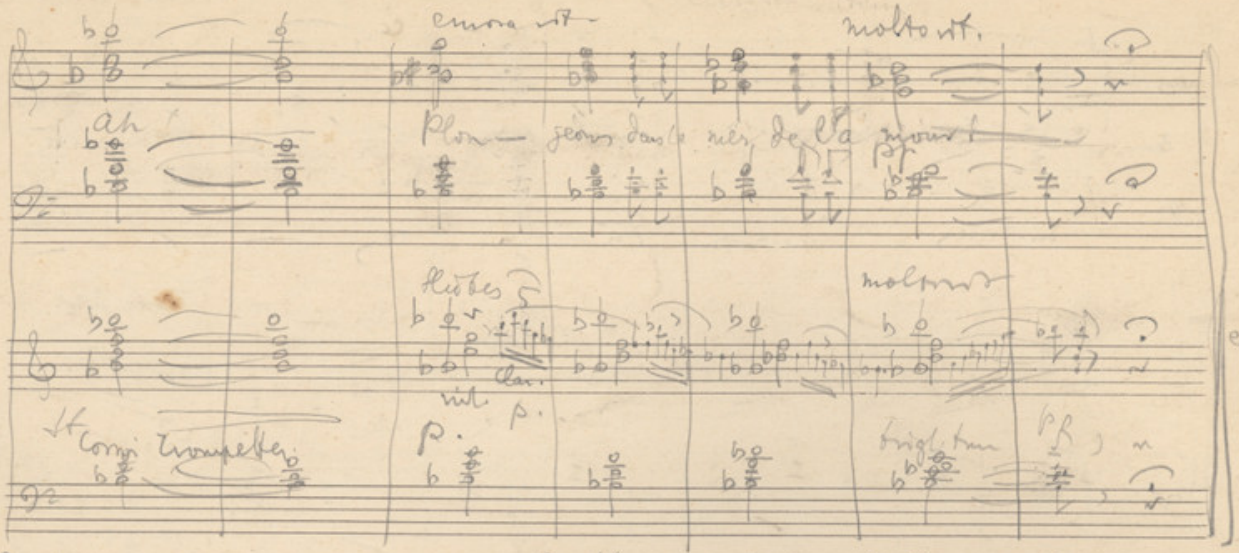

Sopr.
Ten.
De ca
ner
En-tre-ra ns bras
En-bas- sez ns corps
Plus ra- a- ver
que la mort —
Très modérément
Très modérément.
(D'un plus haut)


encore plus lent.
Mezz. Sopr. Alti.
Soprani Mezz. Alti.
Soprani Mezz. Alti
Tenori Bassi
mezza voce
Quel rêve en vos yeux en flamme ardente
ah!
retirez flûte grandes ensemble
Encore plus lent.
mf
con sordini
Flutes clar. obbl. m.f.
Mezz. Sopr. Alti
Soprani
Quel rêve retenu dressiez-vous ser-pente
ah
Tutti.
retenu
Quelle é-trein-te dans vos ar-deurs
Vo- lup- tu- eu- se
retenu


Hautbois.
violino solo sans sourdine le reste pizz.
Vidalli viol.
messo voce: ppp
viol. pp.
Comme les va-gues de la lar-ge mer
en dehors


O ! ser-pents au-tour de-vant per-cant ! De-vo-rez
vos dar-ters
ah !
en-dem
Plus su-a-ves que le mort
De-vo-rez le-s ser-pents
I sopri-em-la-ces
II sopri-em-la-ces-
No-tre con
no-tre con
em-la-ces
vos deux Bras
Andante


En-la-ces
notre corps!
accelerando
Dans votre â-me
En-la ces
notre coeur ser-pent
molto rit. = de la précédente.
Oh! plon-geons dans la mer du plai-sir
molto rit. = de la précédente.



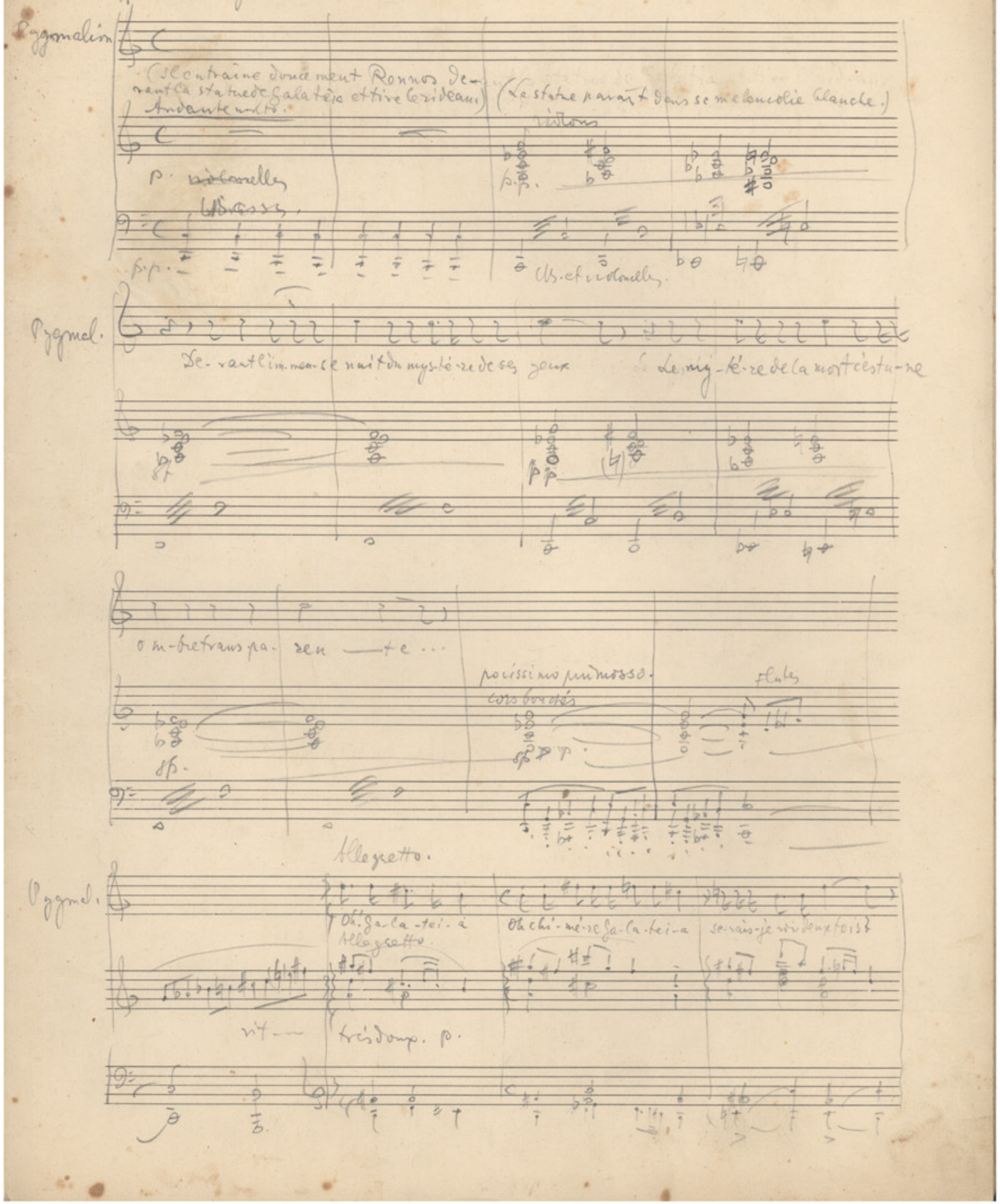
Choeurs.

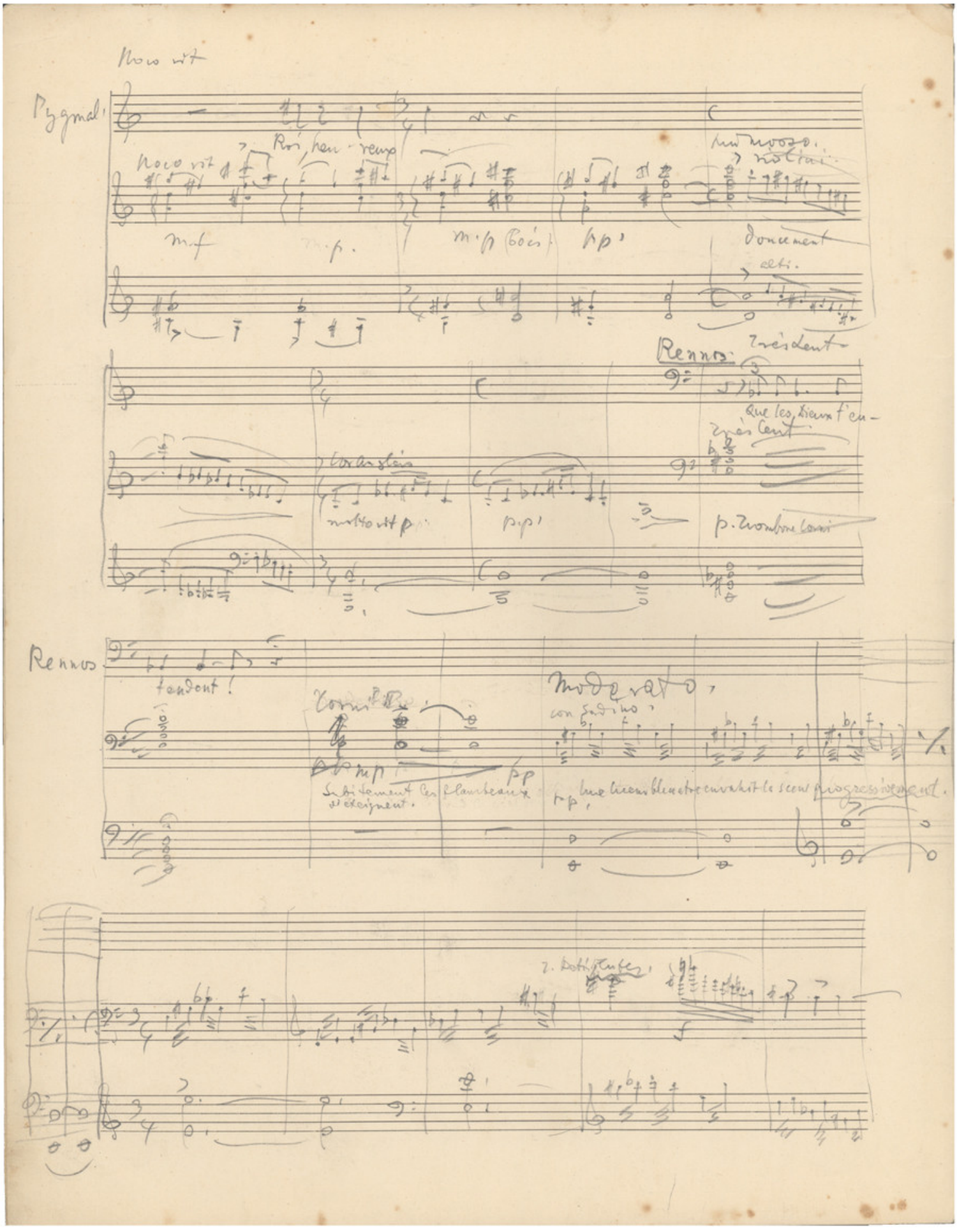
Molto vivace.

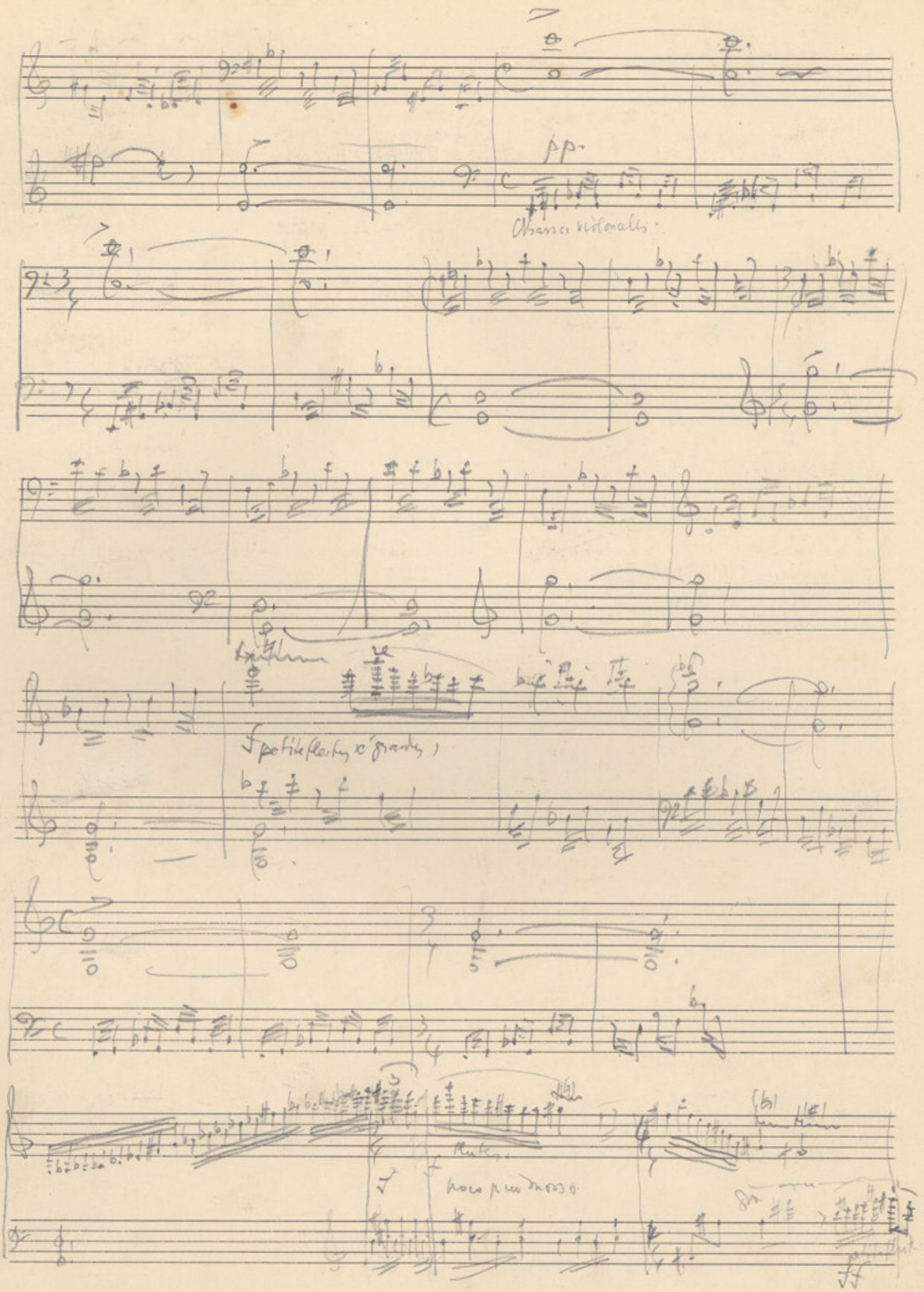
Orchestre

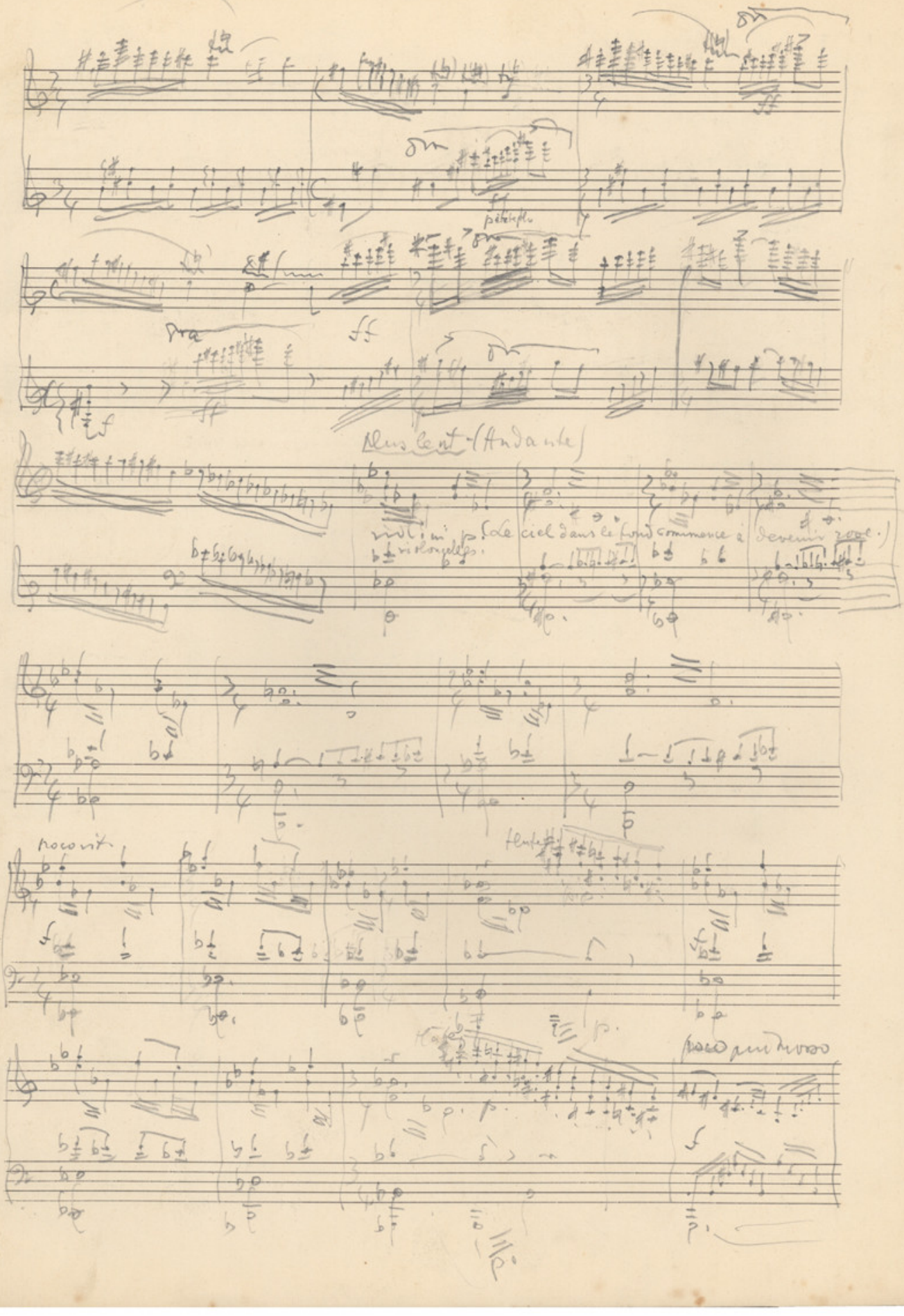
Les Scythes se précipitent avec les hommes et femmes arabes.)

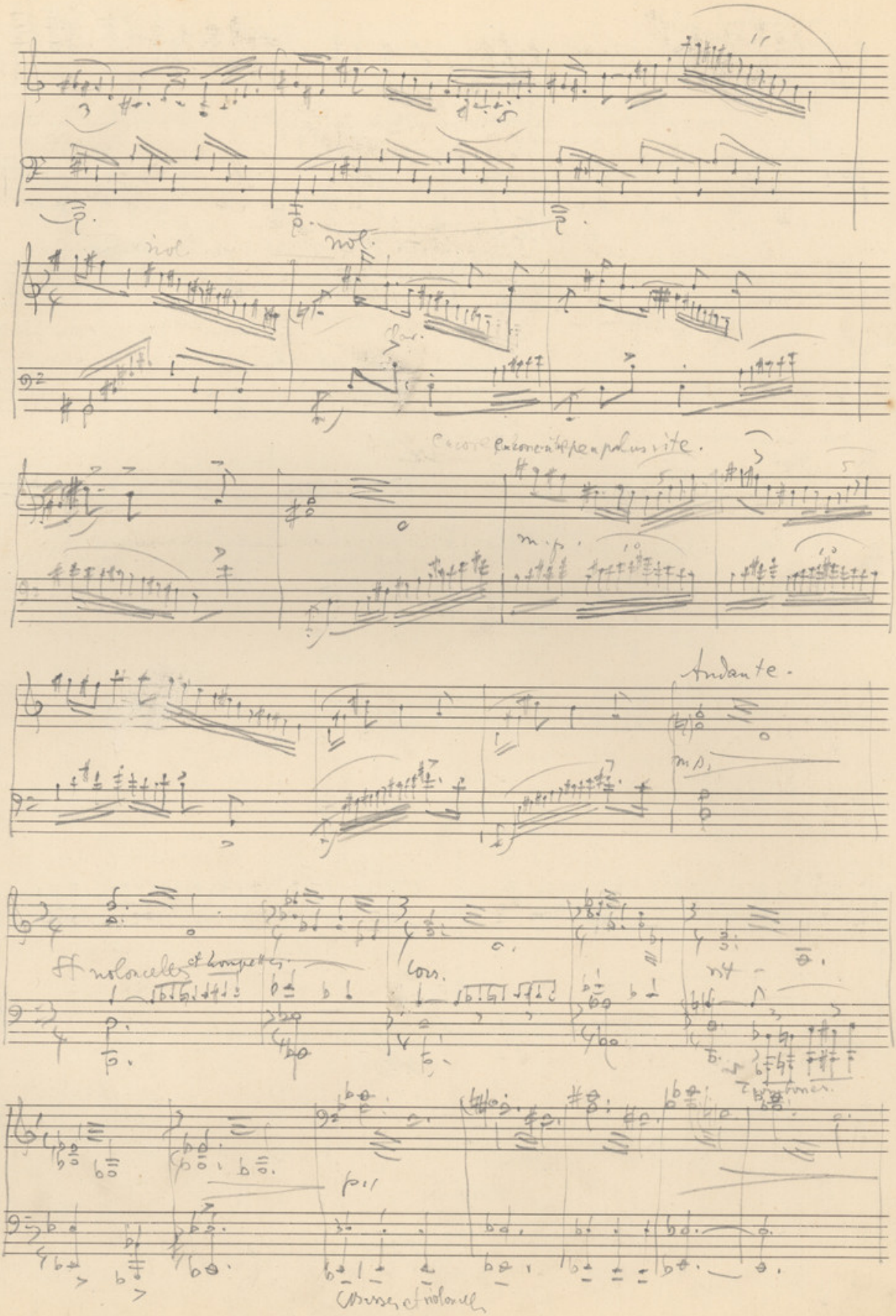
Molto andante mysterioso.

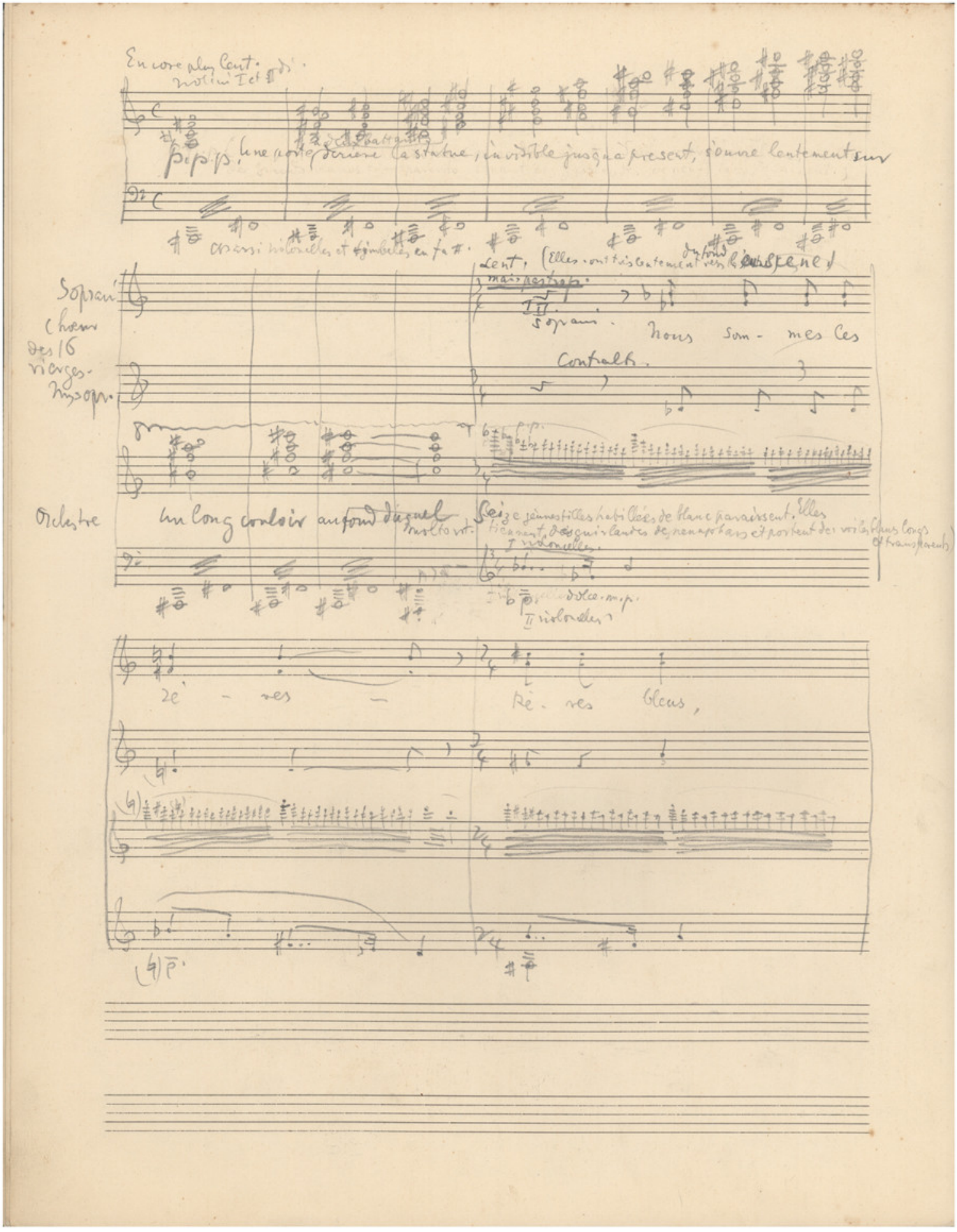


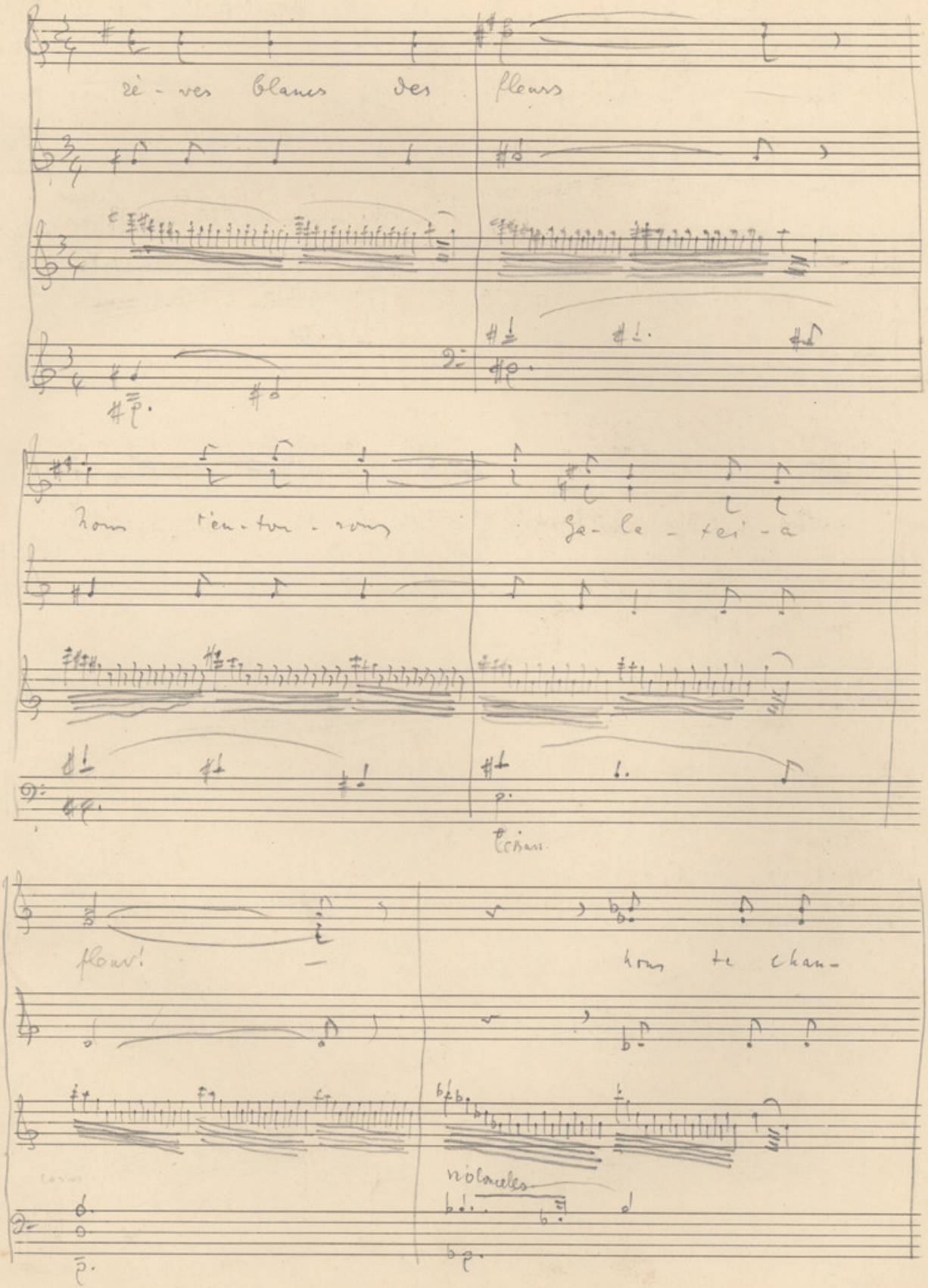

Pygmal.
Rois, hen - reux
Renno:
Que les Dieux t'en-
tendent!
Moderato,
con sordino.
Subitement ces flambeaux s'éteignent.
7. Doktgruppen.

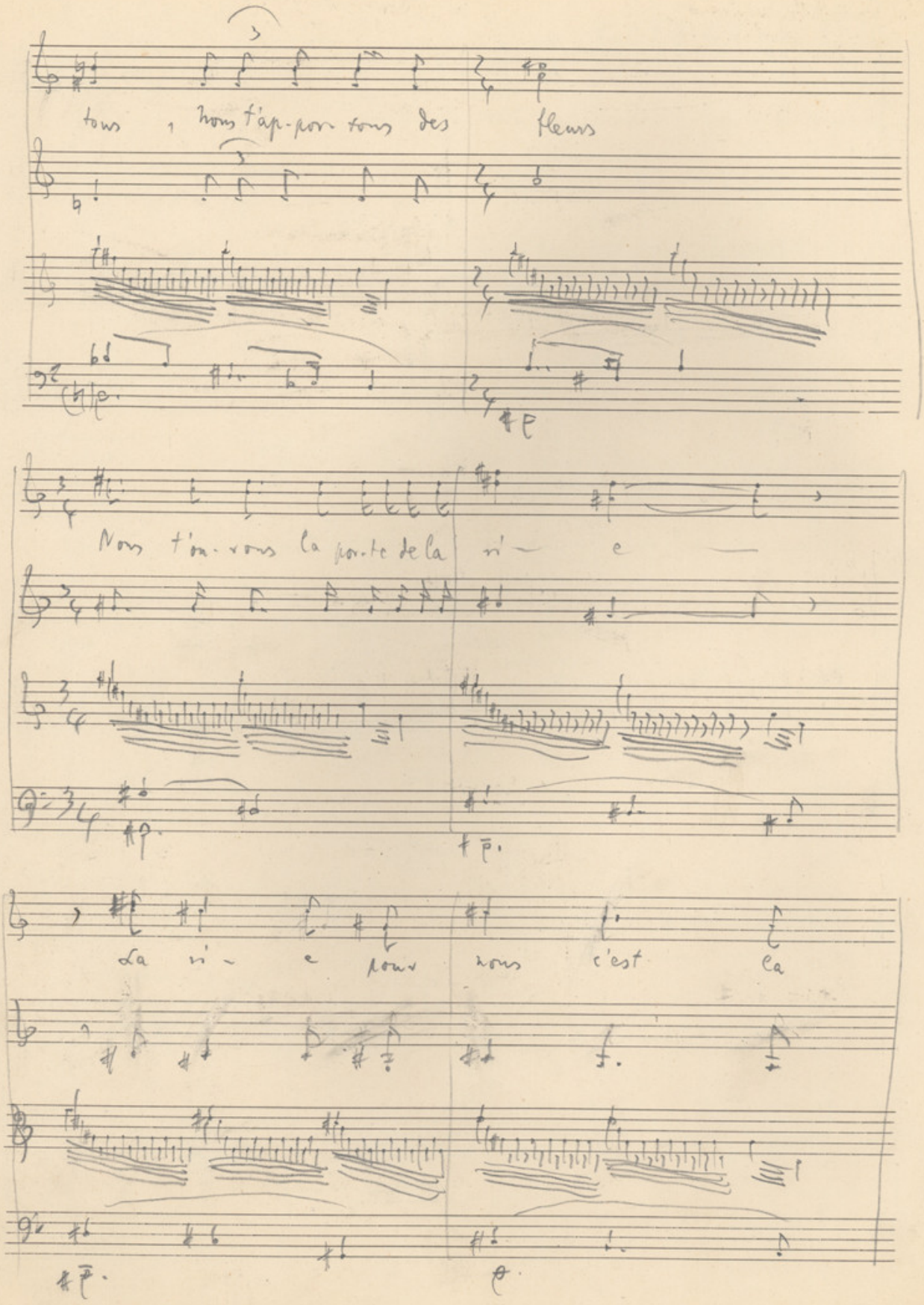

pp.
Obersee vibrando.
f poi subito cresc. e grandy
Flauto.
poco più mosso


pizzicato
Plus lent (Andante)
rall. un p.
le ciel dans le fond commence à devenir rose.
poco a poco cresc.


Andante.


Encore plus lent.
Soprani
Chœurs des 16 vierges-Mezzopr.
Orchestre
Soprani.
Nous sommes les
Contralti.
Seize jeunes filles habillées de blanc paraissent. Elles
Un long couloir au fond duquel
Ré - ves
Ré - ves bleus,


zè - ves blancs des fleurs
hors rien-tun - rons
ge - le - tei - a
flow!
hors te chan-
niolancles


tous nous t'ap-por-tons des fleurs
Nous t'ou-vrons la por-te de la ri — e —
La ri — e pour nous c'est ça

Les jeunes filles arrivent devant la scène et restent immobiles devant l'entrée.

Allegro agitato.

Pygmalion

mort.

Hélas-si- on

f

Agitato.

Agitato.

con sordino I violini

p.

Pygmalion

Hélas-si- on

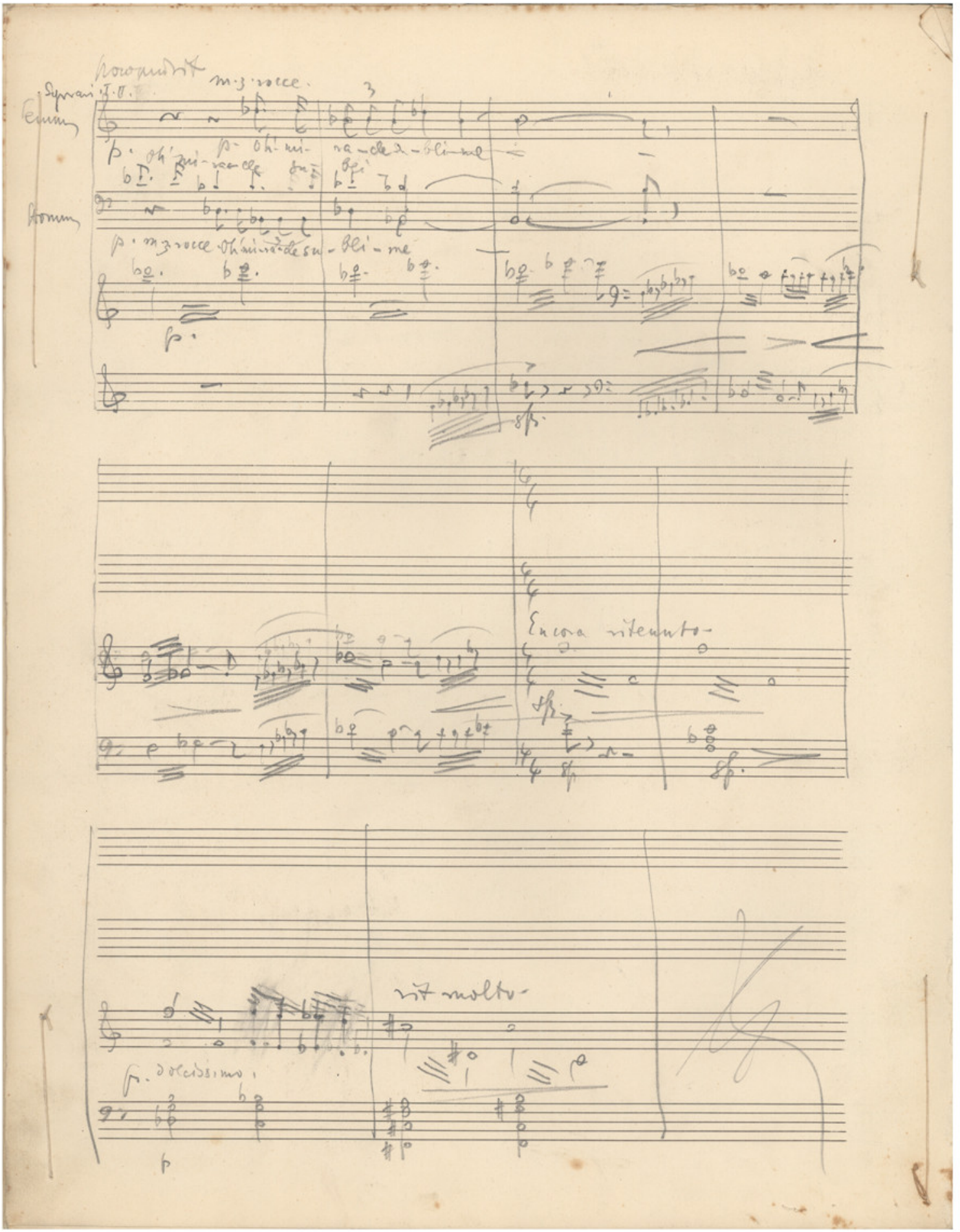
Pygmalion

Calmando.

Calmando.

Calmando.

se - ve - ra


Encore ritenuto
ritmolto

Moltomoderato.

Pygmalion

Oh! bon- heur ze- ve

Reuno

Quelle grâce infi-ni-e — oh mon ché - re divinité

Femmes I. II. Soprani divisi in 3. parte. Tenori Baritoni Hommes Bassi

Oh! quel songe de beauté oh! créa-teur bien-heu-reux,

Moltomoderato

Orchestre.

p. et doux.

Pygm.

— te verrai-je chère chimè-re dans mes bras

Reuno

tè - re pour- quoi pour- quoi vois je ta tris-te

vois ton âme la fleur sans pa- reille- vois ton âme en cet te

Femmes

Les ténors accompagnent

vois ton âme la fleur sans pa- reille- le vois ton âme en cet te fleur

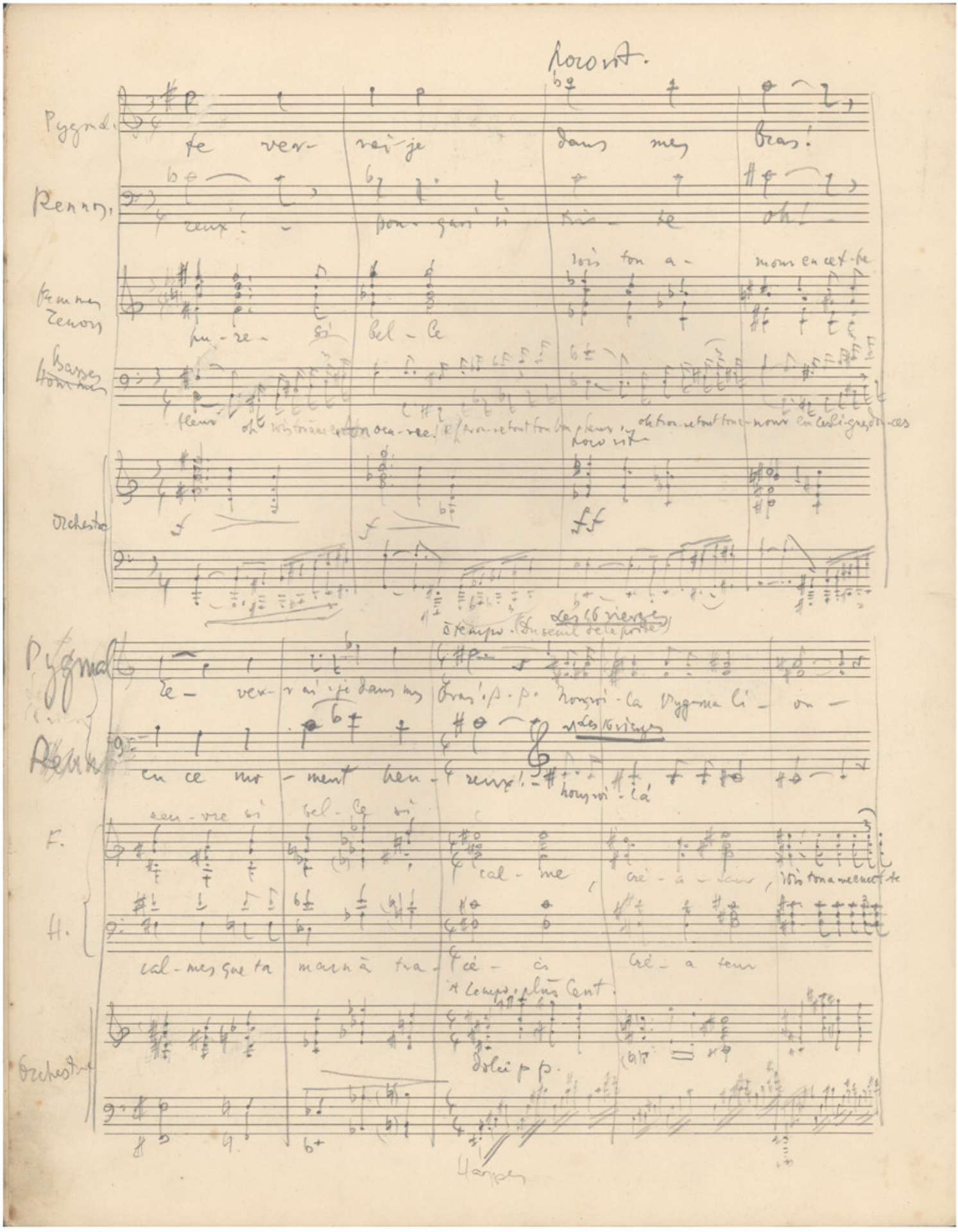
(les ténors avec les soprani)

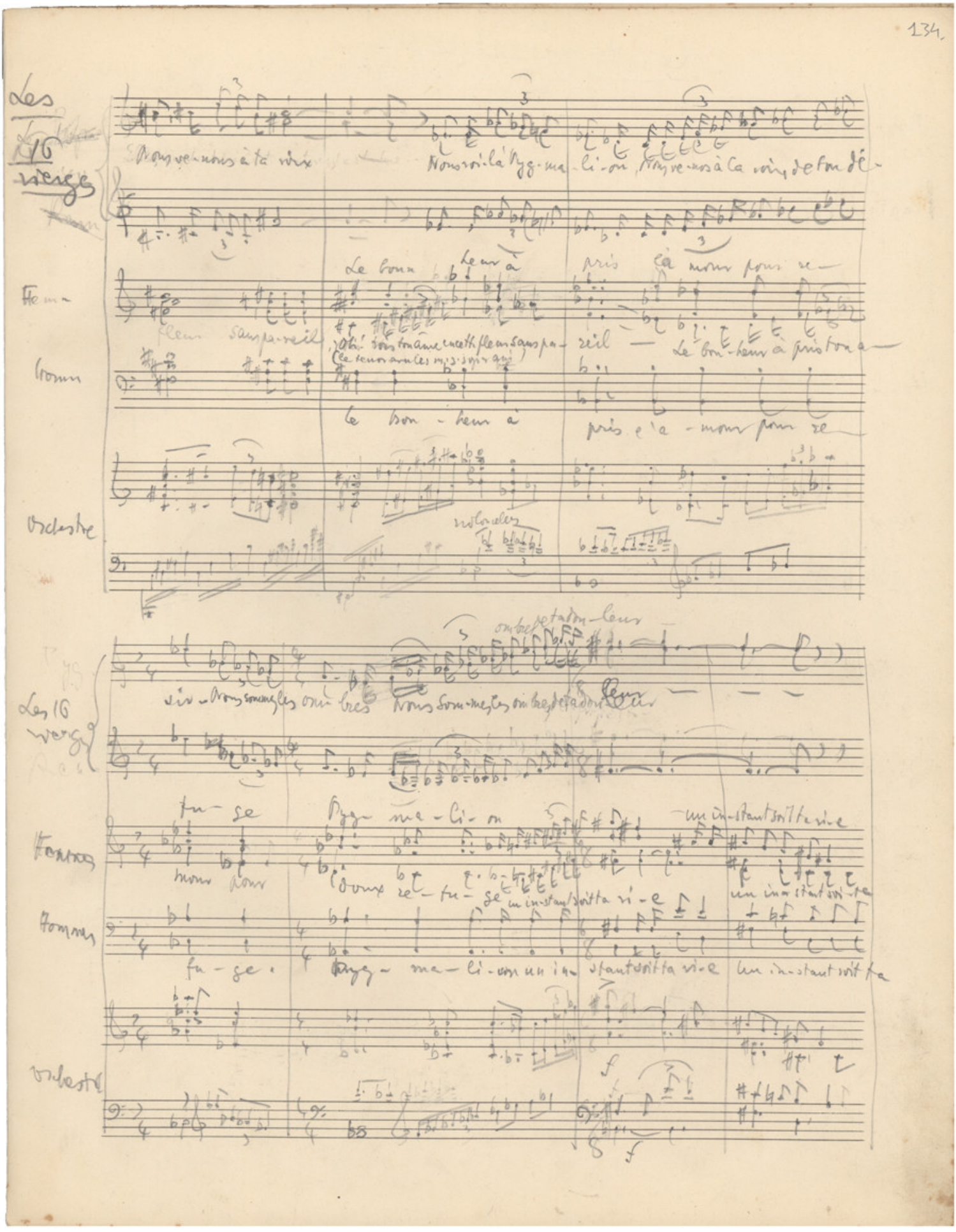
Basses Hommes

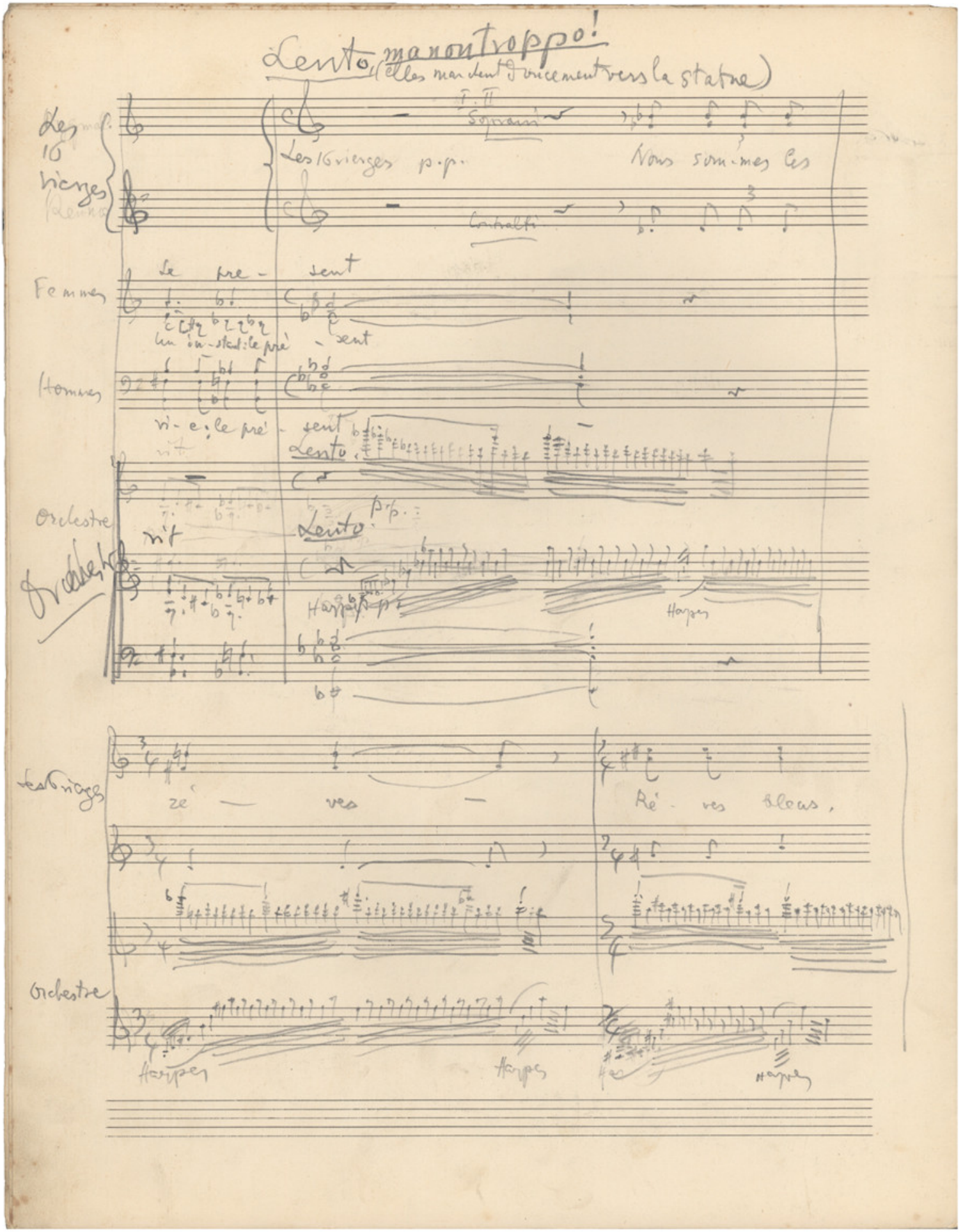
vois ton â - me dans la fleur sans pa- reille- le

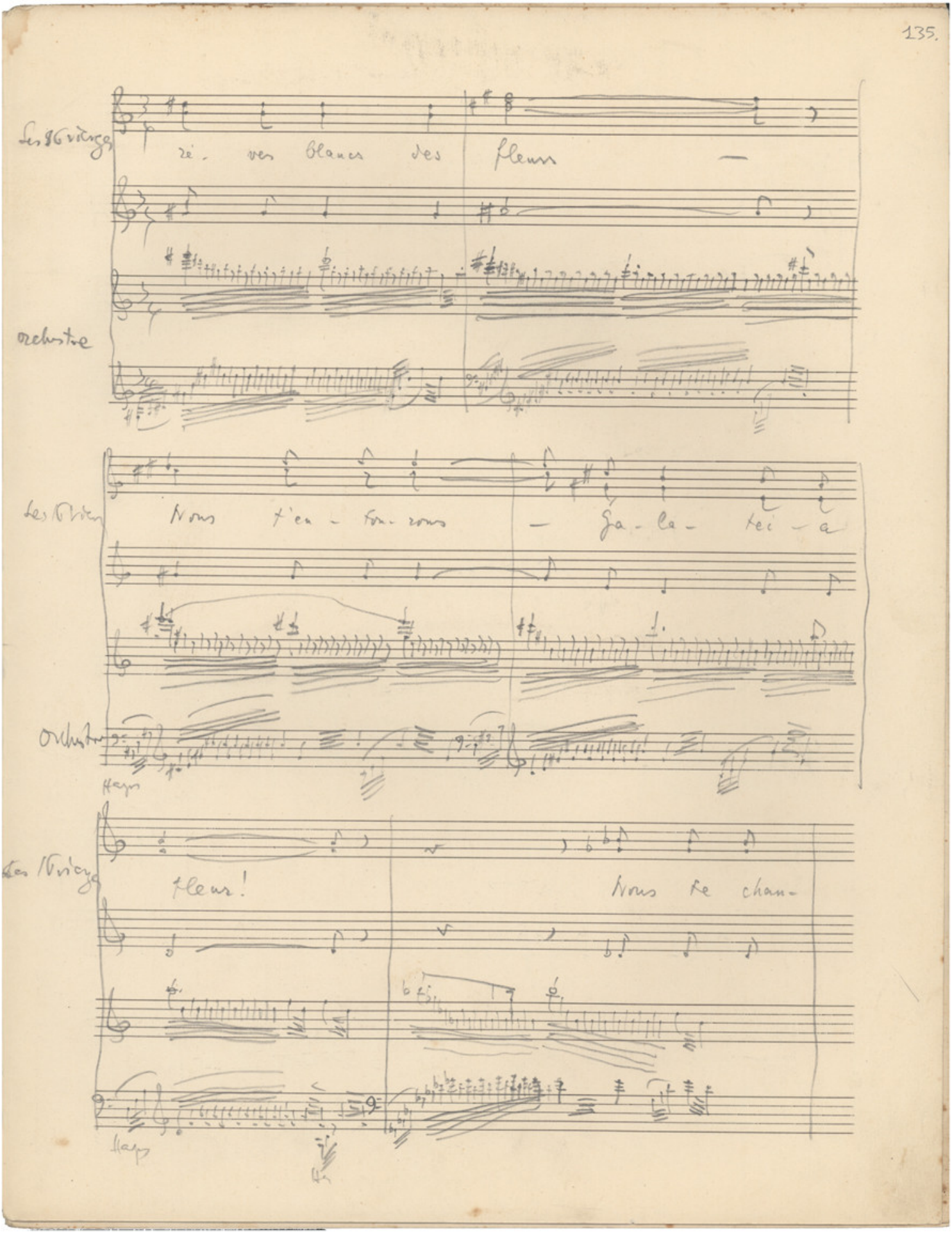
vois ton âme en cet te

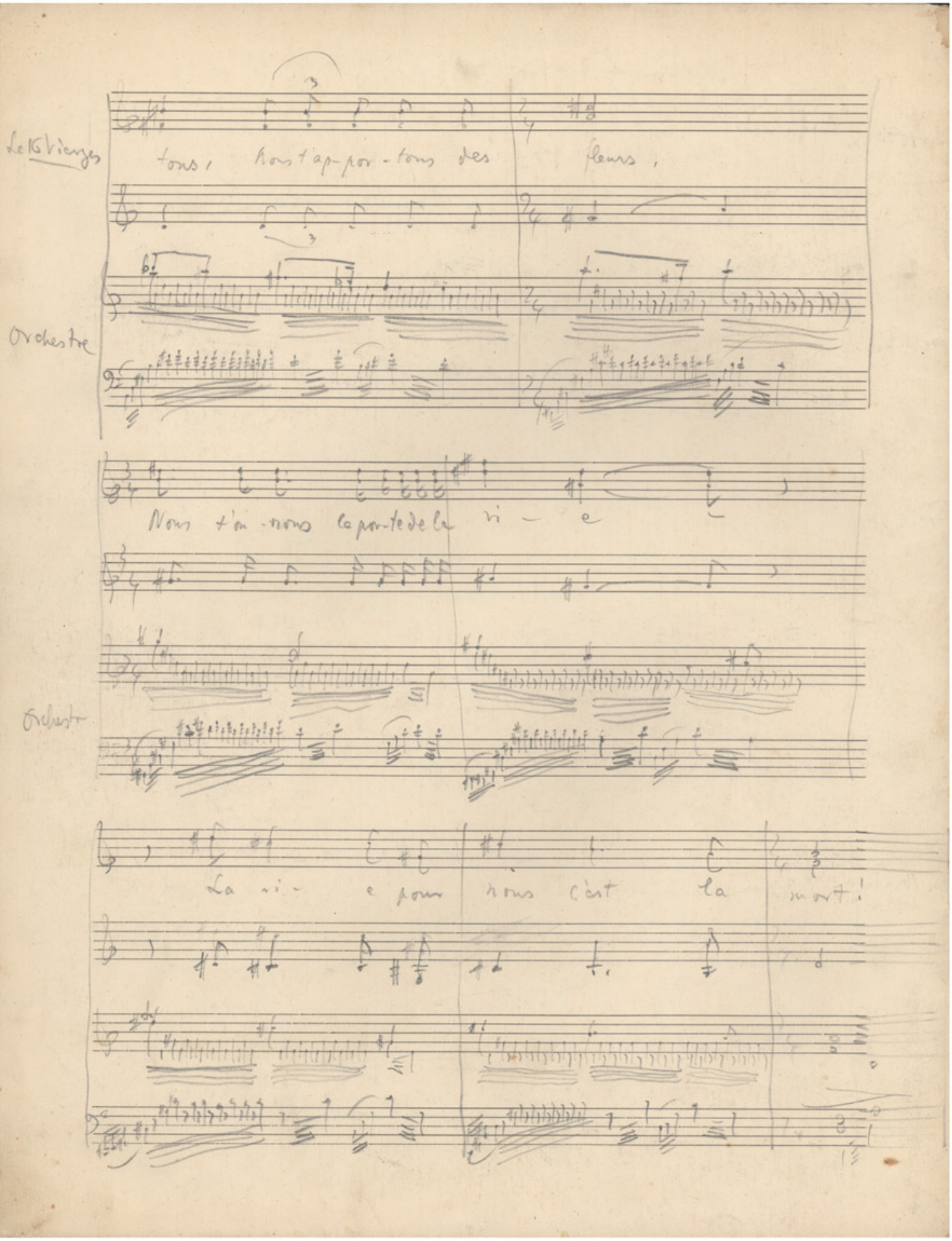
Orchestre

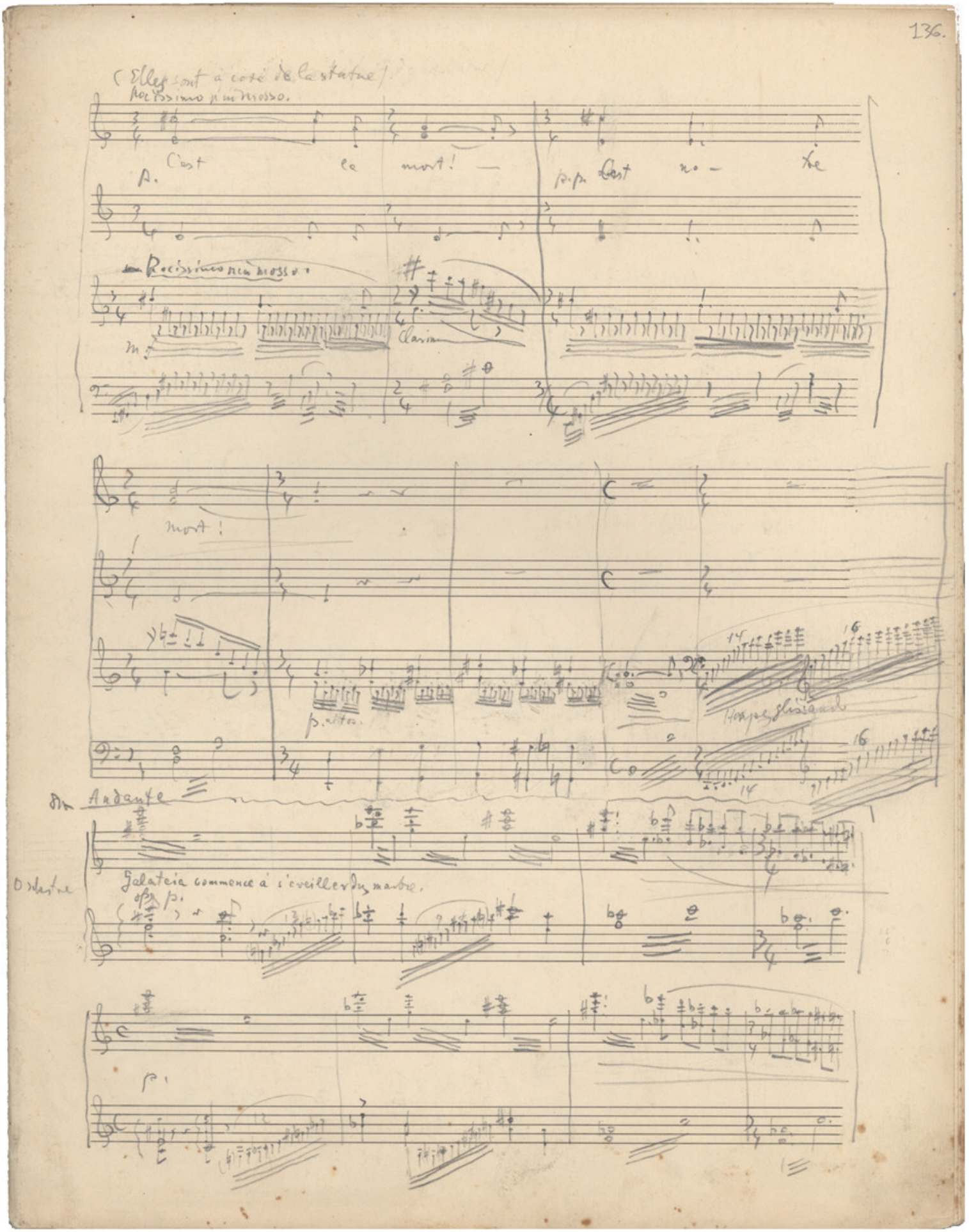

Pygmal.
Renaud
Femmes
Tenors
Basses
Hommes
Orchestre
Pygmal
Renaud
F.
H.
Orchestre
Harpes

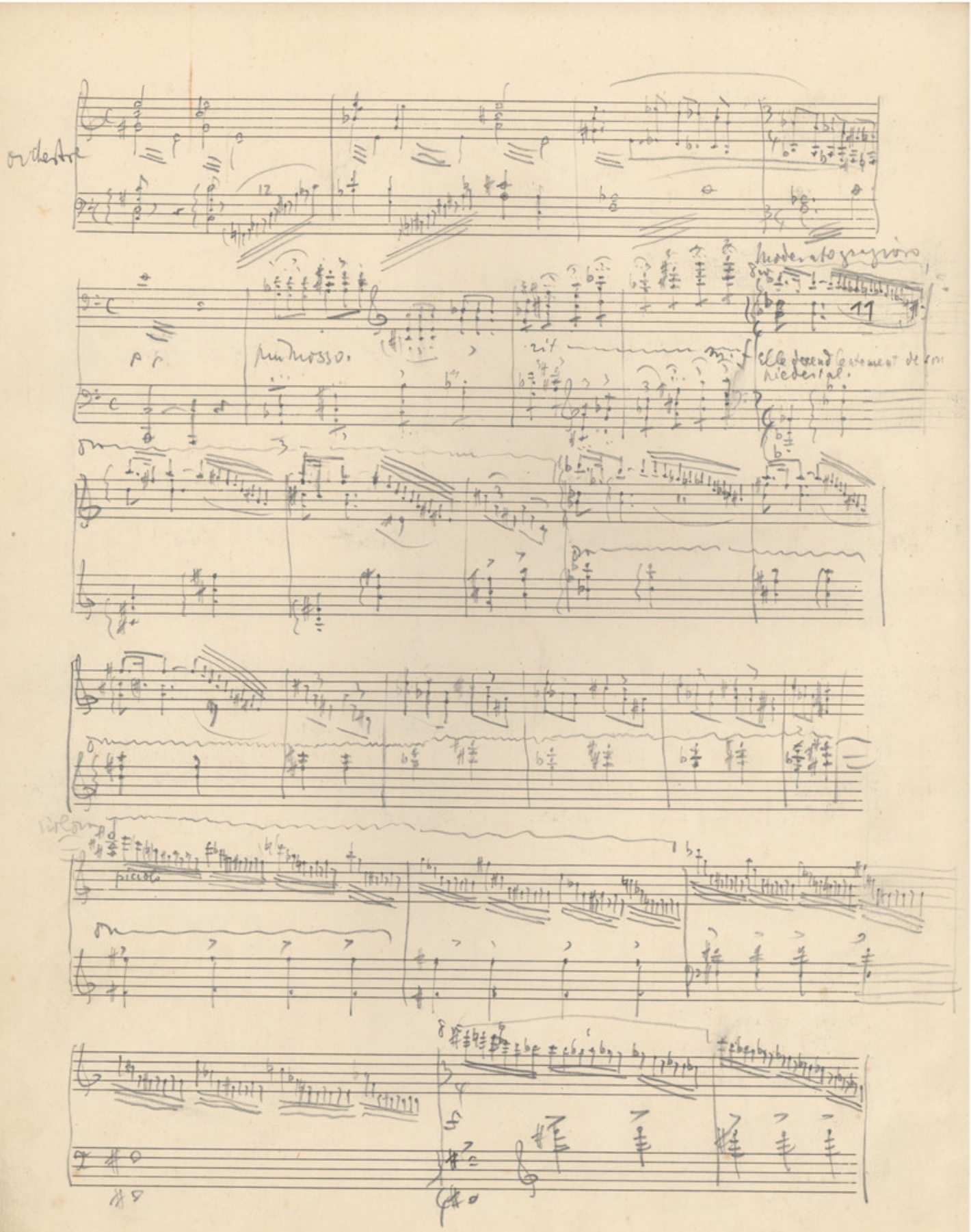

Les 16 voix
Nous venons à ta voix
Nous voilà Pygmalion
Nous venons à ta voix, de ton dé-
Femmes
Le bon heur a pris
Oh! tous mes cœurs avec fleurs sans pa-
Le bon heur a pris
Orchestre
Les 16 voix
Femmes
Hommes
Orchestre

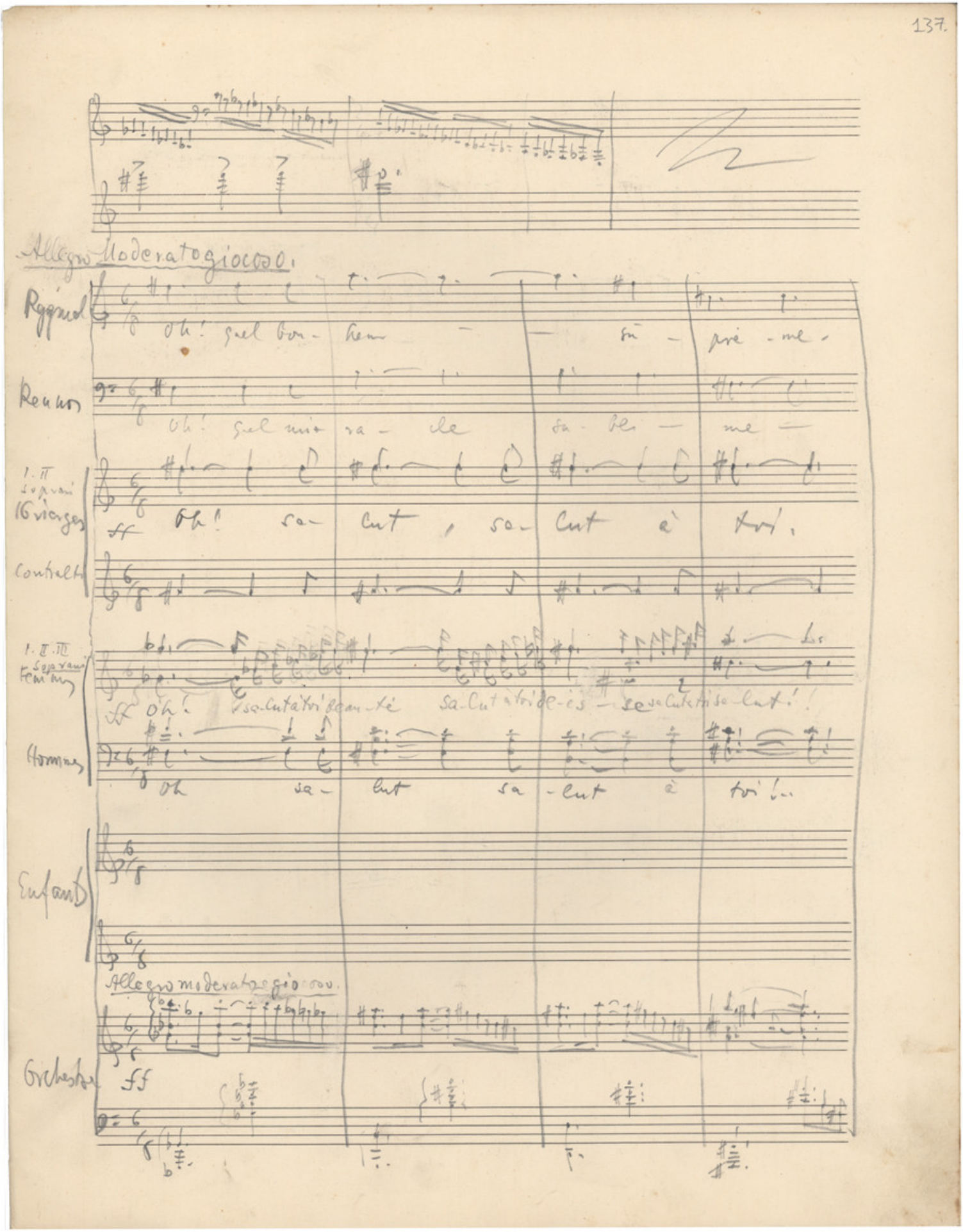

Lento ma non troppo!
(elles marchent doucement vers la statue)
Les 16 Vierges
Soprani
Les 16 vierges p.p.
Nous sommes les
Contralti
Femmes
Le pre - sent
Hommes
Orchestre
Lento
Harpes
Les 16 vierges
ze - ves
Ré - ves bleus,
Orchestre
Harpes

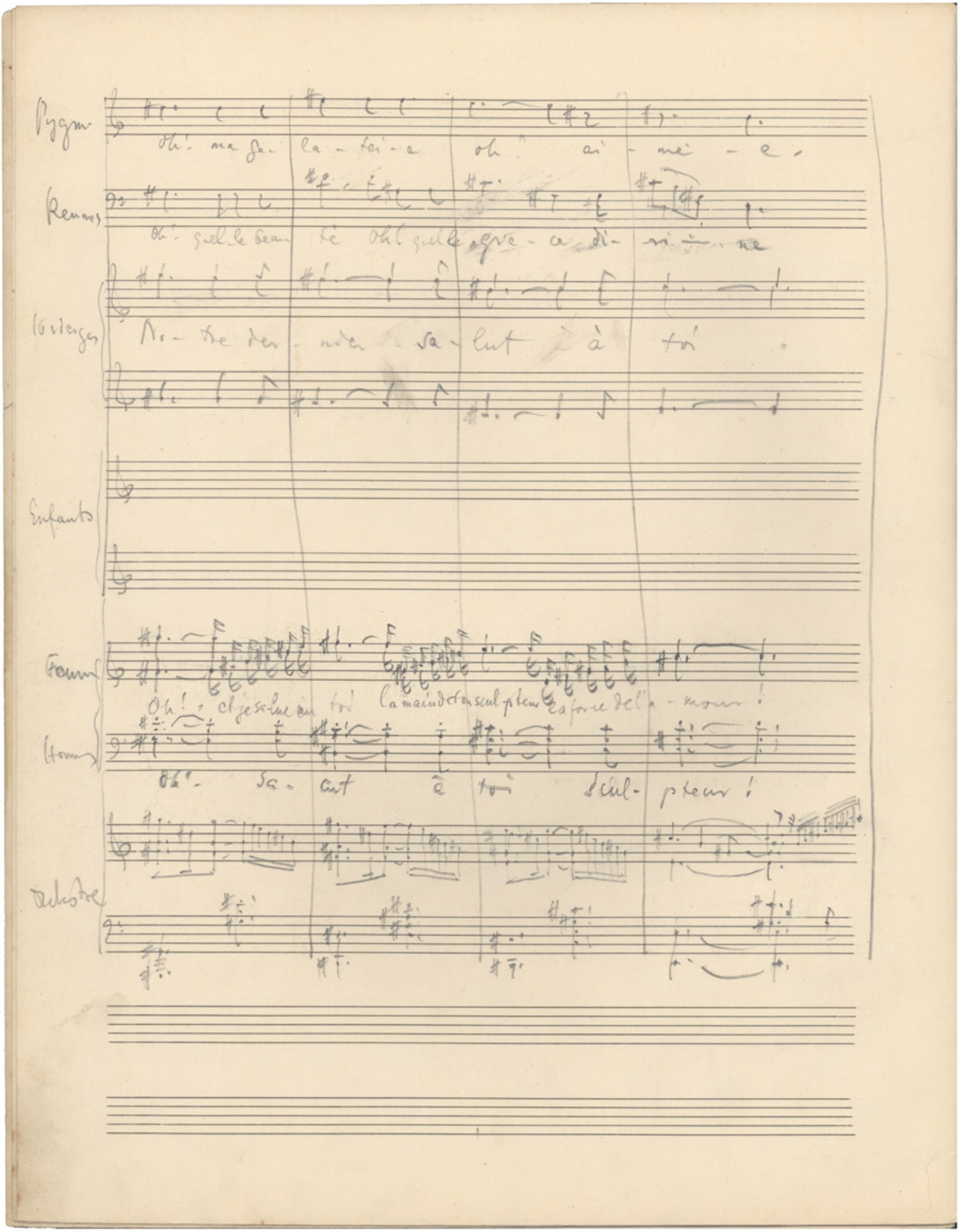

Les Vierges
ze. ves blancs des fleurs —
orchestre
Les Vierges
Nous t'en - fon - rons — ga - la - tei - a
Orchestre
Harp
Les Vierges
fleurs!
Nous te chan-
Harp

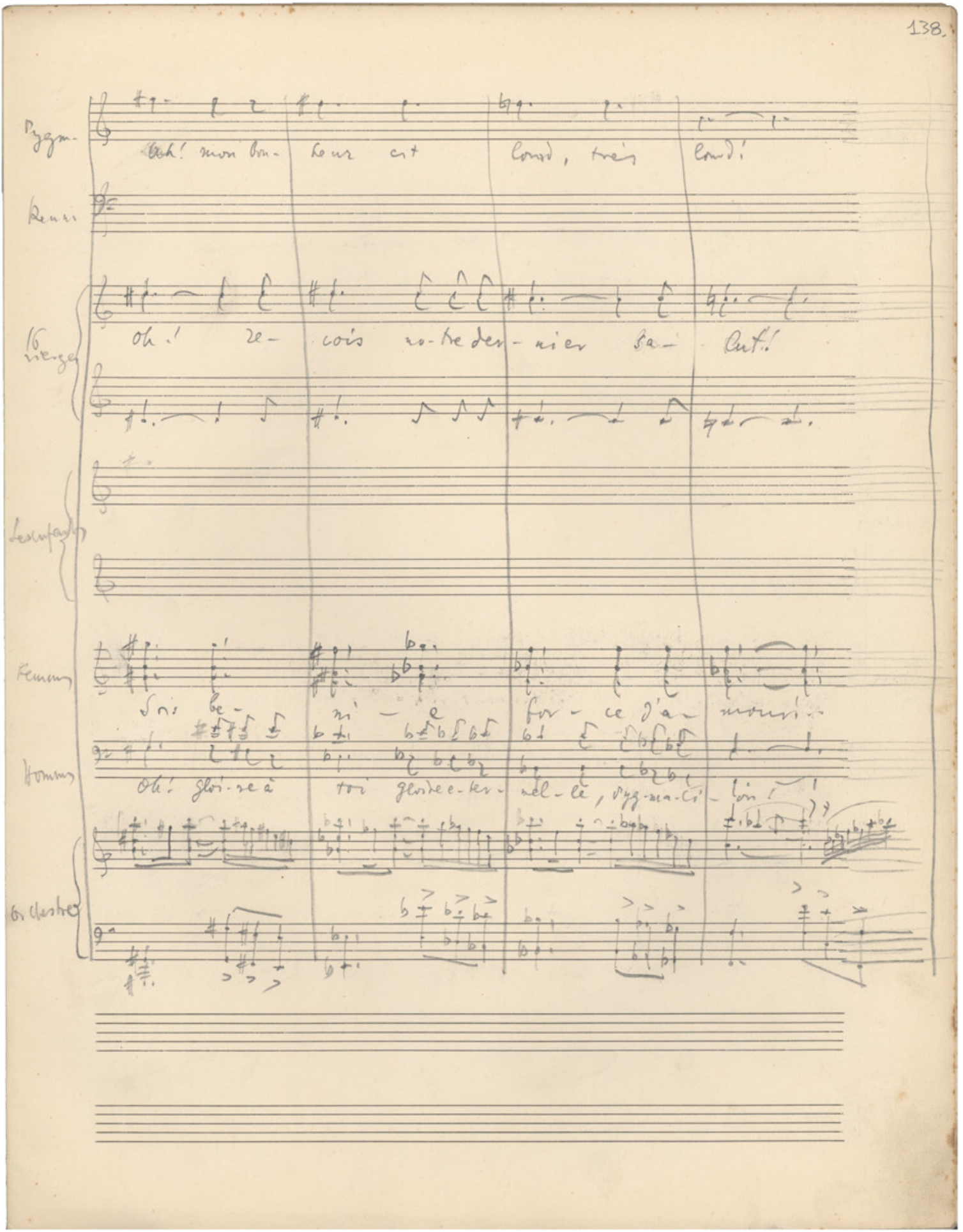

Les Vierges
tous, nous t'ap-por-tons des fleurs,
Orchestre
Nous t'in-vo-quons la por-te de la vi - e
Orchestre
La vi - e pour nous c'est la mort!

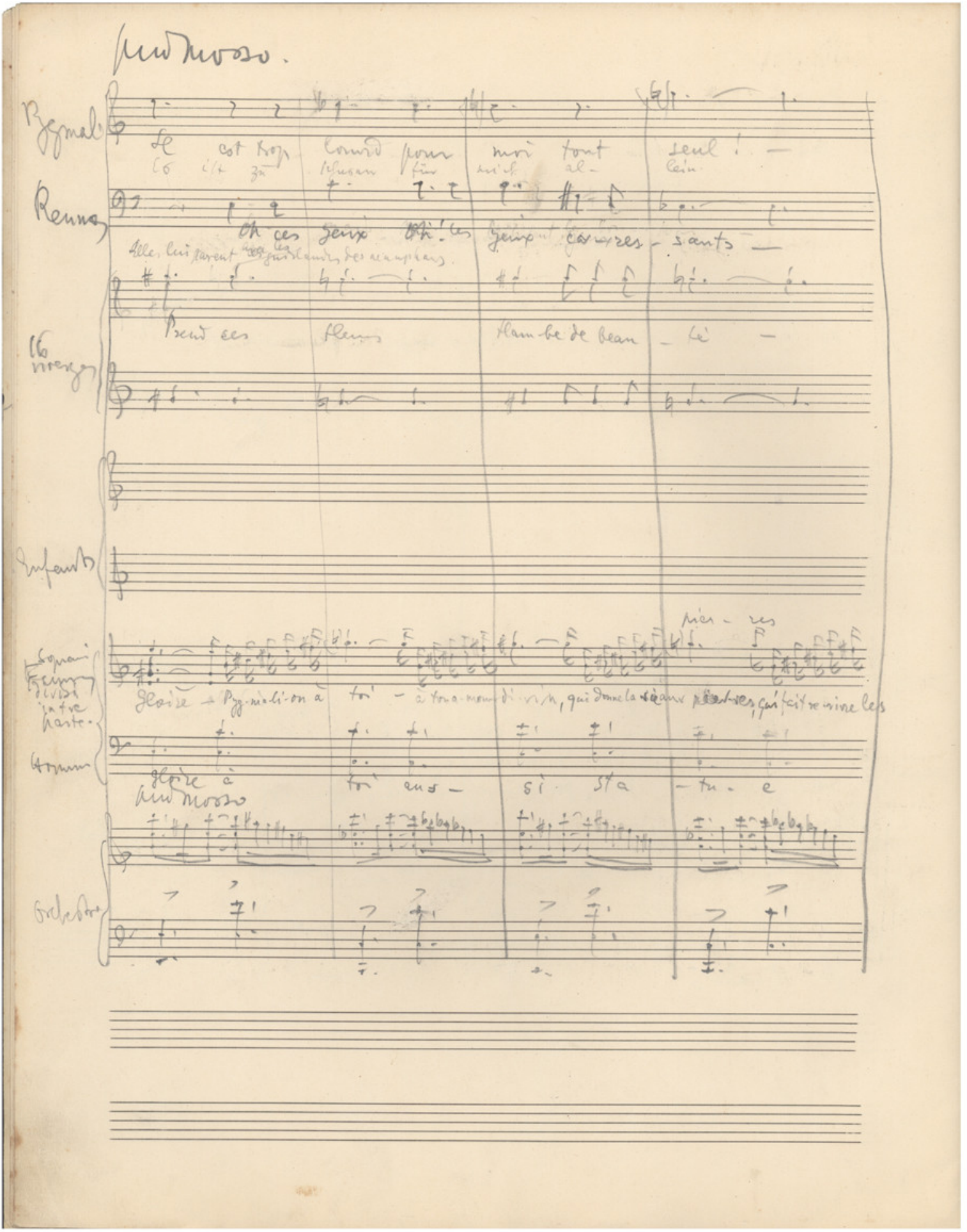

(Elles sont à coté de la statue)
Accelerando poco a poco sempre più mosso.
C'est la mort! —
p.p. C'est no - tre
Accelerando poco a poco sempre più mosso.
Clarin.
mort!
p. altos.
Harpes glissando
Andante
Galatée commence à s'éveiller du marbre.
p.

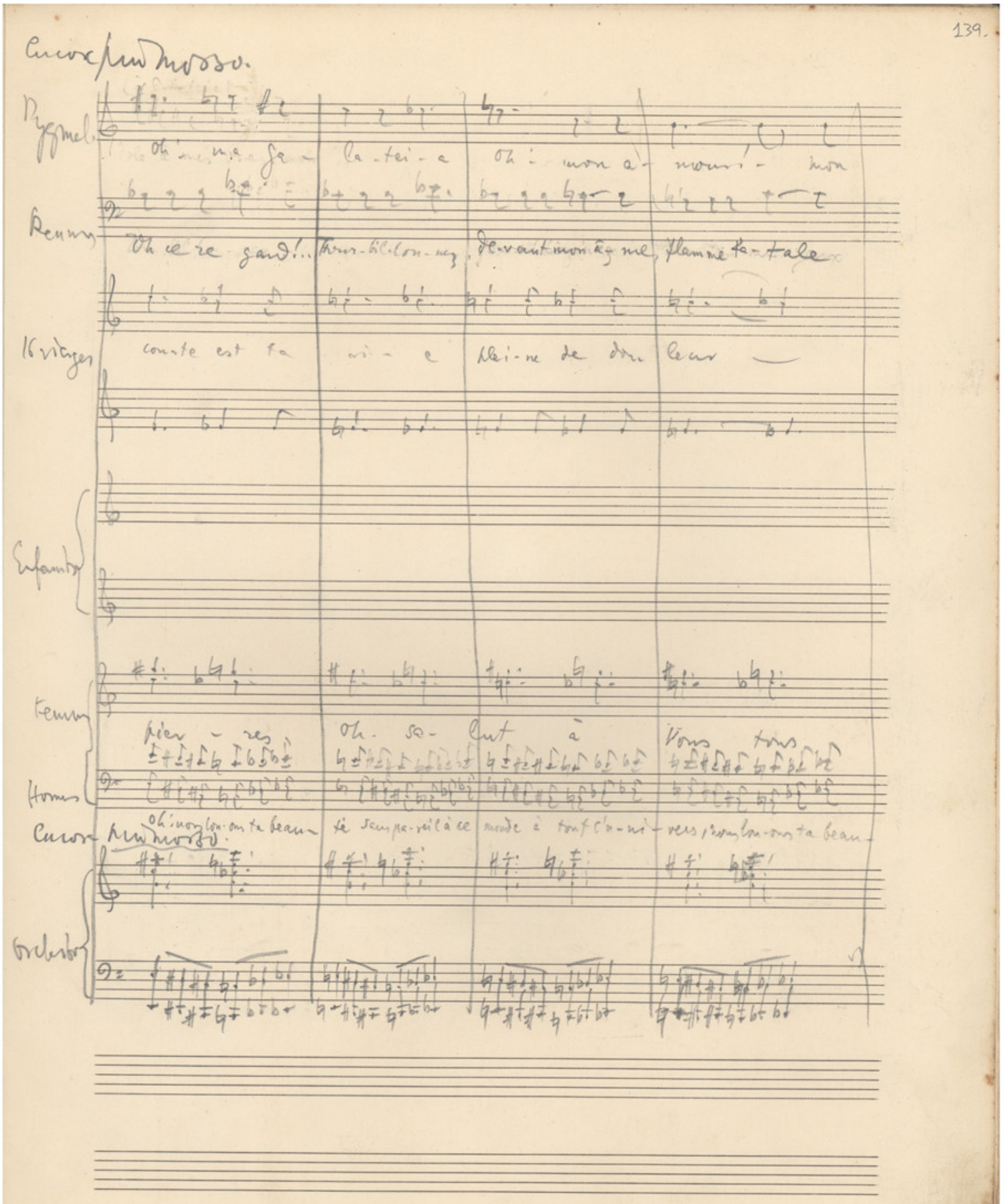

orchestre
Moderato grazioso
11
p r
ritenuto.
rit
ff
elle devient graduellement de plus en plus
plus lent et plus
recueilli.
Ped.
Ped.

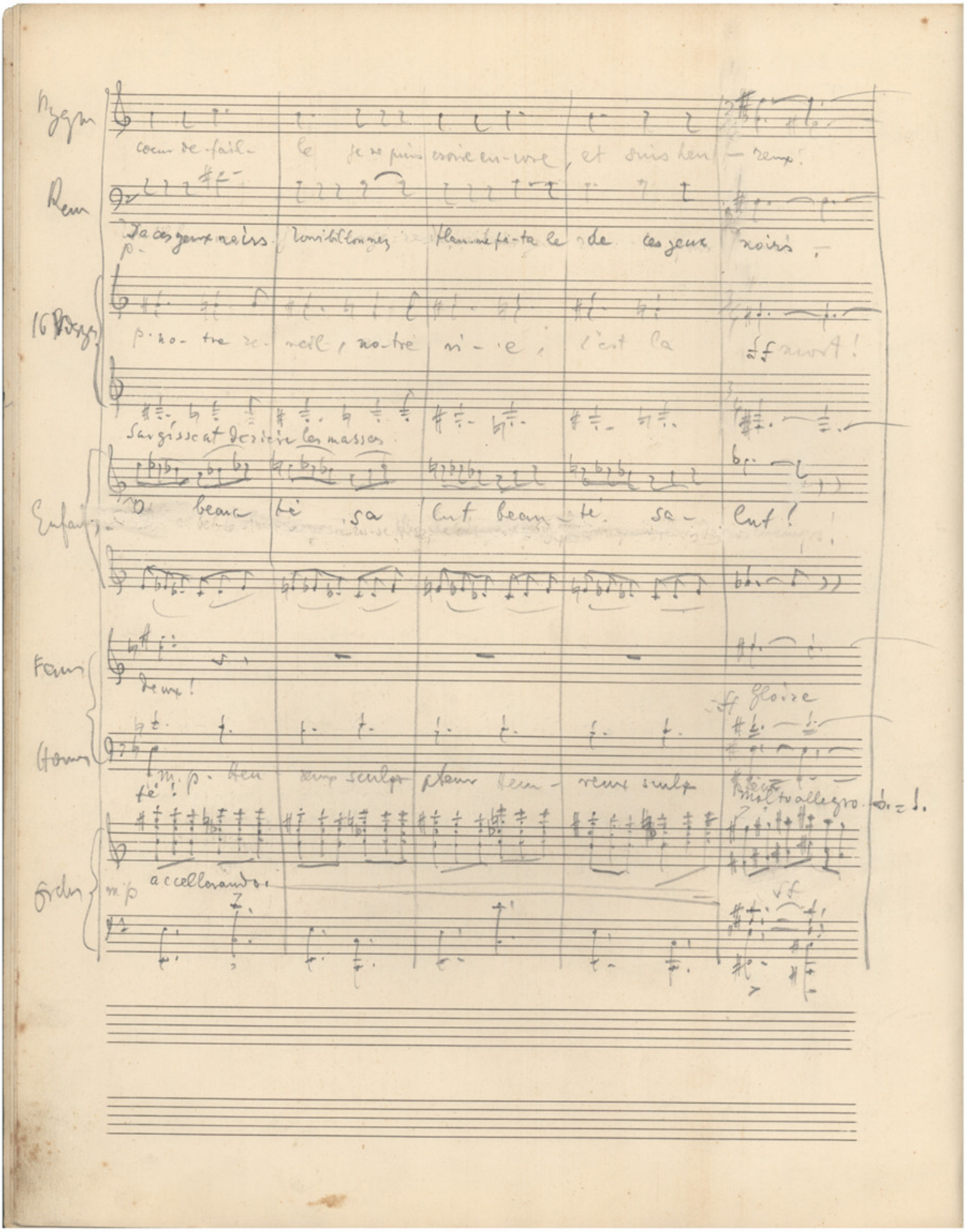

Allegro moderato gioco.
Reynaldo
Oh! quel bon - heur — tu — prè - me.
Renaud
Oh! quel mio ra - dle sa - ble — me —
1. II Soprani
16 vierges
Oh! sa - cut, sa - cut è tri!
Contralti
1. II. III Soprani Femmes
Oh! sa-cut à tri beau-té sa-cut à tri de-és se sa-cut à tri sa-cut!
Hommes
Oh sa - cut sa - cut è tri!...
Enfants
Allegro moderato gioco.
Orchestre
ff

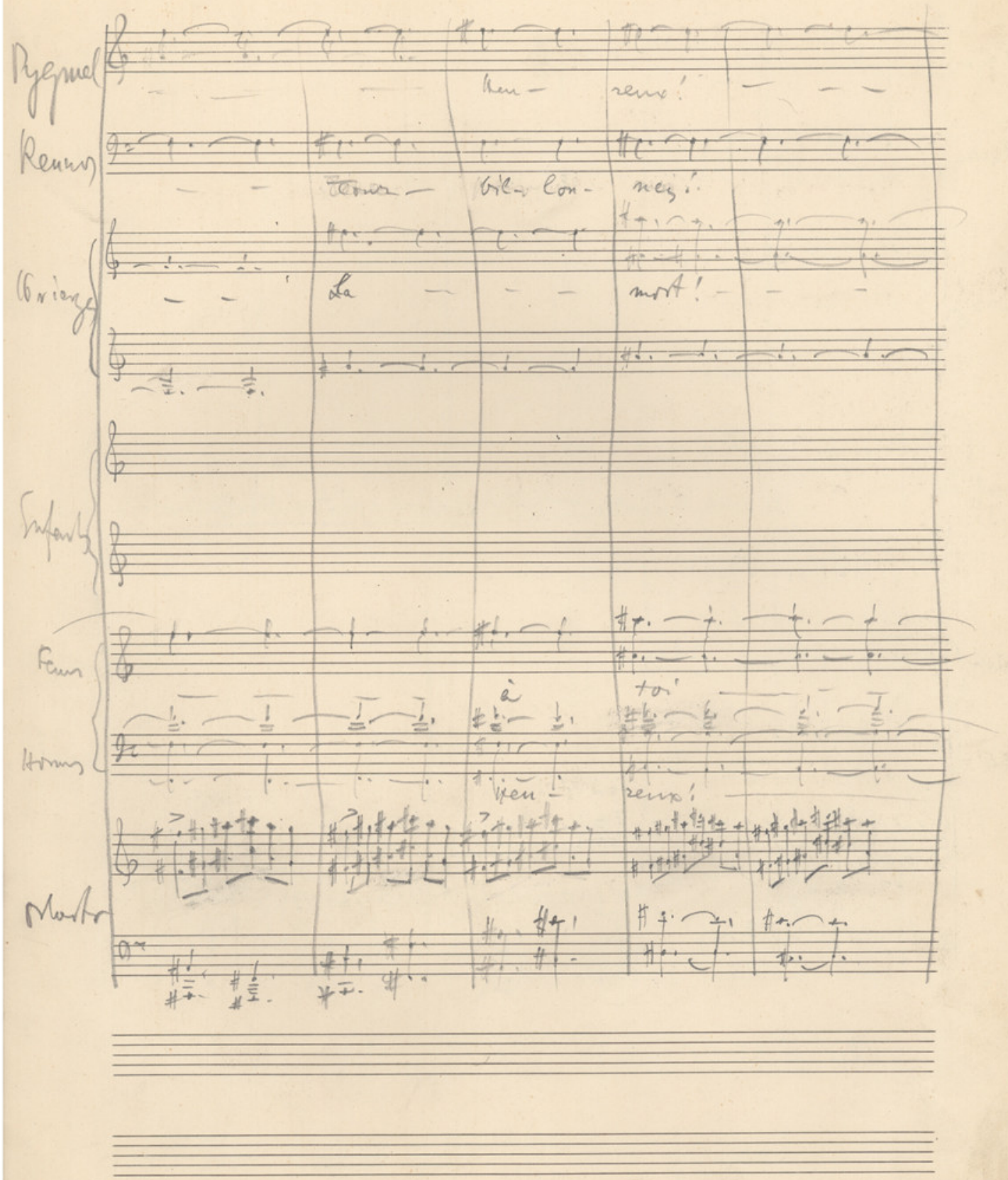

Pygm
Oh! ma Ga- la - tée - e oh! ai - mé - e,
Rem
Oh! quel le beau te oh! quel le agre - a di - ri - me
Vierges
Ne - the der - nier sa - lut à toi
Enfants
Femm
Oh! je crie sur toi la main du sculpteur force de l'a - mour!
Hom
Oh! Sa - cut è toi sculp- teur!
Orchestre

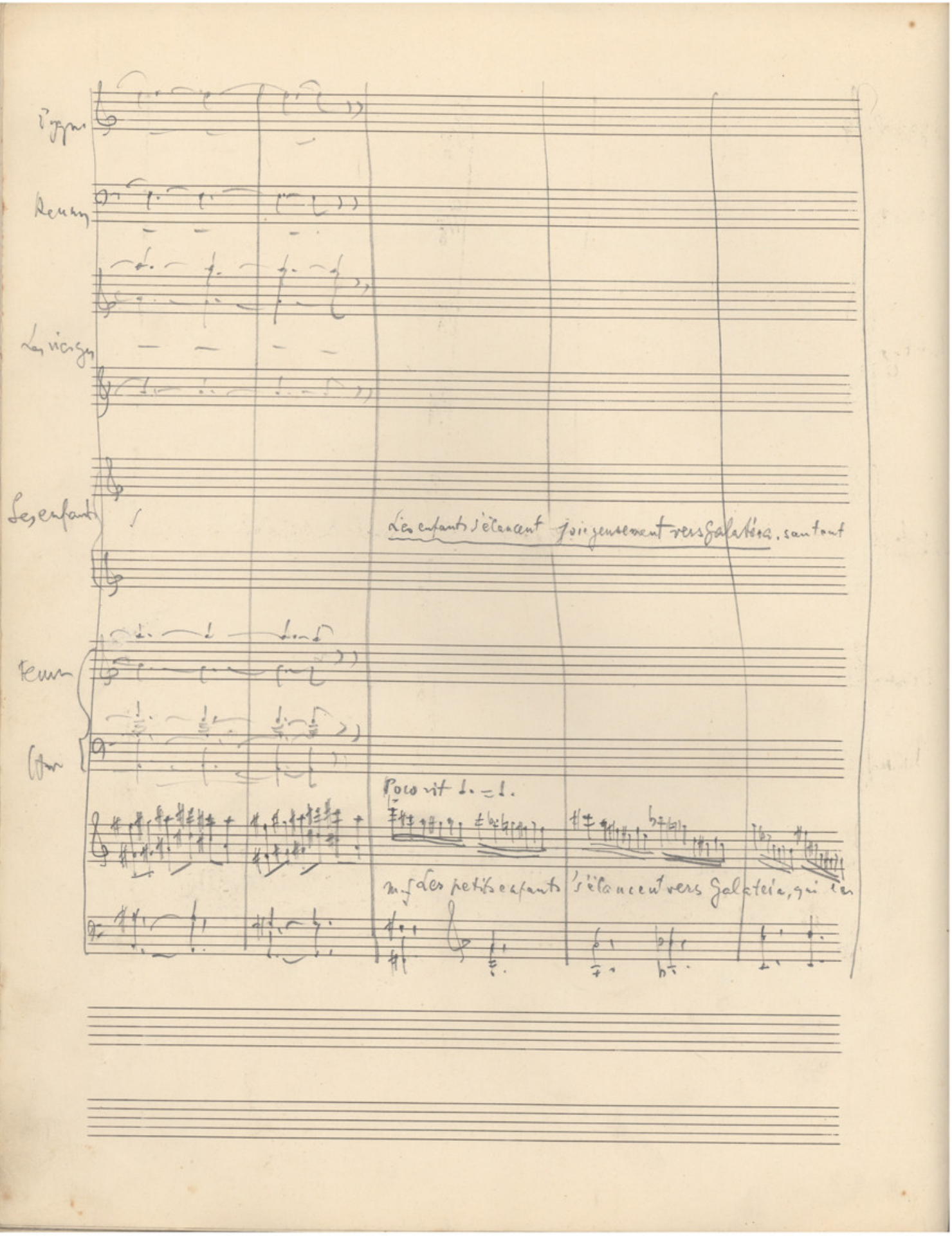

Ah! mon bonheur est
grand, très
grand!
Oh! je
vois re-tre-ver-rier la
nuit!
Si be-
ni -
e
for - ce d'a -
mour.
Oh! gloi-re à
toi gloire é-ter-
nel-le, Sig-ma-ri-
lion!

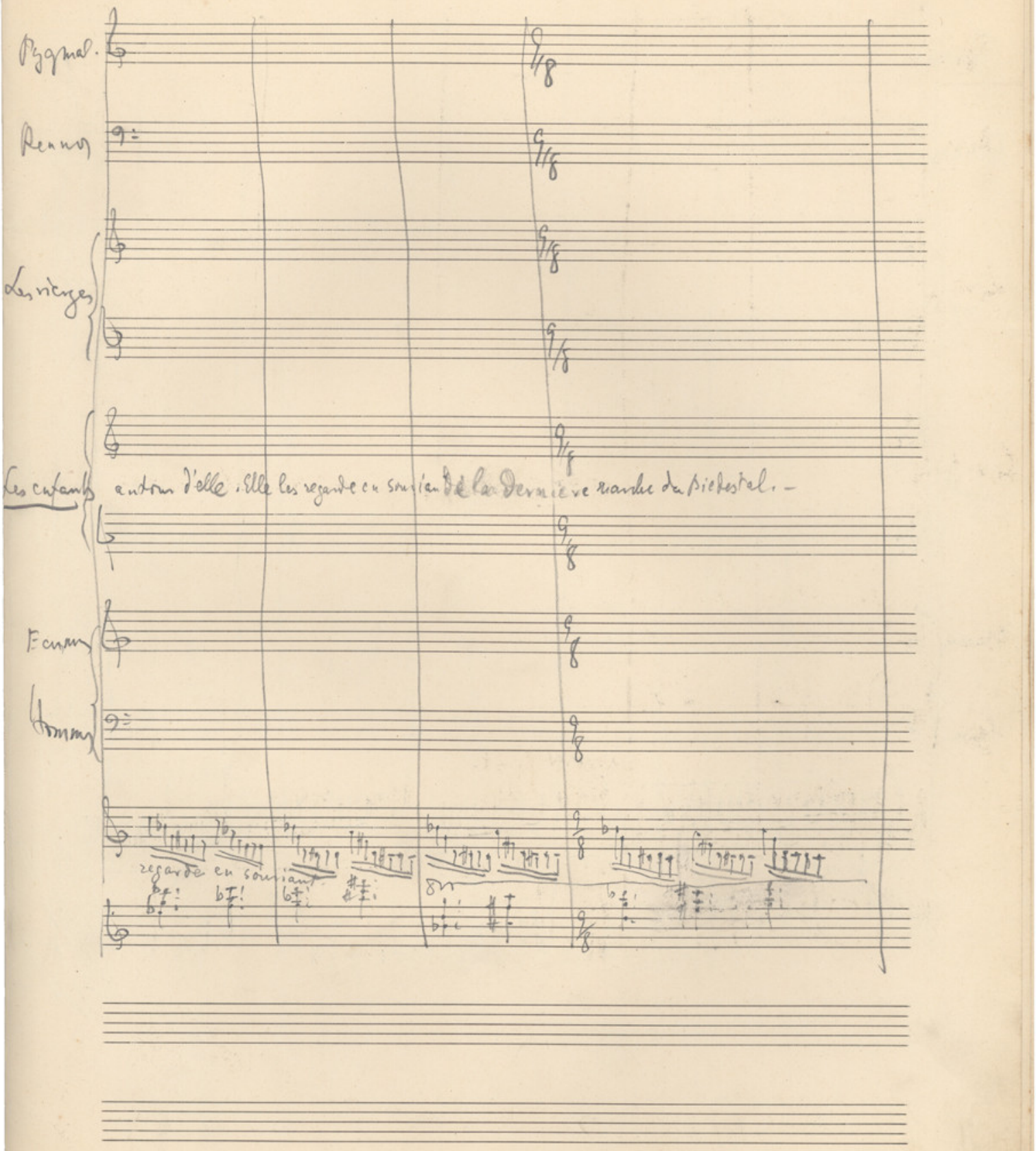

Lento assai.
Pygmalion
Le ciel Roy regarde pour moi tout seul !
Himmel König schauen für mich all- ein
Reine
Oh ces yeux Oh les yeux caressez - saints
Elle leur parent des guirlandes de exemplaires.
Rend ces flammes Flam-be de beau - té
16 voix
Enfants
Soprani
Alti
divisi
in tre
parte.
Tenori
Orchestre
Gloire à Pyg-ma-li-on a toi - à ton mon-di- ain, qui donne la vie aux statues, qui fait revivre les
gloire à toi eus - si sta - tu - e
Lento assai.

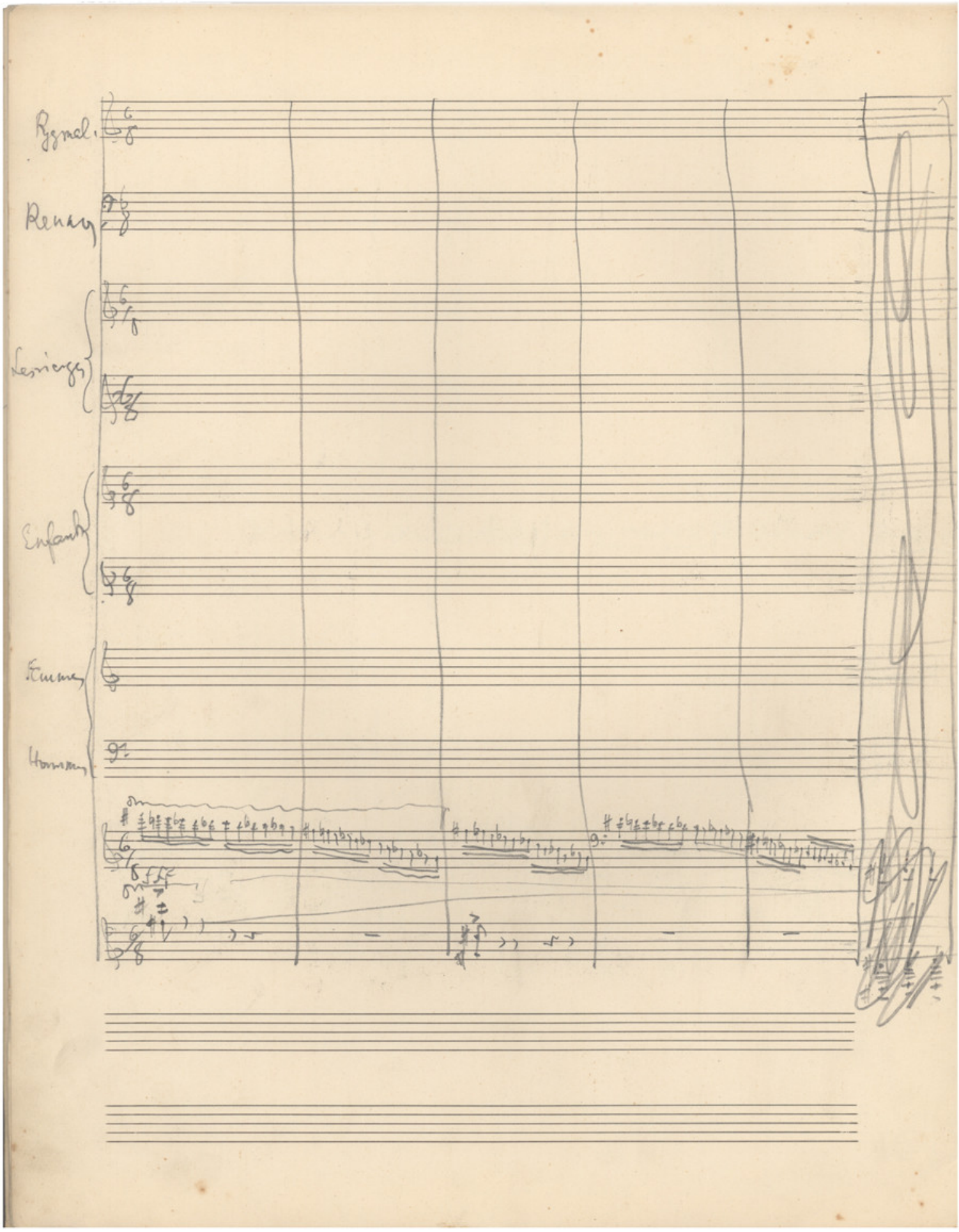

Cuivres un peu moins fort.
Pygmal.
Oh! mon ma ga-
la-tée-a
Oh! mon a-
mour! mon
Reyer
Oh ce re gard!...
tous-bil-lon-nez,
de-vant mon â-me,
flam-me ta-tale
Wertheimer
con-te est ta
ri-e
blei-me de dou-
leur
Enfants
Femmes
pier-res
Oh. so-
lut à
Vous
tous
Hommes
Cuivres
Oh! mon bon-heur ta beau-
té sem pa-reil à ce
monde à tout ch-ni-
vers, mon bon-heur ta beau-
Orchestre

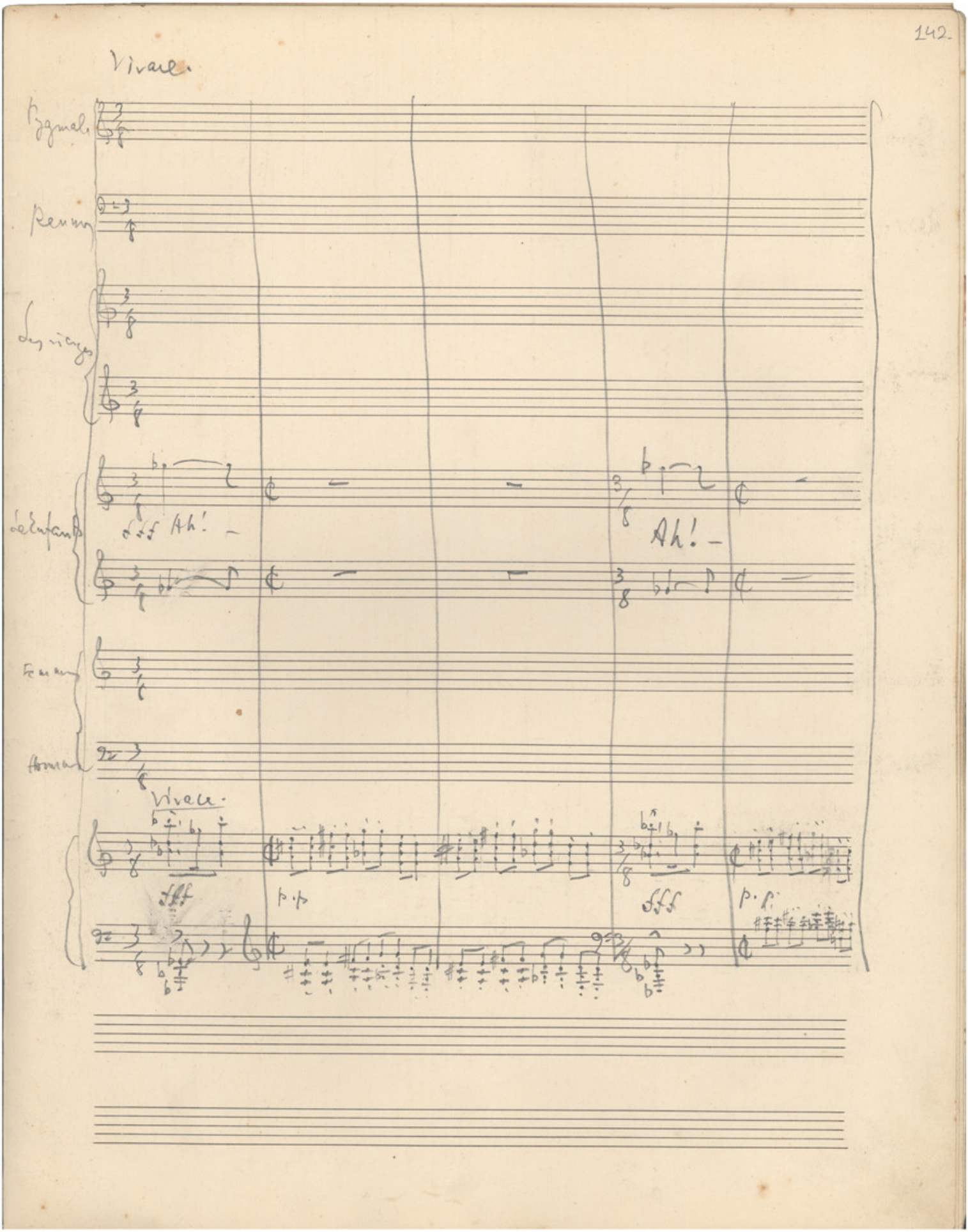

Mezzos
Rem
16 Boys
Enfants
Fems
Hommes
Orch
Le cœur me fait
je ne puis croire en vue, et suis hen
De ces yeux noirs
Ton bleu lumineux
Flamme fi-ta le
de ces yeux noirs
p. tre re
neil, no-tre ni-e, c'est la
ff mort!
Surgissant derrière les masses
O beau té
sa
cut beau té
sa
cut!
Feux!
ff gloire
m.p. Beau
té!
sculp
pleurs beau
reuse sculp
mit tv allegro
m.p
accelerando
ff

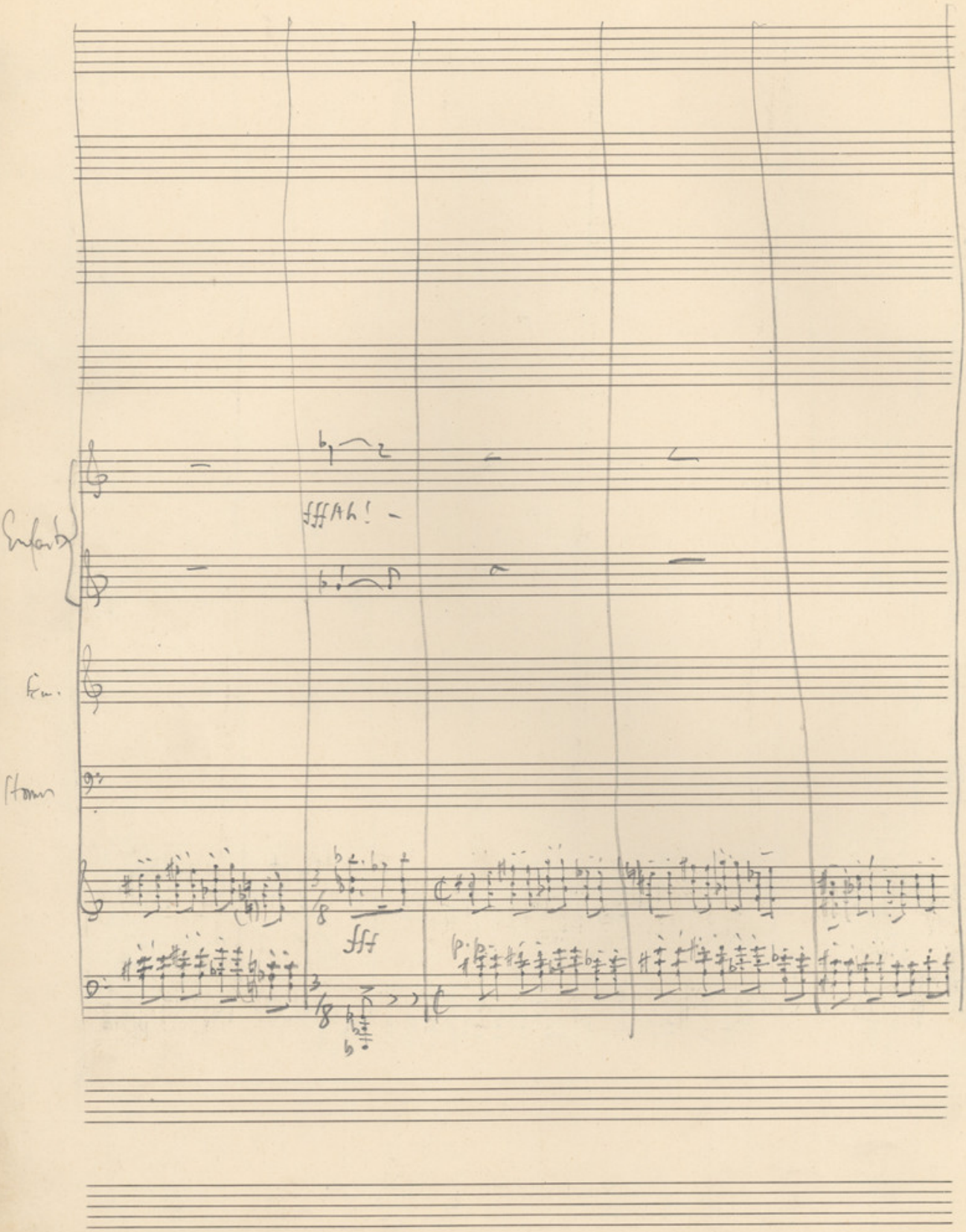

Pygmal
Kenn
reux!
Kenn
Tour
bil-
lon-
ner!
Brian
La
mort!
Fenn
à
toi!
Horn
ken-
reux!
Mart

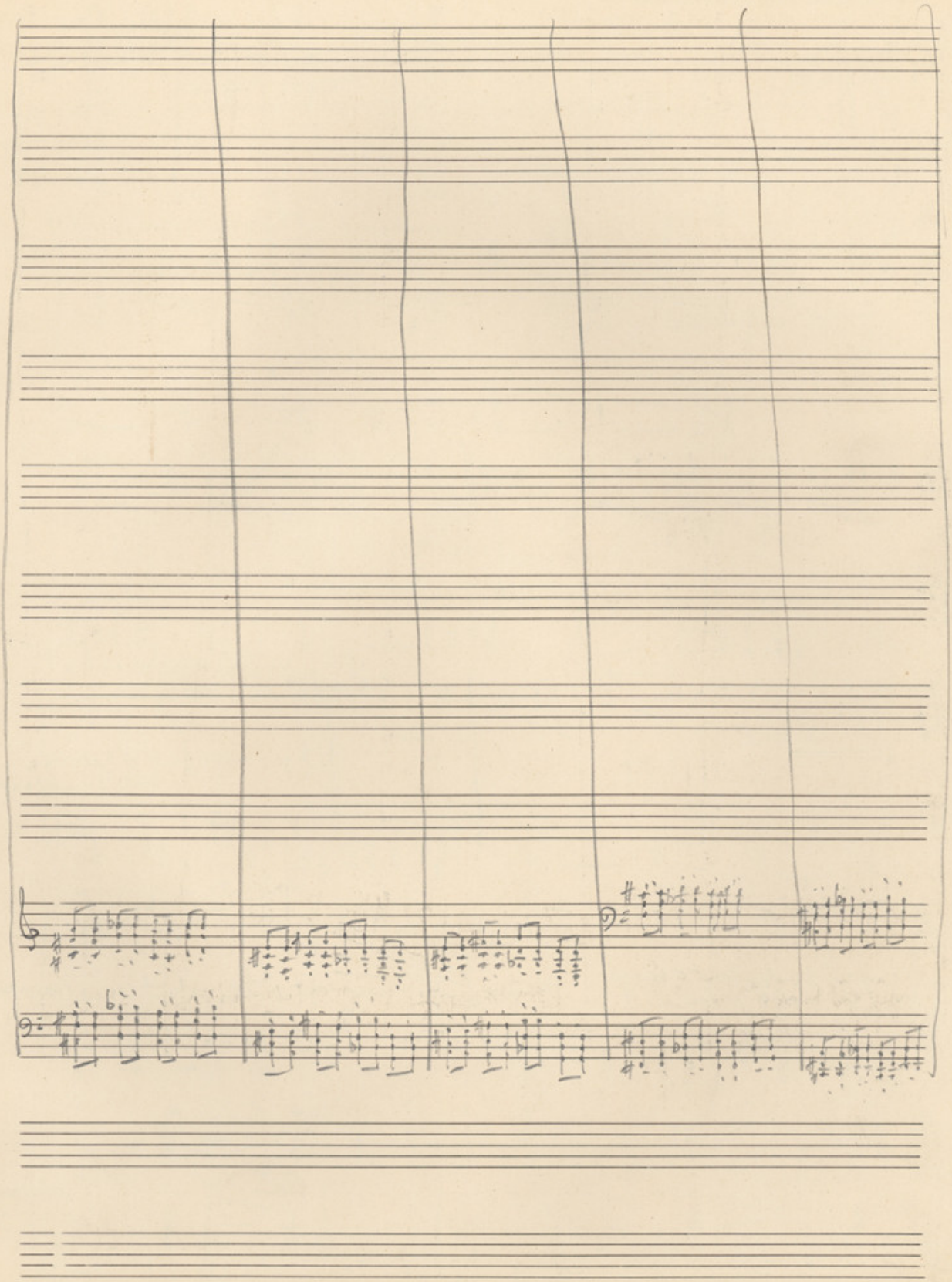

Les enfants s'élancent joyeusement vers Galatée, sautant
Poco rit. 1. = 1.
mf des petits enfants
s'élancent vers Galatée, qui

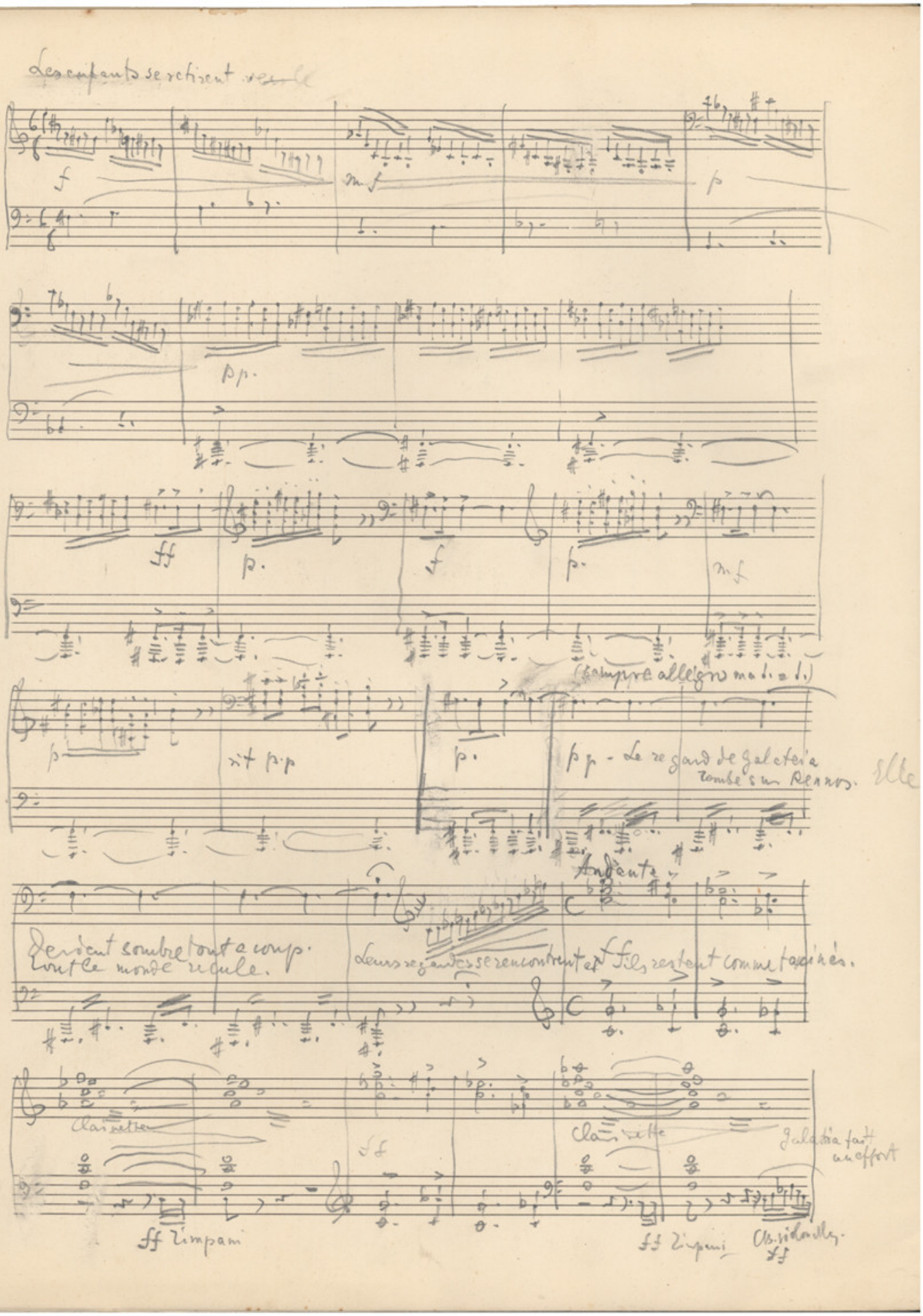

Pygmal.
Les vierges
Les enfants
autour d'elle. Elle les regarde en souriant de la dernière marche du piédestal. –
regarde en souriant

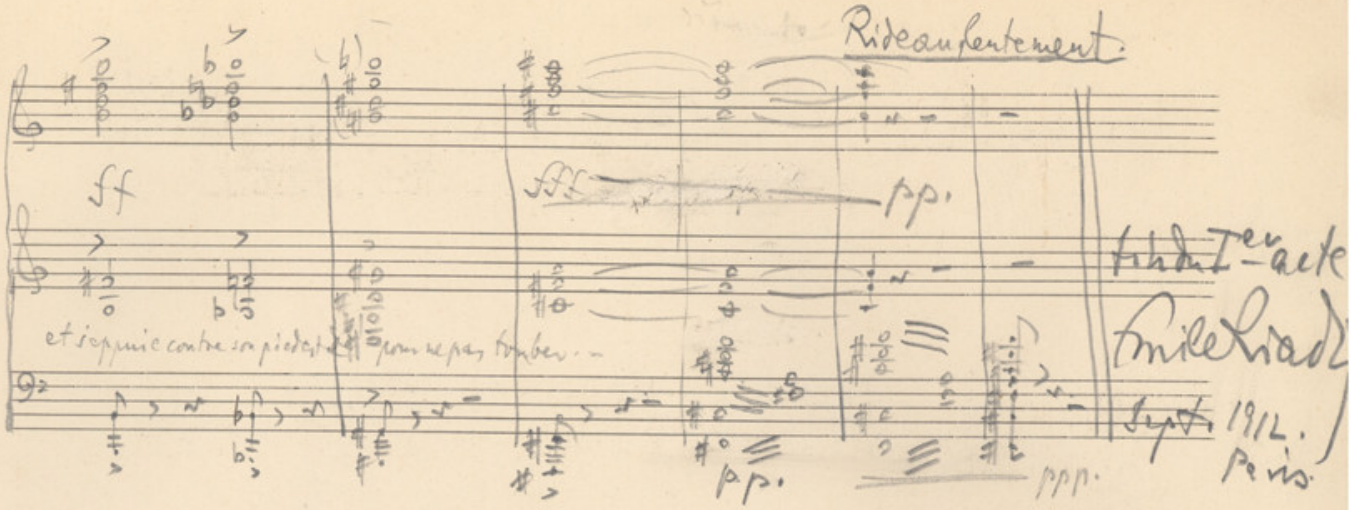

Rgmel.
Renary
Lesieurgs
Enfants
Emma
Hommay


Vivace.
Pauken.
Trompeten.
Soli
Soli
Violoncelli
Violoncelli
Fagotti
Fagotti
Vivace.
fff
p
fff
p


fffAh!
fff
p




Les enfants se rechissent vers elle
f
mf
p
pp.
ff
p.
f
p.
mf
(toujours allegro ma non troppo)
p
un peu plus p
p.
pp - Le regard de Galatée tombe sur Pelops.
elle
Andante
Le soleil semble tout à coup. Tout le monde regarde.
Leurs regards se rencontrent et ils restent comme fascinés.
Clarinettes
Clarinette
Galatée fait un effort
ff Timpani
ff Timpani
Cb. violoncelles
ff



Arnold Schönberg
Mannheim,
Sept. 1912 Νιαγάρα πλησίον
τὰ πάντα πάλιν καρπίκρα καὶ ἔρωτικὰ ἀρχίζουν.